
Caras y Caretas
TEATRO DE LA GUERRA
PORTU-GAL
EL GRAN ESPECTÁCULO
Inglaterra. — ¡Adelante, señores; grandes novedades, con valiosos premios al final de la función!
Italia. — ¿Entramos, compañero?...
España. — Entrar es muy fácil; lo difícil es la salida.


Sueño tranquilo
Sueño agitado
El niño alimentado con productos no perfectamente elaborados, sufre en el período de la dentición y tiene sueños agitados.
Sueño tranquilo
El niño alimentado con
Harina Lacteada Nestlé
descansa tranquilo, porque la salida de los dientes se produce normalmente y sin trastorno de ninguna clase.
NESTLÉ
Lavalle, 130.
Bs. Aires.
Sueño agitado

CONCURSO DE POSTALES

CARAS Y CARETAS *ha establecido un concurso permanente de colaboración popular, en el que podrán tomar parte todos los lectores. En esta página se insertarán las postales que, a juicio de la redacción, sean admisibles, abonándose por cada una de las que se publiquen* CINCO PESOS. *No se devuelven originales, ni se sostiene correspondencia referente a las mismas.*

— ¿Hace mucho que usted sirve?
— Dos años, señora.
— ¿Tiene usted buenas recomendaciones?
— ¡Oh! tengo cuarenta y dos. — A. R.

En uno de los coches del subterráneo viajaban dos señoritas. Una de éstas, para tenerse en equilibrio, agarróse a la mano que creía ser de su amiga.

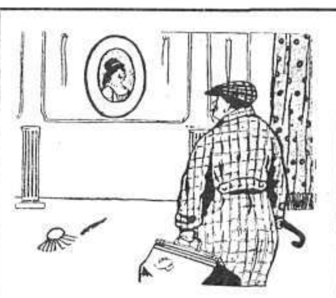
Después de un rato se dió cuenta que la mano que ella apretaba era la de un joven.

Enrojeciendo como un fuego, balbuceó:

— Disculpe, me equivoqué de mano.

El joven, sonriendo amablemente, le ofrece la otra mano diciéndole:

— No es nada, señorita, aquí tiene la otra. — M. L.



— ¡Ah, me han robado durante mi viaje! ¡Los infames no me han dejado más que el retrato de mi suegra! — TRELLEZ.

— ¿Usted es capaz de jurar que un hombre haya amado a una sola mujer?
— Sí, señorita; le juro que ha habido uno.
— No es posible. ¿Quién?
— Adán. — R. F. C.

Entre bohemios:
— Dicen que las personas de cualidades opuestas son las que constituyen los mejores matrimonios.
— Sí, señor; y por eso ando yo buscando una joven que tenga mucho dinero. — E. A. G.

La víspera de un duelo decía un amigo a otro:
— He hecho testamento. Si muero en el lance, quiero que me cortes la cabeza y la arrojes al río.
— Eso no es posible.
— ¿Por qué?
— Porque las ordenanzas municipales prohiben echar al río las inmundicias. — M. A. F.



En el mercado:
— ¿No decía usted que sus patrones estaban al régimen de la leche?
— Sí; pero yo no lo estoy. — N. R.

— ¿Esta carta es de anteayer y recién hoy me la entrega usted?
— El señor bien ha visto que no es de apuro, pues la cita que en ella le dan a usted es recién para fin de mes... — L. M.

Una señora que transitaba por la ciudad y siente tocar las campanas de una iglesia, le pregunta a un niño:
— Niño, ¿por qué tocan las campanas?
El niño. — Porque tiran de las cuerdas. — LISTA.

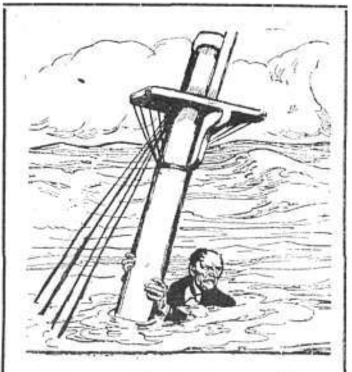
En la calle Florida:
— ¡Calla! ¿Vas de luto?
— Sí.
— ¿A quién has perdido?
— ¿Yo? A nadie. He quedado viudo. — P. R. M.



— ¿Qué le parece mi sombrero, señor Franco?
— Delicioso, señora. La rejuvenece mucho. Le quita, lo menos, treinta y cinco años. — E. PULGAR.

En un tribunal:
Un magnetizador, procesado por robo, exclama con arrogancia:
— Si se me antojara podría hacer dormir al tribunal, y así demostraría yo mi inocencia.
El presidente, con aire bondadoso:
— Ya se encargará de eso el abogado defensor. — A. A.

— ¿De qué nacionalidad es usted? — le preguntó un juez a un acusado.
— No estoy seguro, señor — contestó éste.
— ¿Cómo no está seguro?
— Mi padre es inglés, mi madre francesa y yo nací en un barco americano, en aguas de Grecia, bajo la bandera turca. ¿Quizás pueda sacarme usted de dudas? — E. A.



El avaro (furioso). — ¡Y yo que gasté ochenta centavos, antes de embarcarme, en tomar un baño! — LET.

— ¡Viudo!... pobre amigo... ¡usted encontrará a su mujer allá arriba!
— Eso será seguramente por casualidad, porque lo que es yo ciertamente que no la buscaré. — MARÍA S.

Entre padre e hija:
— Mi querida hija, si quieres tener un buen marido, cásate con el joven Zonsote. El sí que te profesa un amor sincero.
— ¿Y cómo sabe usted eso, papá?
— Oh, lo sé perfectamente, pues hace seis meses que frecuentemente le estoy pidiendo dinero prestado, y, sin embargo, no deja de venir. — CARDO.

En una zapatería:
— Esos zapatos de raso le quedan muy bien, señorita. ¿Los necesita usted para un baile?
— No. Los necesito para los pies. — D. S. G.

De Rosario

En el Hospital Italiano





Fiesta ofrecida al ministro comendador Cobianchi, en ocasión de su visita a esta ciudad. — El ministro, el jefe político y otras personalidades, en el Hospital Garibaldi. — El presidente de la comisión directiva, señor J. Sgrosso, leyendo el discurso inaugural de un nuevo pabelllón, ante el ministro.

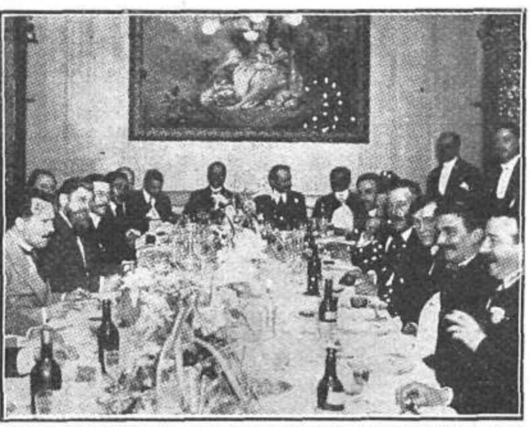
Vida política



Pueblo que hizo una recepción a los diputados doctores Lisandro de la Torre y Francisco Correa, en la estación Sunchales.

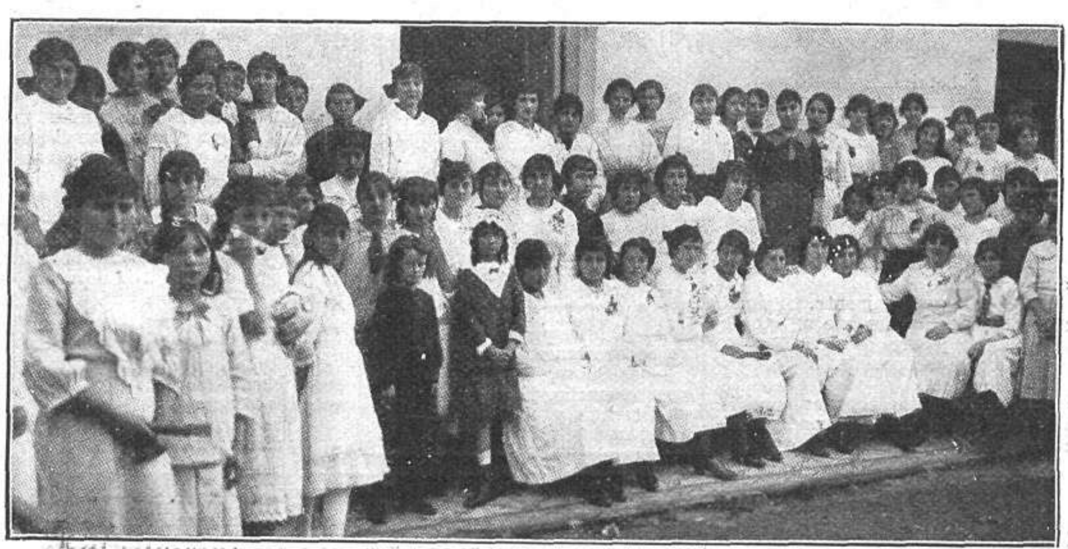
Escuela Industrial Nacional





Banquete ofrecido por el ingeniero Laporte, director de la escuela, a los profesores de la misma, festejando el éxito de los exámenes.

Fin de curso escolar



Alumnas que tomaron parte en la exposición de labores a beneficio de la «Escuela Profesional y del Hogar».

Una

cara

bonita

siempre

atrae

pero...



...la belleza del rostro es tan sólo un reflejo de la salud del cuerpo y de la vitalidad del organismo, y es inútil, por tanto, el tiempo que se pierde en el tocador, cuando existen otras causas. El camino más derecho y más seguro para conservar limpio el cutis, consiste en purificar la sangre. Para evitar las arrugas y la flacidez de las carnes, en alimentar los tejidos. Para conservar las energías y la alegría juveniles, en fortificar los nervios.

IPERBIOTINA

MALESCI

VENTA EN DROGUERIAS Y FARMACIAS

al purificar la sangre, alimentar los tejidos y equilibrar el sistema nervioso, hace más por la conservación de la belleza femenina, que todos los llamados "secretos del tocador" reunidos.
Su acción rápida y eficaz la ha puesto a la cabeza de todos los tónicos conocidos.

Preparación patentada del Est. Químico Dr. MALESCI-Firenze (Italia)



Adelina Patti, la célebre diva, visita continuamente los hospitales de Londres, donde se cuidan heridos de la guerra, confortándolos espiritualmente y facilitándoles toda clase de recursos materiales.

Para entre Casa.

Espléndido surtido de trajes de Pyjamas, los más cómodos y frescos para estar en casa, esmeradamente confeccionados con géneros de primer orden, modelos elegantes y exclusivos de LA MONDIALE.

CASA ESPECIAL



596



597



598

N.º 596. PYJAMAS zephyr. réclame, $ **4.90**

PYJAMAS zephyr de muy buena clase, con botones o alamares. pesos 8.50 y.................... $ **6.90**

N.º 597. PYJAMAS "silesienne". de colores lisos, cuello, puños y alamares blancos.................. $ **14.50**

N.º 597. PYJAMAS pura seda, fantasía, a $ 50.00, 38.00, 35.00, 25.00 y $ **20.00**

PYJAMAS de seda cruda. con alamares......................... $ **25.00**

N.º 598. PYJAMAS zephyr, clase muy fina, $ 14.50, 13.00 y.......... $ **11.50**

PYJAMAS franela, $ 20.00, 17.00, 13.00 y........................ $ **10.50**

Tenga Vd. siempre presente que nuestras secciones de **Sastrería** y **Confecciones** están dotadas de todos los elementos modernos para servir a nuestra clientela con toda prontitud y la mayor elegancia.

Nuestros precios siempre los más baratos, teniendo en cuenta la superioridad de los artículos.

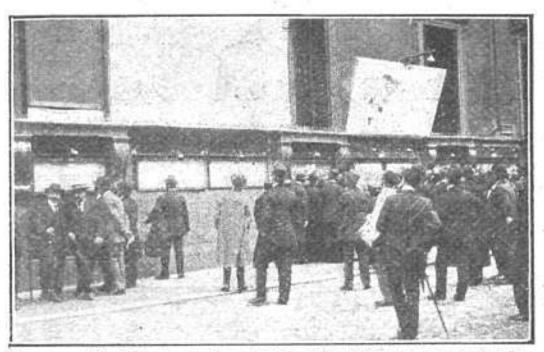
Se manda gratis nuestro catálogo. Se sirven pedidos al interior.

LA MONDIALE

801, AVENIDA DE MAYO, PIEDRAS Y RIVADAVIA

Sucursal: ROSARIO DE SANTA FE: San Martín, 865

De Italia y España



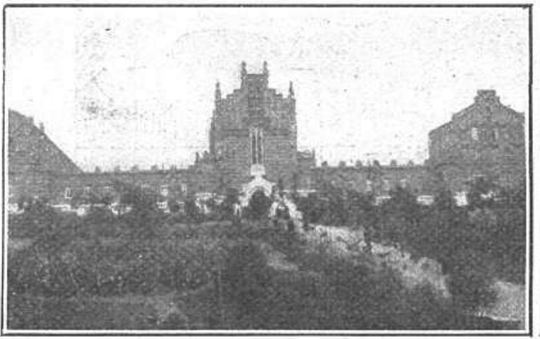
Roma. —El público ante la redacción del «Giornale», comentando las noticias de la guerra.



Roma. — Estatua descubierta al hacer las reformas de Plaza Colonna.



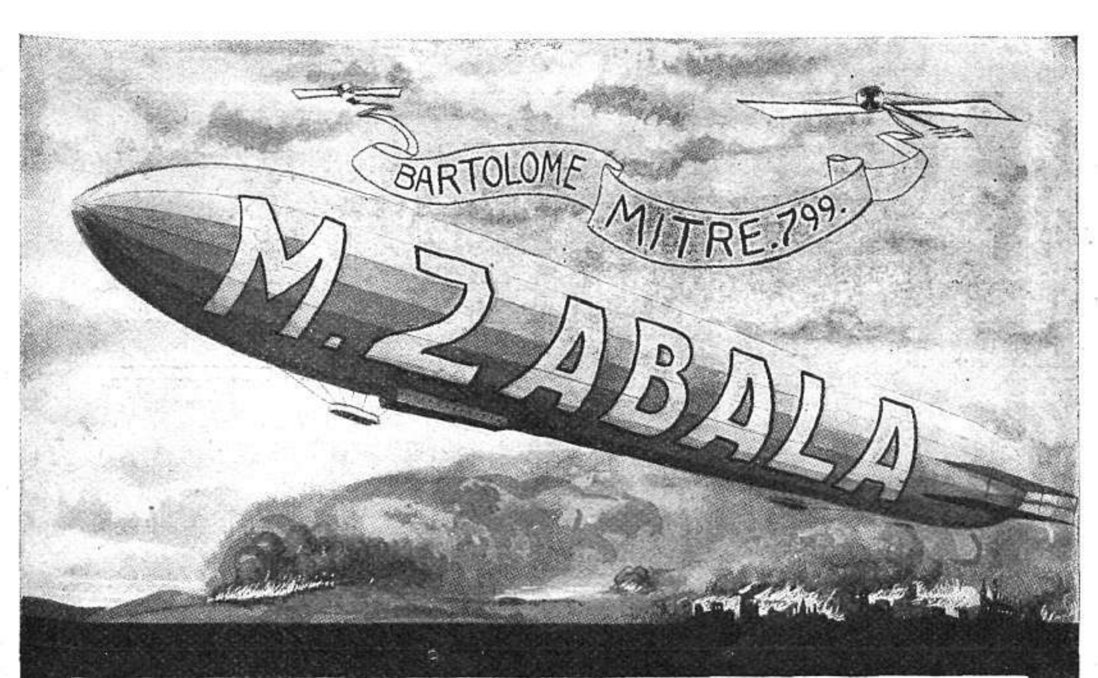
Roma. — Sidney Sonnino, nombrado ministro de negocios extranjeros.



Madrid. — Fachada principal del nuevo Asilo de San Rafael, para niños raquíticos y lisiados.



Barcelona. — Manifestación en la plaza de Cataluña, pidiendo la destitución del ayuntamiento, por su desidia en la cuestión de higiene.



CREDITOS

Por mercaderías de Sastrería, Confecciones, Calzado, Sombreros, Camisería, Bonetería, Tiradores, Corbatas y artículos generales para hombres y jóvenes. :: :: :: :: :: ::

PAGADEROS EN 10 MENSUALIDADES

SOLICITEN INFORMES

CATÁLOGO Se remite, gratis y franco de porte, a quien lo solicite.

EXCEPCIONAL, por pesos

55

TRAJE de saco, sobre medida: gustos nuevos en casimires ingleses de pura lana, lo mejor que se ha importado en el país.

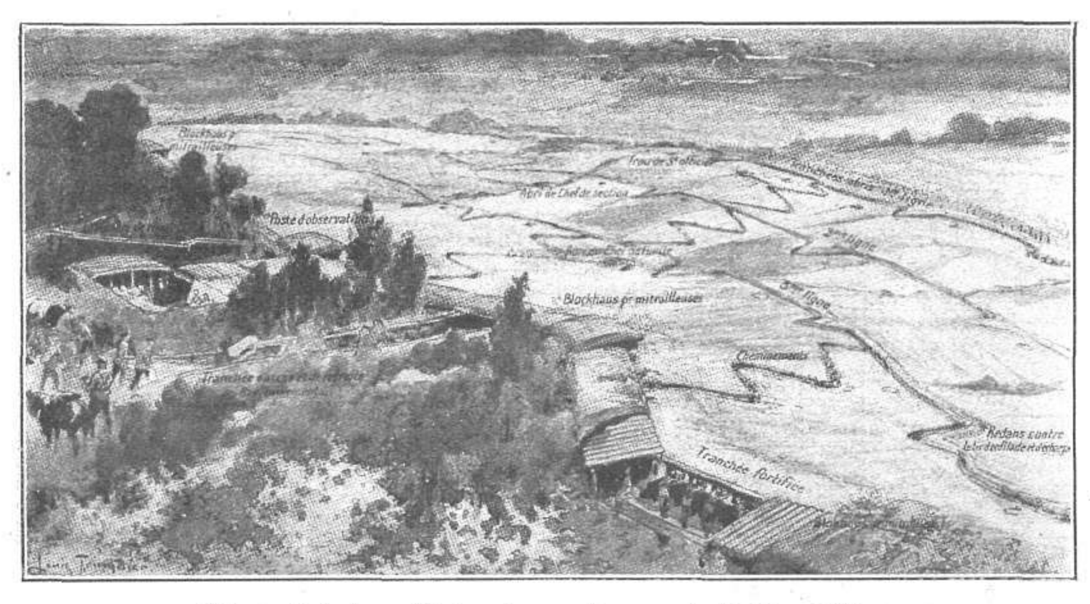
GRAN OCASION, por pesos

22

TRAJE de saco, confeccionado en casimir de pura lana, gustos de alta novedad, «elegancia y economía».

M. ZABALA - Bmé. Mitre, 799

La guerra de las trincheras



Vista panorámica de unas trincheras alemanas, tal como son las de la línea del Aisne.

¡Todo es nuevo en esta guerra gigantesca, tan diferente de todas las que le precedieron! La *trinchera* ha modificado completamente el aspecto del campo de batalla; los combatientes encuentran en ellas abrigo contra las balas de fusil y de cañón y pueden permanecer a la defensiva en las mismas durante semanas.

mortíferas ametralladoras y de numerosas reservas.

En el campo de batalla moderno, nada indica la acción, antes bien la campiña aparece desierta; de tiempo en tiempo, la tierra tiembla y el trueno estalla; se oye crepitar la fusilería, y allá a lo lejos se apercibe ligeras nubecillas de azulado humo. Silvan las balas en el aire, y levantan polvareda al enroscarse en la tierra produciendo secos ruidos.

Así se inicia un combate, ocultando su frente de batalla los dos ejércitos, procurando con tanteos y exploraciones desenmascarar la línea enemiga.

El soldado, abrigado en la trinchera, desafía el fuego de fusilería; en cuanto al de obús y cañón, poco daño les hace. «Un obús de 40 kilogramos, decía el general Langlois, tiene un radio de acción de 5 metros en el sitio donde cae, pero es dificilísimo que penetre en una trinchera, y aun dado el caso, tan sólo dañará al soldado sobre el cual caiga.

«Así, el tirar con obuses contra trincheras, es como pretender matar moscas con maza.»

Los alemanes han transformado las mesetas del norte de Soissons, de Reims y Chalons-sur-Marne, en una especie de fortaleza enorme, cuyo frente se extiende 170 kilómetros de cuádruples líneas de trincheras ligadas entre sí.

En tres horas, gracias al método y disciplina, construyen 100 metros de trinchera, bajo el fuego del enemigo. Obras admirables y singularmente complicadas y de una eficacia militar absoluta.

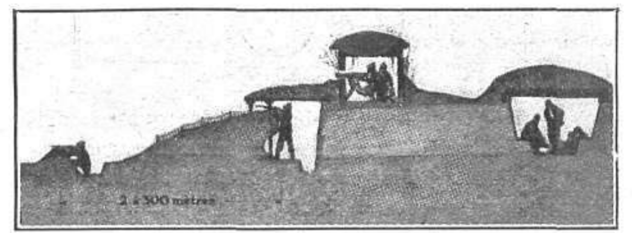
Detalle que permite apreciar bien el sistema de trinchera, para lo cual el dibujante ha dejado sin cubrir la primera línea y pasos de comunicación.

Nada tan sugestivo como una visita a estas fortificaciones.

La guerra fué siempre cruel; pero en ella había algo de gallardía, algo de nobleza, algo de caballeresco. Se luchaba frente a frente, a pecho descubierto. Los alemanes han puesto en uso la guerra de *trincheras*. Por eso se llaman a sí propios los soldados «topos». Como los topos, viven enterrados y, cuando combaten, es para disputarse sus respectivas madrigueras.

Crítico militar tan respetado como el teniente coronel Rousset, lo ha dicho: los alemanes han cambiado la faz de la batalla.

«El antiguo choque valeroso hecho cuerpo a cuerpo y dispensador de gloria, lo han sustituído por un sistema de fortificación refinada en que las trincheras se entremezclan tras una inestricable confusión de trampas de zorros y de puntas de acero que forman la cortina protectora de monstruosos cañones,



Corte seccional de las líneas de trincheras.

La organización del campo de batalla en su defensa se completa con accesorias como son, empalizadas, estacas, alambrados de púas electrizados y el antiguo, y no por eso menos eficaz empleo de los *caballos de Frisa*, hierro en forma de estrella hacia arriba, de modo que siempre presentan una punta al caer.

DIOGENES

SON LA ÚLTIMA PALABRA



DE LA INDUSTRIA ARGENTINA

El día de los muertos

En pleno campo de batalla, en las líneas francesas, se celebró solemnemente la conmemoración de los difuntos. Los sacerdotes soldados dijeron las misas en improvisados altares, ante las tumbas de los muertos en defensa de la patria.

STURGIS

Lujosos carruajes plegadizos para niños



EN VARIOS ESTILOS: LUJOSOS, SEMILUJOSOS Y SENCILLOS



Para mellizos

De mimbre, semiplegadizos

Los legítimos y verdaderos coches "Sturgis", se venden solamente en nuestra casa.

Las imitaciones se encuentran en cualquier parte.

PEDIRNOS CATALOGO ILUSTRADO



CANGALLO 537 - 545



TELEFONOS: Unión, 6500 y 6501 - Cooperativa, 3016.

NOTA. Los pedidos por teléfono son atendidos inmediatamente.

Aprovisionamiento de las tropas francesas en campaña



Numerosos rebaños de ganado vacuno, conducidos por soldados, siguen al ejército en sus marchas, asegurando el sustento de los combatientes.



Mataderos improvisados se levantan todos los días a retaguardia de la línea de fuego. Matarifes movilizados hacen las faenas.

ALTA GRACIA

Para salud y placer

Sierras Hotel - Club

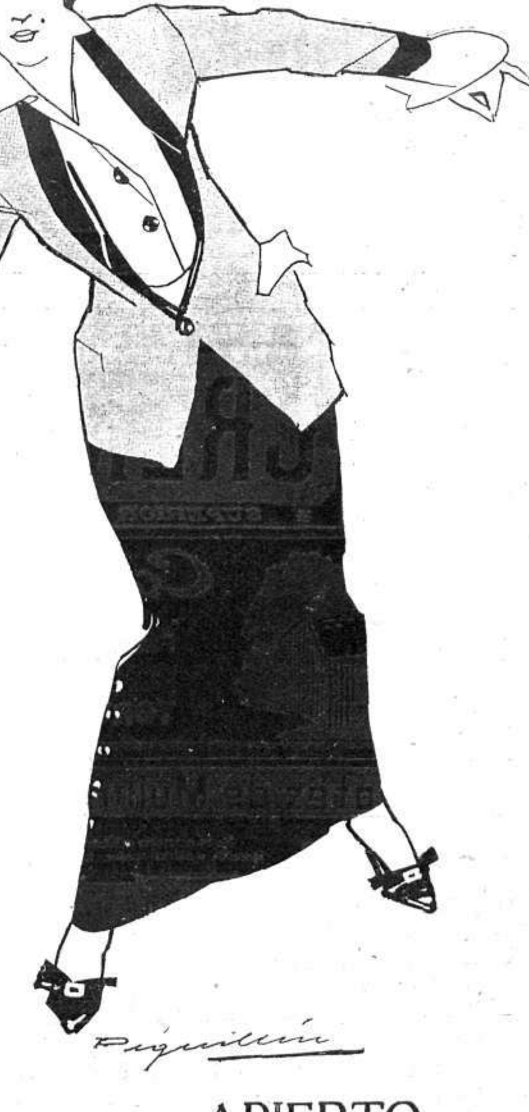
Dotado del más refinado confort moderno

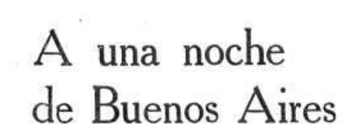
Temperatura ideal. Clima recomendado por todas las eminencias médicas.

Canchas de

"Golf", "Tennis"

y otros sports





A una noche de Buenos Aires

Para informes:

F. C. C. Argentino, Bmé. Mitre núm. 299, Expreso Villalonga y Gerente del Sierras-Hotel.

CASINO

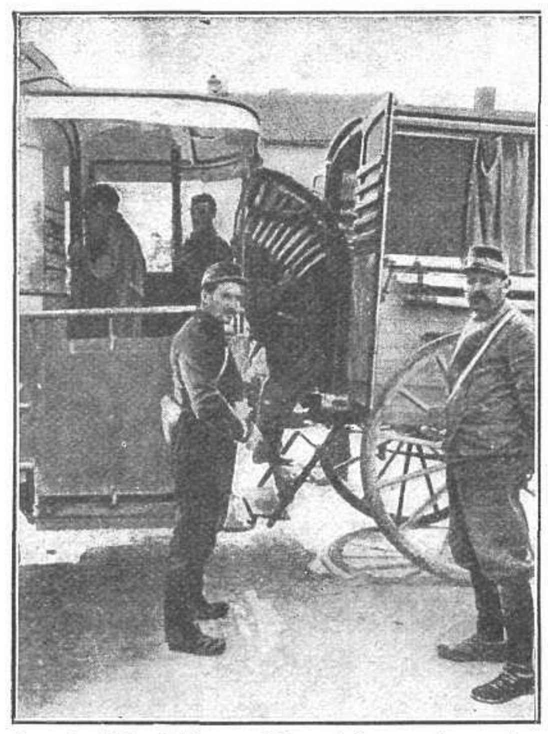
Con los mismos recreos de Monte Carlo.

Autorizado por ley de la Provincia de Córdoba y dirigido por

B. Echeverría.

ABIERTO TODO EL AÑO

Aprovisionamiento de las tropas francesas en campaña



Los automóviles distribuyen rápidamente la carne fresca entre los regimientos, de suerte que las tropas están admirablemente alimentadas.



Los cocineros de los batallones vienen en sus coches a recoger las raciones que les corresponden. Coches y autos fueron requisados en París.

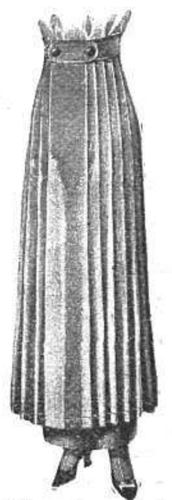
Grandes Rebajas de Precios

NUESTRAS VENTAS SON AL CONTADO. LOS PRECIOS SON FIJOS.



OCASIONES VERDADERAS

en todos los Departamentos



Pollera alta novedad, en gabardinas de lana, rica calidad, varios colores, faldón largo a tablas; también en sargas blanca y negra... **$ 22.50**
La misma, en etamina pesos.... **.. 19.—**
El mismo modelo, en seda cruda ... **$ 15—**



Espléndida pollera en sargas de lana, con faldón largo, moderno, todos los colores y negro.
Gran Ocasión.. $ 12.50
El mismo modelo, en etamina...... **$ 15.—**



Bonito vestido para niñas de 14 a 18 años, en crepe de lana lisa, pollera con faldón, cuello vainillado, cinturón de seda, varios colores, **$ 32.—**



Modernísima blusa de nansouk, blanca, cuello y chaleco de piqué muy fino, todos los tamaños................ **$ 3.90**



Precioso batón en zephires de hilo, lisos, cuello y puños bordados y perforados, en los mismos tonos, varios colores y negro, **$ 7.50**



Traje sastre, moderno, en generos de lana lisos y fantasía, pollera con faldón, cuello y chaleco de piqué blanco, forrado en seda, todos los talles, **$ 22.—**



GRAN RECLAME
Vestido fantasía, sencillo y muy práctico, en lanas finas, lisas, varios colores y cuello de seda. Precio, **$ 19.50**



Tapado de moaré de seda, alta novedad, varios colores y negro. Cuello seda fantasía, botones forrados, pesos **29.50**



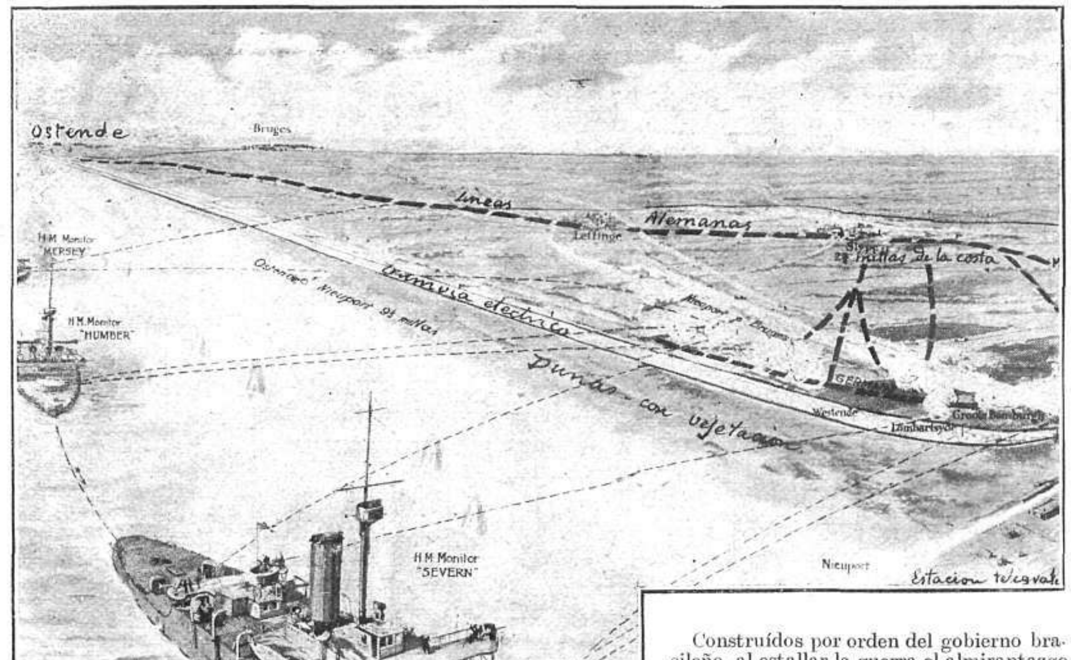
Moderno vestido, fantasía, en charmeuse, pura seda, adornado con faya blanca de seda, gran faldón plegado, última creación ..... **$ 75.—**

Elegante Tailleur, en gabardinas de lana, calidad extrafina, gran sobrefalda, cuello faya de seda, forrado en liberty .. **$ 59.—**

Tienda La Imperial

HERNÁNDEZ y Cía. - Victoria, 802 esq. Piedras - Buenos Aires

En la costa belga



Los barcos monitores «S vern», «Humber» y «Mersey», bombardeando las trincheras alemanas.

Construídos por orden del gobierno brasileño, al estallar la guerra el almirantazgo inglés se incautó de los monitores, que actualmente están prestando grandes servicios, conteniendo el ataque de los alemanes, e impidiendo que éstos establezcan una base naval en la costa belga, casi a la entrada del canal de la Mancha, cuya posesión parece ser el objetivo de la presente acción del ejército germano.

ECONOMIA — ELEGANCIA

Mueblería CASA AMARILLA

en su nuevo y central local CANGALLO, 656.

Precios de RECLAME válidos por un mes



ELEGANTE DORMITORIO, de 3 cuerpos, macizo, de roble norteamericano, camero, de 7 piezas, a. . . . . $ **395**



DORMITORIO, roble macizo, estilo moderno, de 3 cuerpos, camero, de 7 piezas, $ **365**



DORMITORIO, arte nuevo, roble macizo, de 3 cuerpos, camero, de 7 piezas. . . . $ **350**



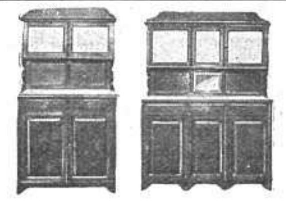
DORMITORIO macizo, de 3 cuerpos, camero, de 7 piezas. . . . . $ **240**



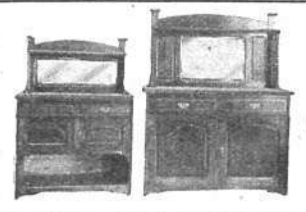
BONITO DORMITORIO Luis XV, camero, nogal de Italia, de 7 piezas. . . . . . . $ **190**



DORMITORIO Luis XIV, camero, nogal de Italia, de 7 piezas. . . . . $ **170**



COMEDOR macizo, roble norteamericano: compuesto de 1 aparador, 1 trinchante, 1 mesa con dos tablas y 6 sillas. . . . $ **250**



COMEDOR macizo, roble norteamericano: compuesto de 1 aparador, 1 trinchante, 1 mesa de tres tablas y 6 sillas. . . . $ **310**



ESCRITORIO norteamericano, de roble "Sanitary", forma ministro, de un frente, $ **100**



ESCRITORIO norteamericano, de roble "Sanitary", con cortina chata, frente 1.30, $ **130**

GRATIS, Catálogos, embalaje y conducción

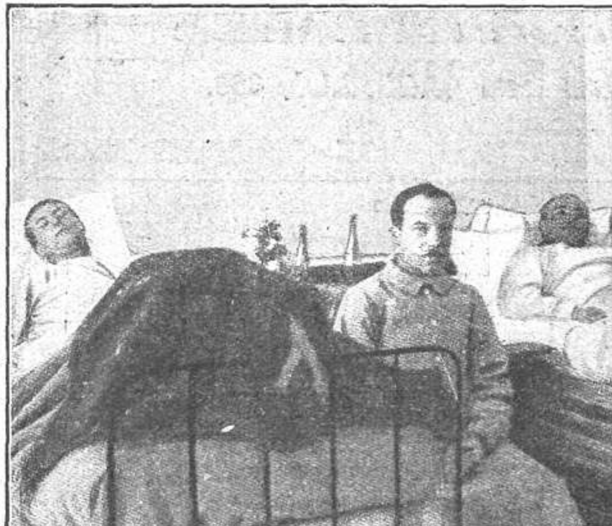
La casa que vende mejor y más barato en Buenos Aires

Ventas al por mayor y menor

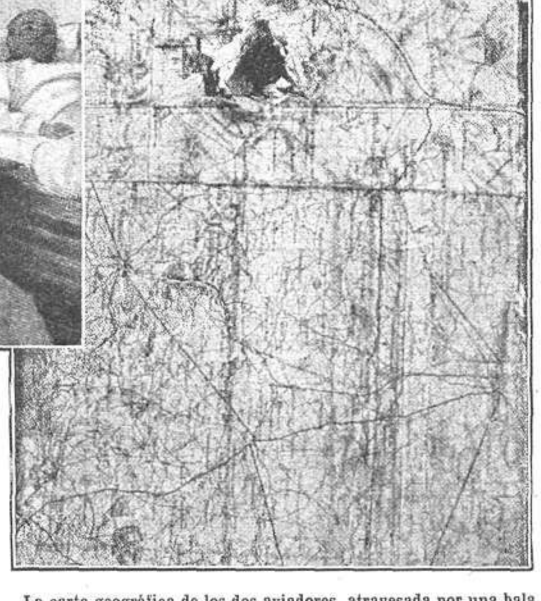
SOLIDEZ — ECONOMIA

MUEBLERIA CASA AMARILLA JUAN L. ROCHE CANGALLO, — 656 —

Dos aviadores heridos en la guerra



El piloto Pedro Verrier y el teniente observador A. Viot, en el hospital de Amiens.



La carta geográfica de los dos aviadores, atravesada por una bala, en el sitio preciso sobre el cual volaban, Courcelete.

Los aviadores militares de las potencias beligerantes están dando pruebas de gran pericia y arrojo; a diario realizan exploraciones atrevidísimas, porque a los peligros inherentes a la volación han de sumarse los que ofrece la vigilancia del enemigo, constantemente en acecho, con fusiles y cañones especiales, sin contar las aeronaves enemigas.

Los dos oficiales franceses, Verrier y Viot, a pesar de sus heridas, lograron volver a su campo con los informes que se requerían.

Cigarros Santos

Recomendamos a nuestros favorecedores, comerciantes y particulares, y a los fumadores en general, que al pedir un cigarro Santos quieran observar que cada cigarro lleve la franja o anillo de garantía, color marrón claro, con la leyenda y contramarcas en oro



y sobre un costado de la misma, en negro, la marca

SANTOS

Por parte nuestra, resueltos a proceder en defensa de nuestros intereses, prevenimos a los expendedores del artículo, a fin de que no sean sorprendidos con existencias de mercaderías cuya venta y circulación en el comercio ha sido prohibida, como consta de la Sentencia Definitiva, pasada en autoridad de cosa juzgada, de fecha 2 de Julio ppdo., del señor Juez Federal Doctor T. Arias, y cuya parte dispositiva es como sigue:

"Por estos fundamentos y demás concordantes fallo:

Declarando que Don Jose Martorell debe abstenerse en lo sucesivo de usar en los cigarros la franja marrón que ha usado, y la palabra Legítimos, debiendo retirar de la circulación, dentro del término de quince días, todos los cigarros que se encuentren con el distintivo empleado por él y a que se ha hecho referencia, todo con expresa condenación en costas".

Las huérfanos de la guerra



El cuadro de dolor y espanto que ofrece la barbarie de la «civilización» en las naciones beligerantes, es más sombrío y angustioso cuando se contempla la desventurada situación de los niños desamparados. La caridad les brinda brazos amigos y protección de nobles corazones.

Bajo el burdo paño de las guerreras militares, los heroicos pechos han sentido hondos estremecimientos de compasión.

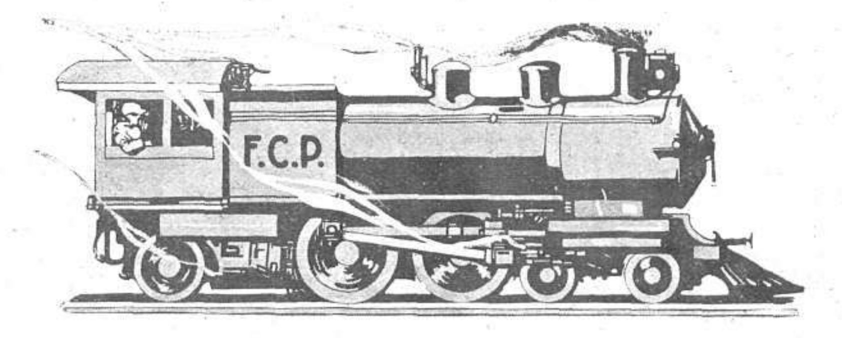
En las ciudades, se esfuerza la femenina bondad en aliviar su abandono...

Pero al rodar de los días, estos niños huérfanos serán hombres heridos por el más vivo de los dolores. De su infancia llevarán clavado el triste y terrible aguijón de la pena.

Vinos finos de mesa embotellados



TOMBA



El F. C. P. afirma:

Los vinos TINTO TOMBA y BLANCO TOMBA pueden compararse por su vejez, pureza y calidad, con los mejores vinos de etiqueta extranjera.

"Ha sonado la hora para la producción nacional. Los vinos argentinos son iguales a los similares extranjeros cuya importación disminuirá considerablemente por la guerra europea. Para evitar el consumo de vinos artificiales o adulterados, es menester reemplazarlos con productos genuínos que ostentan franca y lealmente su etiqueta nacional."



Nuestros productos honran a la industria vitivinícola nacional. Son los señalados para los buenos paladares y los estómagos delicados. Probándolos se adoptarán para siempre.

Vendemos **Tinto Tomba** y **Blanco Tomba** en botellas enteras y medias botellas, encajonados y puesto a domicilio, a

$ 10 m/n. EL CAJON DE 12 BOTELLAS y a **$ 12 m/n.** EL CAJON DE 24 MEDIAS BOTELLAS

Cómprense sólo en almacenes de reconocida confianza, en la casa Gath y Chaves, B. Mitre y Florida, y en sus sucursales del Rosario, Mercedes, Paraná, Bahía Blanca, Córdoba y La Plata o en los acreditados almacenes Benso Vaccari y Cía., Sarmiento y Esmeralda, Luis Zapa, C. Pellegrini y Sarmiento, y en las Confiterías Colombo, Corrientes y Esmeralda, y en la del Molino, Callao y Rivadavia.

En breve pondremos en venta otro tipo de vino, a **$ 6.00** m/n., la doc. de botellas.

Pueden pedirse también por carta o por teléfono a

BODEGAS Y VIÑEDOS DOMINGO TOMBA (S. A.)

COLOMBO, TELLERIA y Cía.

Sucesores de LUIS COLOMBO y Cía., únicos representantes

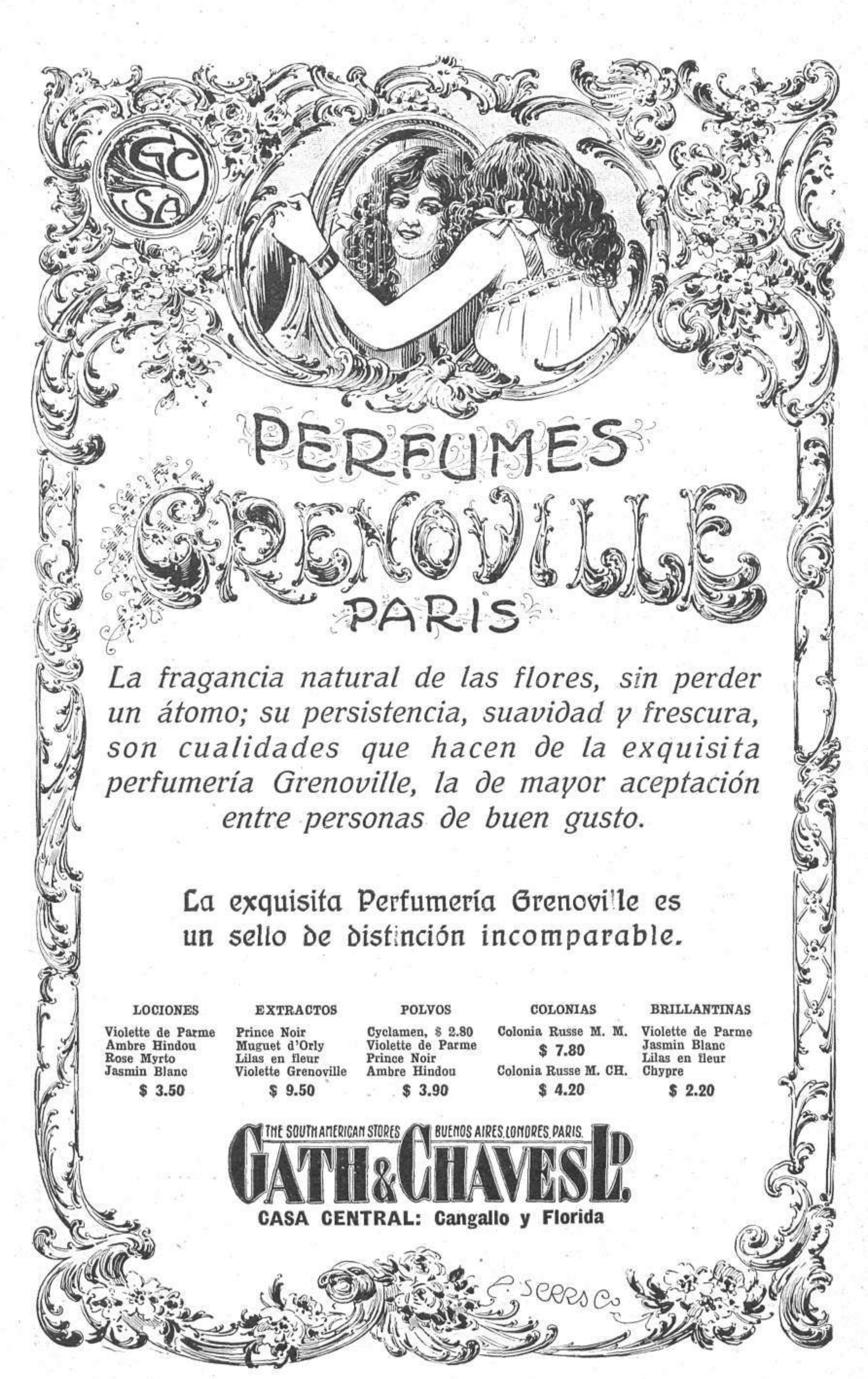
Bmé. Mitre, 376 — U. T., 2411 (Avenida) — Buenos Aires



Evocarán la visión trágica de la guerra que destruye pueblos, rociando los escombros calcinados con sangre generosa, sepultando en aquel abismo de ruina el bendito amor paternal.



Y un gesto de repulsión y de odio contraerá sus labios y hará latir su corazón en perpetua protesta contra el régimen que tales atrocidades permitiera.


GC SA
PERFUMES
GRENOVILLE
PARIS
La fragancia natural de las flores, sin perder un átomo; su persistencia, suavidad y frescura, son cualidades que hacen de la exquisita perfumería Grenoville, la de mayor aceptación entre personas de buen gusto.
La exquisita Perfumería Grenoville es un sello de distinción incomparable.
LOCIONES
Violette de Parme
Ambre Hindou
Rose Myrto
Jasmin Blanc
$ 3.50
EXTRACTOS
Prince Noir
Muguet d'Orly
Lilas en fleur
Violette Grenoville
$ 9.50
POLVOS
Cyclamen, $ 2.80
Violette de Parme
Prince Noir
Ambre Hindou
$ 3.90
COLONIAS
Colonia Russe M. M.
$ 7.80
Colonia Russe M. CH.
$ 4.20
BRILLANTINAS
Violette de Parme
Jasmin Blanc
Lilas en fleur
Chypre
$ 2.20
THE SOUTH AMERICAN STORES
BUENOS AIRES. LONDRES. PARIS.
GATH & CHAVES LD.
CASA CENTRAL: Cangallo y Florida

La elegancia y la moda

He aquí un interesante grupo de cuatro modelos adecuados para diferentes usos. Número I, traje de linón blanco, bordado con *una vainica en el dobladillo*. El saquito es un tafetán verde con rosas impresas o estampadas en color tango; cuello y botamangas en organdi blanco.

Número II, toilette en Charmeuse Champagne, con bordados en color malva, sobre un fondo malva; cuello y cinturón en moiré violeta, collerette plegada en blanco.

Número III, toilette en Charmeuse rosa, corpiño y túnica en muselina de seda malva, bordada con perlas de cristal color verde, rosa y blancas; cinturón drapeado en muselina de seda, con gran moño por atrás, en forma de mariposas.

El IV y último es un tailleur en gabardine color aceituna, con larga túnica en forma. Saquito en tafetán a rayas con chalequito y *parements* en piqué blanco, botones en cristal. En la espalda, el saquito, está apretado por una trabilla con hebilla esmaltada en verde.

HÉLÈNE.



I III IV II



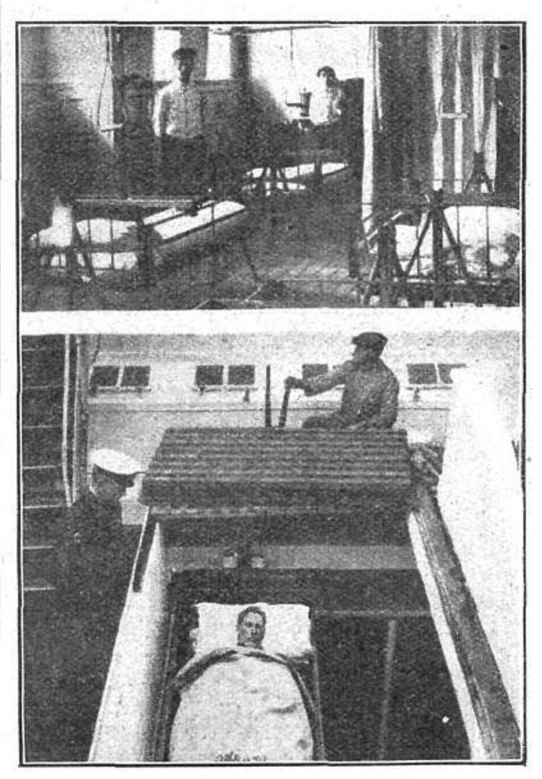
El "Rendez-vous" social
Harrods
FLORIDA 877
U. T. 6410 = Av. =
Los más afamados modistos de Europa producen maravillas, y HARRODS tiene la exclusividad para valerse de ellos como modelos; por eso en los SALONES HARRODS sólo se pueden escoger continuamente VESTIDOS, SOMBREROS Y DEMAS ARTICULOS DE LA MAS RIGUROSA MODA.
Sombrero de paja, adornado con alas, pijean y cinta de faya, en colores azul marino, negro y blanco.......... $ 25
Elegante sombrero de taffetas, con bajo ala de paja, adornado con amapolas de seda.... $ 30
Elegante vestido en taffetas y gasa, en colores azul marino y negro, con cinturón del mismo género y botones de fantasía.. $ 95
Vestido confeccionado en taffetas, colores azul marino y negro, con botones y cinturón del mismo. Cuello y puños de linón blanco.............. $ 52
Canotier de paja tagal, fondo de seda souple, adornado con cintas y espigas, en colores azul, negro y blanco........... $ 15

La religión en la guerra

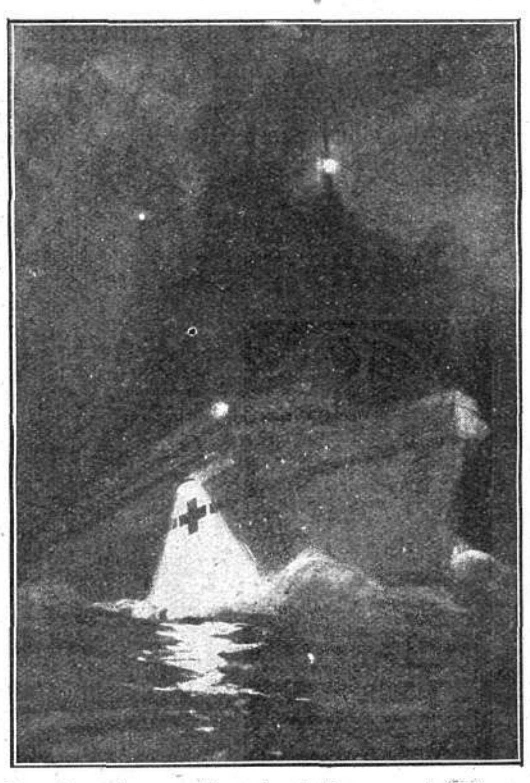
Sacerdotes católicos. Un pastor. Un rabino. — Con igual celo, los ministros de las diversas religiones cumplen sus elevados ministerios para con la doliente humanidad, sin distinguir de razas ni nacionalidades.



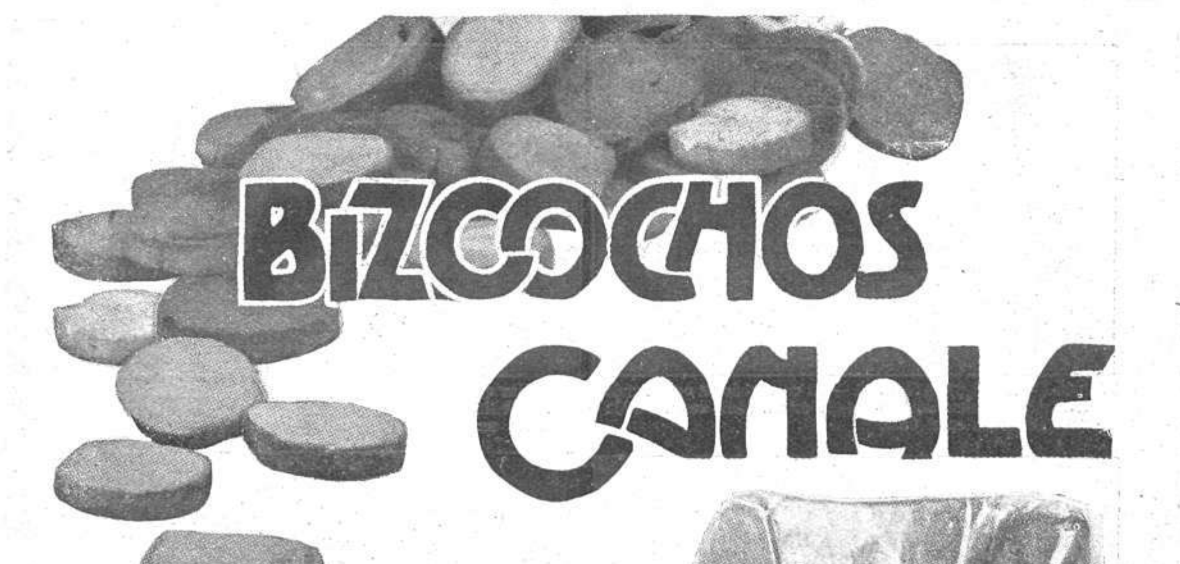
La Cruz Roja en el mar



Los departamentos amplios y lujosos de los paquetes postales han sido transformados en salas para heridos.

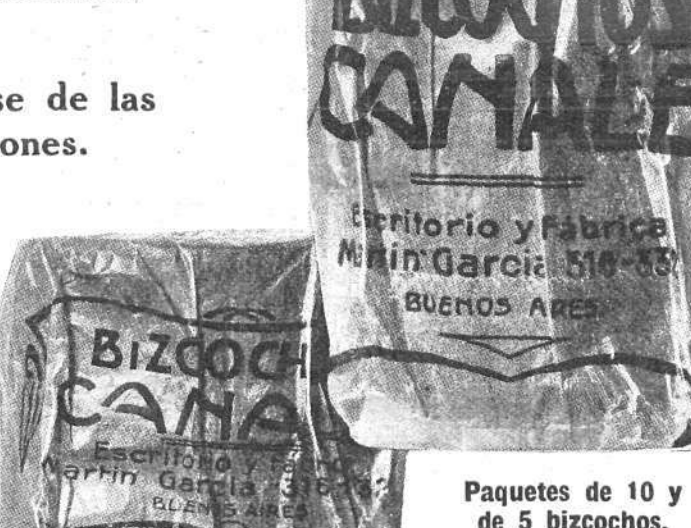


Buque de pasaje, convertido en hospital de sangre. A fin de se reconocido por la noche, iluminan potentemente la cruz pintada en su borda.



Ideales para niños
y convalecientes.

Desconfíese de las
imitaciones.



Exijan
la
marca.

Paquetes de 10 y
de 5 bizcochos.

GALLETA CANALE

El verdadero substituto del pan en la mesa. Se recomienda para el campo. Inmejorable para las personas de estómago delicado. Pídanlo a la fábrica,

MARTIN GARCIA, 316/32 o DEFENSA, 1293

Teléfonos: U. T., 891, Buen Orden. U. T., 406, Buen Orden. Coop. T., 319, Sud

o a los almacenes de Gath & Chaves Lda.

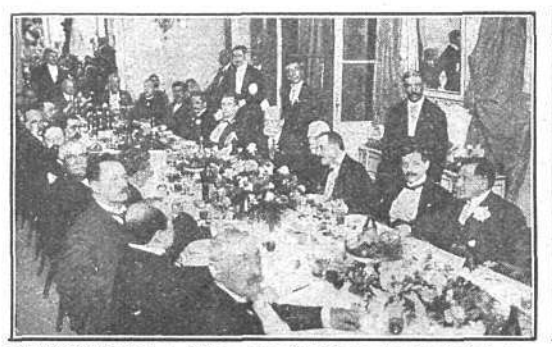
Precio: $ 2.50 c l. la lata de 5 kilos nominales.



FIESTA EN EL CLUB ALEMAN. — El encargado de negocios de Alemania y algunos caballeros de la colectividad, después de la velada celebrada en el Club.



Familias que concurrieron a la fiesta, cuyo resultado pecuniario fué destinado a beneficio de la Cruz Roja Internacional. Resultó una brillante velada.



DEMOSTRACION. — El banquete ofrecido por la colectividad española al ministro de España, marqués de Medina, en ocasión de su próximo viaje a Europa.



POLICIALES. — Autoridades y público frente a la casa Industria y General Flores, donde ocurrió el horrible drama pasional que costó la vida a Juan G. Cussac y a Mercedes García.

No obstante la modicidad de los precios de venta, nuestras Confecciones son las mejores que se producen.



Trajes de saco derecho, confeccionados de casimir fantasía calidad extra, gustos seleccionados, $ 60.—, 55.—, 48.—, 42.—, 35.—, y .... $ **29 50**

Trajes de saco derecho, confeccionados de casimir azul marino o negro, modelo sumamente elegante, $ 60.—, 55.—, 48.—, 42.—, y .... $ **35 00**

Trajes de saco cruzado, confeccionados de rico casimir fantasía, corte de gran «chic», $ 52.—, 46.—, y .... $ **39.00**

Trajes de saco derecho, confeccionados de seda cruda, modelo de gran moda, a .... $ **60.00**

Trajes de saco cruzado, confeccionados de seda cruda, a ...... $ **65.00**

Saco y Pantalón, confeccionados de casimir «Garbicor», especiales para «Turistas», a ...... $ **55.00**

Saco y Pantalón, confeccionados en casimir de lana y seda, artículo especial para playa y sport, a .... $ **55.00**

Saco y Pantalón, confeccionados de franela fantasía, gustos de gran moda, modelos elegantes, $ 45.—, 38.—, 31.—, 26.—, y .... $ **19.00**

Saco y Pantalón, confeccionados de brin en colores fantasía de alta novedad; especiales para el verano, pesos 26.—, 18.50, 13.50, y $ **7.80**

Sacos de brin de hilo, confección esmerada, de gran duración, modelos elegantes, a .... $ **12.50**

Sacos modelo derecho, de casimir tropical, color negro, a .... $ **18.00**

Sacos de lustrina, en colores fantasía o negros, muy prácticos, gran variedad de modelos, $ 16.—, 11.50, 9.50, y .... $ **7.50**

Sacos de brin kaky, forma «cazadora», especiales para turista, $ 15.50 y .... $ **10.00**

Pantalones confeccionados de brin de hilo blanco, corte correcto, a .... $ **8.50**

Pantalones confeccionados de casimir fantasía, gustos de reciente creación, $ 17.—, 15.—, 12.— y...,.. $ **8.50**

Breeches confeccionados de casimir de lana, $ 18.—; de brin, $ 15.50, 14.—, 12.80, 10.50 y .... $ **8.50**

Chalecos fantasía, en una gran variedad de gustos de alta novedad, $ 15.—, 12.—, 8.—, 5.50 y .... $ **4.50**

THE SOUTH AMERICAN STORES — BUENOS AIRES. LONDRES. PARIS.

GATH & CHAVES Ld.

CASA CENTRAL: Cangallo y Florida


RUIZ
JEREZ
XEREZ-QUINA
RUIZ
PARIS 1903
MARCA REGISTRADA
PARIS 1903
Ruiz
MARCA REGISTRADA
UNICO AGENTE
EN LA REPUBLICA ARGEN
LUIS DUFAUR
BUENOS



CARAS Y CARETAS

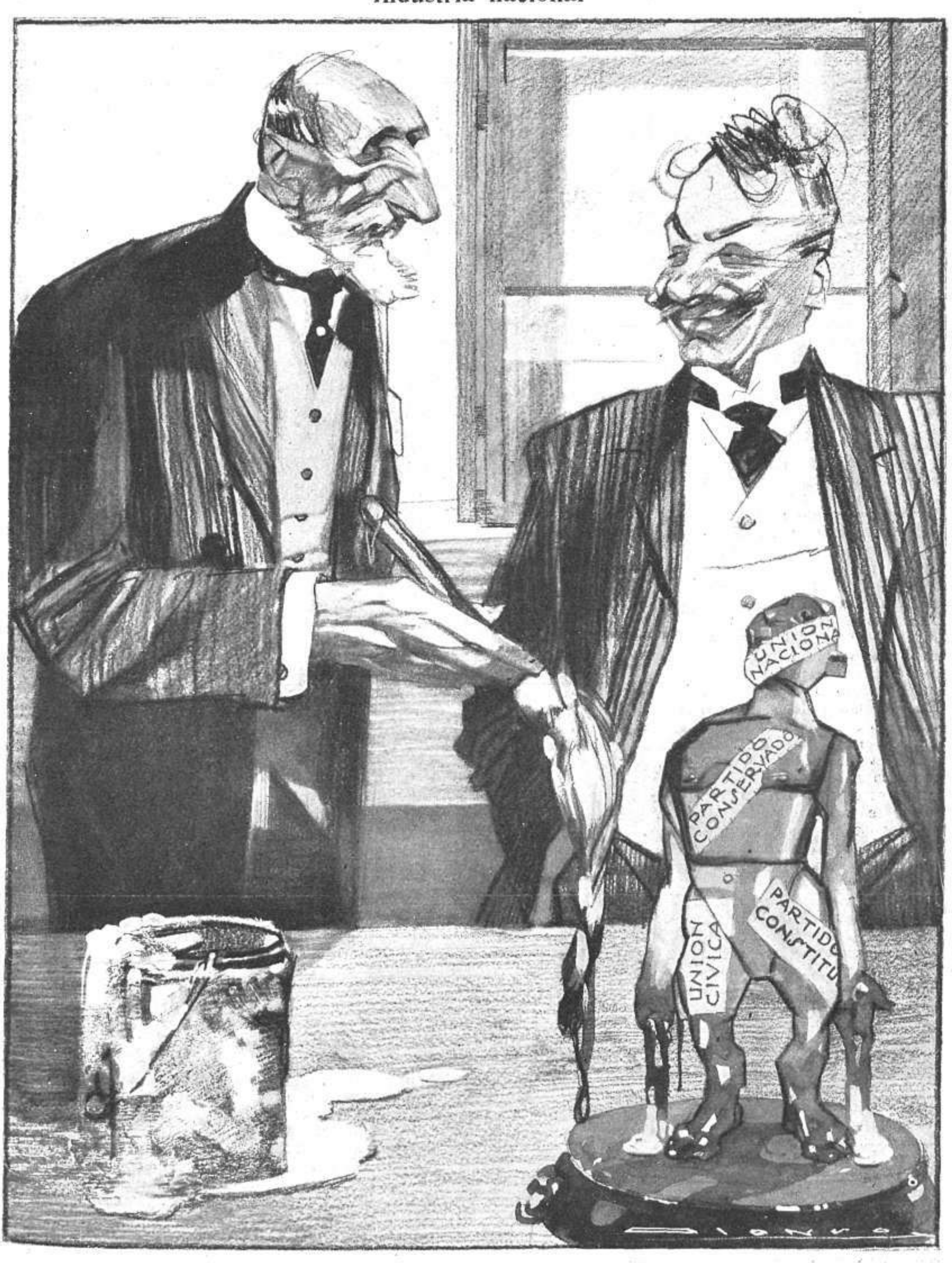
REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

JOSE S. ALVAREZ

FUNDADOR

Año XVII — BUENOS AIRES 5 DE DICIEMBRE DE 1914 — N.° 844

Industria nacional



Cárcano. — ¿Y cree usted que ese muñeco tendrá mucha consistencia?
Gómez. — Lo he unido con pegamento marca especial de la casa, que siempre me ha dado muy buen resultado.

Dib. de Alonso.

EL LIBRO GRIS

Se ha publicado el «Libro Blanco» (alemán), el «Libro Rojo» (inglés), el «Libro Azul» (francés), el «Libro Amarillo» (ruso). No estamos muy seguros del orden de los colores, ni ello importa gran cosa. Los telegramas anuncian, por último, que es inminente la publicación del «Libro Gris» (belga).

Los desventurados belgas van a dar explicaciones al mundo. El «Libro Gris» podrá, con harta razón, poner verdes a todos los demás libros. Bélgica, la admirable colmena progresiva, no se metía con nadie: allí había industria, comercio, ciencia, arte, seculares monumentos... Ya no hay más que ruinas, desolación, sangre y hambre. ¿Qué podrá decir el «Libro Gris»?

Dirá que el territorio ha sido violado, que la neutralidad belga estaba reconocida por todas las potencias, que en las convenciones de la Haya... etc., etc.

¡Pobre Bélgica! No hace falta «Libro Gris» para que la humanidad presente y las generaciones todas, hasta la consumación de los siglos, te den la razón.

Pero es que la razón, una vez rotas las relaciones de derecho y entregada la vida al que más pueda, no se impone con un «Libro Gris» sino con cañones, metralla y dinamita. Cuando el imperio de la razón ha terminado, ya no hay razón que valga. El hecho es triste y prueba la catadura que aún presenta la humanidad.

Entablada la pelea, el derecho anterior no sirve, no rige; el nuevo derecho se está fraguando en la pelea misma y lo establecerá el triunfo. Porque la legislación, en substancia, no es más que la sanción de los hechos victoriosos. Todos los códigos y todas las constituciones existentes tienen por cimientos los huesos de los vencidos, de aquellos que, en su hora, también indicaban el derecho que los regía. El derecho internacional se apoya en la fuerza, como el derecho común en el vigilante. El origen de la ley está en unas espadas y en unas lanzas remotas cuya acción acabó por codificarse. Mucho mejor que nosotros lo dijo Pascal hace ya siglos: «No pudiendo conseguir que lo que es justo sea fuerte, se ha hecho que lo que es fuerte sea justo». He ahí un axioma tan exacto como terrible.

Contra este aforismo, nutrido de realidad, profundamente histórico, inflexible en sus términos, va a protestar el «Libro Gris». En su protesta, en su justa queja, le acompañarán todos los hombres sensibles y todos los buenos corazones. Quizá los mismos violadores no permanezcan insensibles ante los enojos, lamentos y airadas imprecaciones del «Libro Gris». El invasor, so pena de tener por alma una espuela, no podrá menos de conmoverse. Y es seguro que, ante las doloridas páginas del alegato, la compasión y la simpatía ganarán su ánimo.

Pero el violador, en su «Libro Blanco» dice que necesitaba vivir ¡vivir! — oídlo bien — y que si respetaba el derecho tenía que morir ¡morir! — oídlo bien también. Así, pues, según el «Libro Blanco» el problema era muy negro. Había que elegir entre la violación con la vida y el derecho con la muerte. En tan terrible disyuntiva la ética quedó maltrecha, como queda siempre frente al instinto vital.

La argumentación contra el «Libro Gris» no está en el «Libro Blanco», que es un expediente de abogacía internacional, sino en las «Memorias» del doctor Bismarck, unas memorias escritas con un desenfado que no igualó nunca Maquiavelo. «La política es una ciencia eminentemente práctica, en la cual no es preciso dar demasiada importancia a la forma, a la palabra y a las teorías».

Acabadas las formas, se acabó el derecho. Y agregan estas truculentas «Memorias»: «La política exterior no se hace con teorías jurídicas. La teoría vale en la diplomacia mucho menos que en la vida ordinaria». Oíd esto respecto a los tratados: «Cuando se firma un tratado se pregunta: ¿quién engaña a quién? De ordinario hay siempre uno engañado, y no se sabe de seguro quién lo es hasta que pasa cierto tiempo». Pero hay todavía algo más terrible en estas «Memorias»: «Siempre es una tarea ingrata protestar, y sólo es bueno cuando el que protesta es bastante fuerte para impedir aquello de que protesta».

Estas no son razones como puños; son puños como razones. Tienen sobre el «Libro Blanco» una gran ventaja: la claridad. Lo más claro, acaso lo único claro que existe en el mundo, son los golpes. Nadie los confunde con cualquier otra cosa. Las teorías justificativas de una violación no están en el «Libro Blanco» sino en estas «Memorias». Ellas, y no el «Libro Blanco» responden a las razones del «Libro Gris». En estos libros, ora blancos, ora azules, rojos o amarillos, no se ve claramente nada. En estas «Memorias», en cambio, se ven... las estrellas.

Los libros de las potencias tienden a demostrar que ninguna de ellas fué la causante de la guerra. Leídos todos los libros resulta que la guerra ha estallado sola, como estallan los ciclones, sin que se vea la mano que los produce. Estos libros superan, como obras de imaginación, a las mismas novelas. Hay una diferencia en la manera de hacer novelas y «Libros». En las novelas se sabe al final quien cometió el crimen y por qué. En los «Libros» no se sabe nada. Aparecen cuatro contradictorios al mismo tiempo, manteniendo así el misterio sobre el crimen y sus ejecutantes. En tal sentido los «Libros» de las potencias son superiores al Conde de Montecristo.

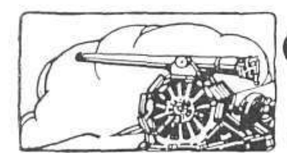
Son «Libros» muy entretenidos: dialéctica sofística, argucias del derecho, formalismo leguleyo, efugios, artimañas, casuismo... de todo hay en estos alegatos internacionales. Se les puede aplicar aquella definición de la abogacía, formulada por un abogado célebre: «En materia de razón se oyen muchas cosas irrazonables, y en materia de hechos cosas que no han sido hechas, ni se harán». Y es que, en el fondo, la mentira pública tiene el mismo origen picológico que la privada. Mentimos, no por torcer nuestro pensamiento, sino por hacer pensar al otro lo que nos conviene. Con el mismo fin decimos también la verdad, y en este caso no vale ella mucho más que la mentira. Al hablar, no es nuestro propósito ser veraces o ser mentirosos — nos es igual; — el propósito es colocar la cabeza o el ánimo del interlocutor en favor nuestro. Esto no es moral, pero es vital; y entre la moral y la vida el hombre no vacila nunca, se aferra a la vida. No se puede excluir ni a los santos, que al ser morales, se aferran igualmente, si no a esta vida, a la otra.

Las potencias lanzan al mundo sus «Libros» para convencerle de la razón que asiste a cada una de ellas. Pero es el caso que en el mundo no quedan jueces con fuerza ejecutiva para sus sentencias. Las potencias en lucha, por ser las primeras, las más grandes, las más fuertes, eran hasta ahora los únicos jueces en materia internacional. Sus dictámenes eran ley. Al enzarzarse los jueces mayores, únicos, no queda quien juzgue. El mundo se ha quedado sin Tribunal Supremo; mejor dicho, el Tribunal Supremo del mundo se ha convertido en litigante trágico. ¿Quién le va a juzgar? Por esto los «Libros», esos alegatos azules, blancos, rojos y amarillos, son perfectamente inútiles. Tal como está el litigio internacional, sólo una utilidad efectiva pueden tener sus páginas: emplearlas en tacos de fusil.

Sólo las páginas del «Libro Gris» merecen ser sagradas, por encerrarse en ellas la narración del calvario de un pueblo.

PRUDENCIO AMARRETE.

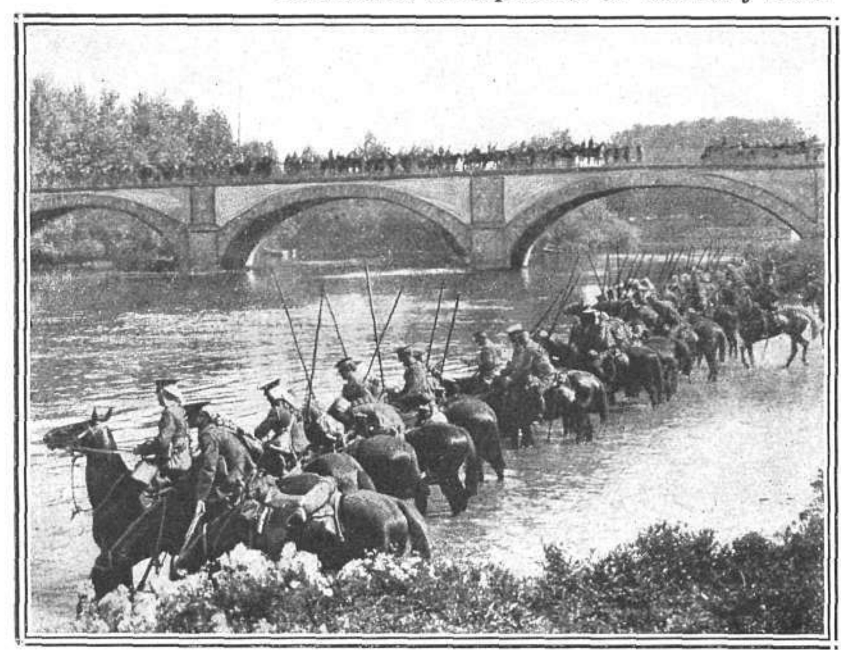
Dib. de Málaga Grenet.



Crónica de la Guerra



De nuestros corresponsales en Londres y París



Una sección de caballería inglesa, atravesando un río, en la región del Oise. La caballería inglesa, que manda el general Allenby, desde el principio de la campaña se ha distinguido por su audacia en los reconocimientos y su eficacia en la persecución. Todos los partes franceses elogian la buena organización de esa arma en el ejército británico.

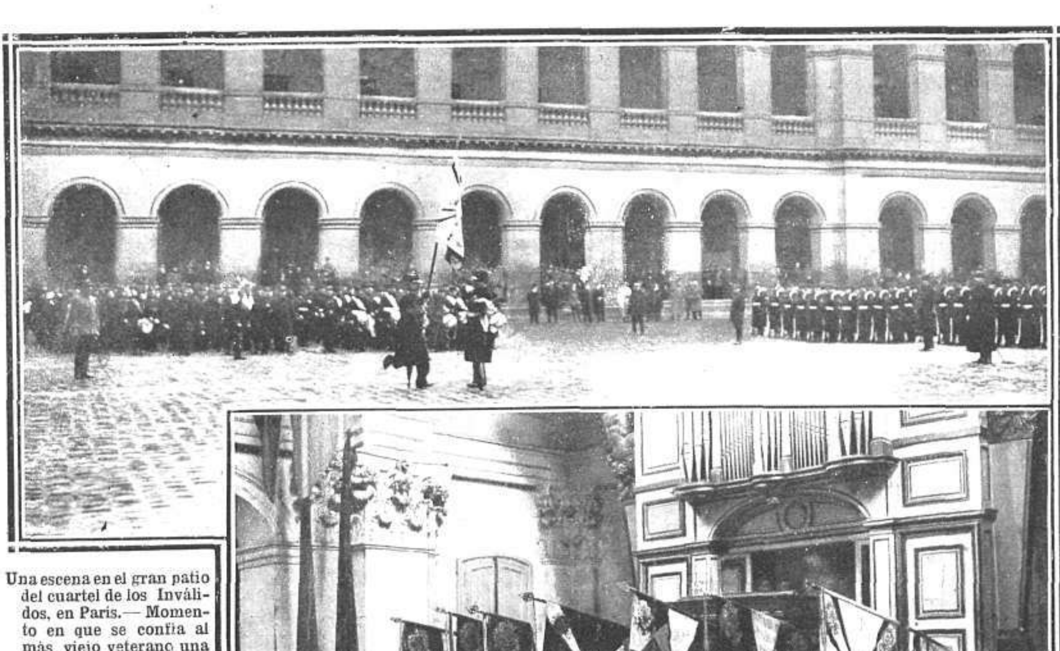


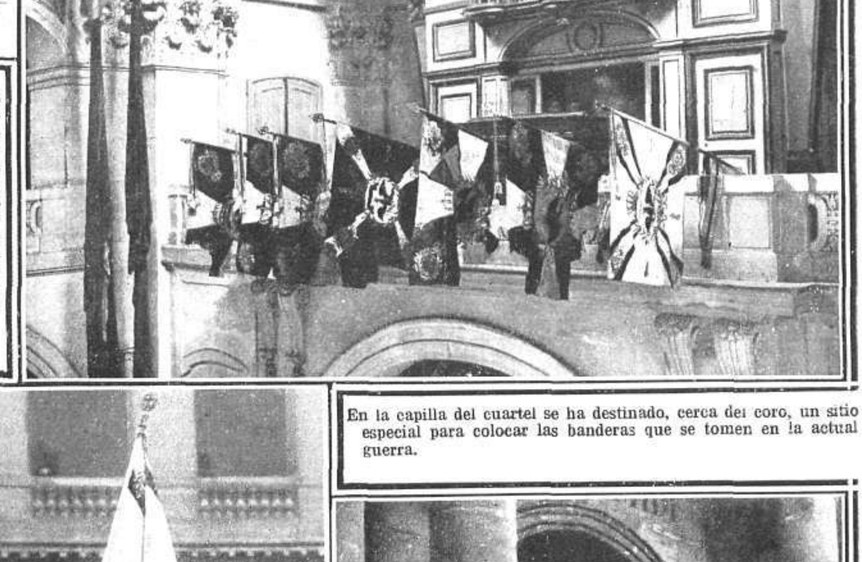
El general inglés Allenby, *que manda en jefe* la caballería, en el ejército de French.



El general inglés Pulteney, que tanto se ha distinguido en Bélgica, al frente de las tropas escocesas.

Interior de una trinchera inglesa, en el campo de batalla del Aisne. — Esta sección de trincheras son las llamadas de descanso, y su construcción pone a los soldados a cubierto de todo peligro, pues el techo, que es disimulado por ramas y de bastante espesor, hace ineficaz los proyectiles de obuses y shrapnels que puedan alcanzarla, y por túneles están en comunicación con la línea de combate.





Una escena en el gran patio del cuartel de los Inválidos, en París.— Momento en que se confía al más viejo veterano una bandera alemana de las tomadas en la batalla del Marne, para ser depositada en el gran salón donde se conservan como reliquias las banderas conquistadas por Francia en sus luchas de 1793 a la fecha.

En la capilla del cuartel se ha destinado, cerca del coro, un sitio especial para colocar las banderas que se tomen en la actual guerra.





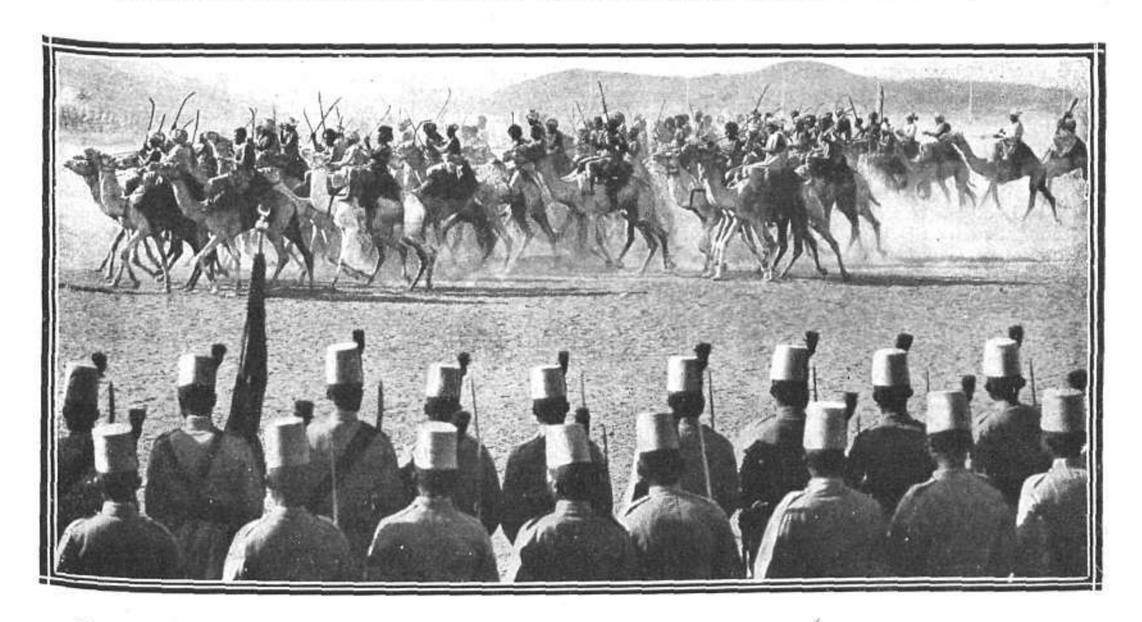
Momento en que el inválido más viejo del cuartel toma posesión de la reliquia, e instante en que, con toda solemnidad, penetra a la capilla para colocar la insignia en el sitio que le está reservado.



Una sección de artillería turca, en marcha hacia la frontera de Egipto, una vez declarada la guerra con Inglaterra.



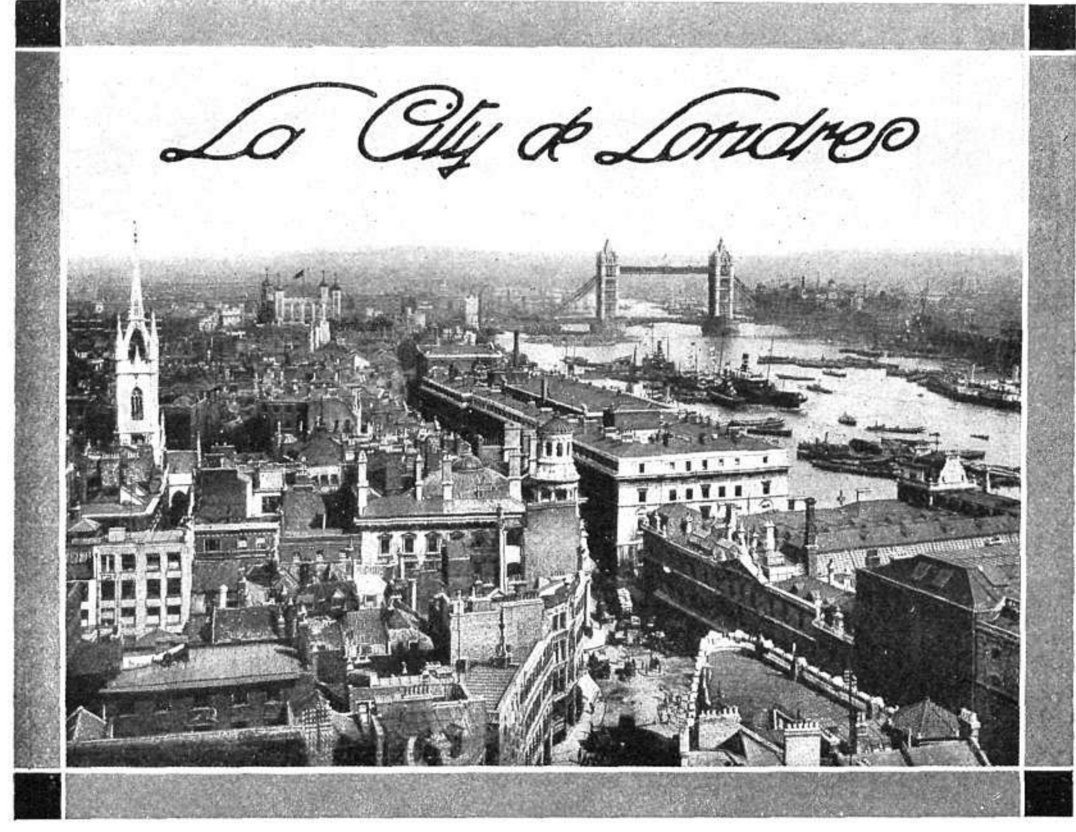
Reservistas turcos en Palestina, custodiados por soldados del ejército regular, dirigiéndose a sus cuarteles respectivos.



Una sección de tropas turcas destinadas a Egipto, en el momento en que desfila la pintoresca caballería, montada en camellos.

Crónicas de Inglaterra

De nuestro enviado especial



Vista general de Londres, con el monumental puente sobre el Támesis.

La fuerza del oro

Casi todos los escritores extranjeros que han visitado la Argentina, hablando de Buenos Aires, se han apresurado a hacer un paralelo entre la metrópoli platense y París. ¿De veras se parecen París y Buenos Aires?... Como cortés adulación, puede pasar. Pero es indudable que Buenos Aires se parece a Londres. Y esto, que a muchos porteños les causará sorpresa, sin embargo es verdad y perfectamente confrontable.

Hay en Londres un barrio, sobre todo, que recuerda mucho a Buenos Aires. Después que se han dejado atrás Picadilly y la Pall Mall, entrando por Charring Cross y el Strand, la vida de las calles adquiere ese tono varonil y animado que caracteriza al barrio de los negocios de Buenos Aires. Yo no puedo cruzar esta parte de Londres sin evocar las calles de San Martín y Reconquista, la Plaza de Mayo y los contornos del Puerto.

Aquí, lo mismo que en la City porteña, hay una vida ambulante que se significa por su fuerza y su intensidad. La gente marcha apresurada; los carruajes llenan la calle; un aire de preocupación y de energía presta un tono particular a los rostros. Y en la marea humana que corre con rumores sordos, las mujeres parecen huir; sólo hay lugar para los hombres. Hombres de tantas razas, que hablan tantos idiomas, y que la conquista de la libra esterlina reune en un mismo montón y en una misma fiebre, como la conquista del peso confabula y convierte en hermanos, allí abajo, a los individuos de razas tan diversas.

Más allá de la catedral de San Pablo asume la City de Londres su mayor potencia. Es la sede de los Bancos y de la Bolsa, de las oficinas y de las agencias. En ciertos momentos del día, las calles producen vértigo. Ruedan los ómnibus, los automóviles, los camiones; se cruzan los transeuntes, con sus carpetas bajo el brazo y el sombrero de felpa bien calado hasta la nuca. Se ven indostanos de tez morena y ojos melancólicos, japoneses de grandes pómulos y mirada oblicua, mulatos del Egipto, canadienses hercúleos. Los bares lanzan sobre la acera su vaho de gin y de whisky; las casas de té rebosan de parroquianos que hacen su almuerzo a la ligera, sobriamente, nada más que para adquirir una ayuda de fuerzas. Y van todos aprisa, unánimes, como en una marea, con ese paso inglés tan conocido. Sin atascamientos, sin pisotones, sin gritos ni ademanes. La multitud circula en silencio. Sólo se oye en la calle el ruido profundo de los carruajes, atentos al menor gesto del olímpico e insuperable policemen.

¡El Banco de Londres!... ¿Podremos contemplarlo sin admiración, todos nosotros, hijos de la necesidad, que conocemos el valor omnipotente y sin apelación del dinero? No será su arquitectura la que nos admire; en el mundo hay miles de edificios más hermosos y gallardos. Pero es que ahí dentro reside la síntesis de la fuerza. De ahí salen los billetes, por otra parte bien sencillos y exentos de dibujos; esos billetes del Banco Inglés, que con toda su simplicidad de factura, poseen el poder más grande, y más universalmente extendido. De ahí salen los montones de libras esterlinas, para correr por todas las naciones e imponer la ley a los hombres. Ese edificio obscuro, ennegrecido por las nieblas, sin embargo de su modestia, es el eje de los negocios mundiales. A él convergen las miradas de los hombres; desde Australia como del Brasil, de la Siberia como de California, los ojos codiciosos y atormentados miran al Banco de Londres, como el hito de las mayores ansias. Y ese edificio es el que rige las voluntades de los pueblos. De ahí mana la fuerza para mover las flotas, para tender los ferrocarriles, para salvar las angustias de los Estados... De ahí salen los empréstitos que salvan, las negativas que arruinan. Y ahora, en la guerra, cuando los pueblos tiemblan ante la amenaza de la penuria, el Banco

vagabundos, borrachos. Huele a brea y a whisky. Pasan chinos de larga trenza, y negros, y malayos...

De pronto, marchando al azar, me encuentro junto al Támesis, cerca del puente de la Torre de Londres. Es un medio día neblinoso, de ambiente encalmado y de perspectivas melancólicas, difuminadas. Desde el centro del puente me detengo a mirar el río, que abre curso ancho y poderoso. Las aguas turbias bajan con fuerza hacia el mar. Sigue la corriente un enjambre de gabarras y remolcadores. Y en frente, en la zona de las dársenas, flota al aire un bosque, una nube de mástiles.

Nada tan marino, tan verdaderamente marinero como este cuadro, visto desde el puente. Miles de buques se aglomeran en muelles y dársenas, y se suceden a lo largo del Támesis, hasta el mar. Y al contemplar ese ejército de naves, en cuyos topes ondea la roja bandera británica, entonces es cuando comprendemos de veras el poder enorme del Imperio, dueño de los océanos, árbitro de los continentes y las islas, porteador de las riquezas del mundo...



El Banco de Inglaterra, regulador de los negocios en el mundo.

de Londres sigue su curso normal, con una serenidad británica, y el oro, los billetes, salen al aire, todos los días, con imperturbable asiduidad. ¿La guerra?... ¡Bien, que siga la guerra! Y el Banco, impasible, pone en el campo de la pendencia el nervio de las batallas y de las victorias: dinero...

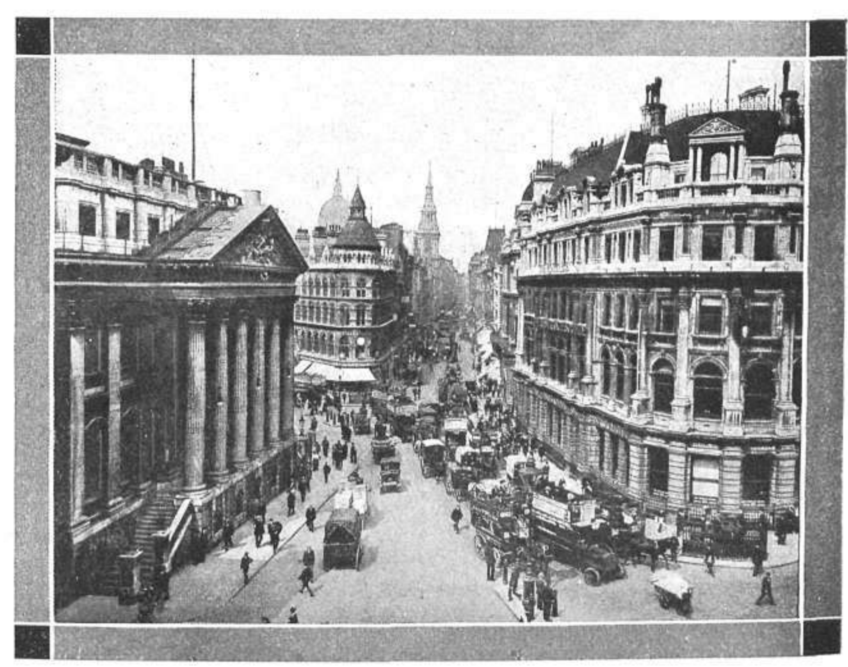
La marea humana nos arrastra a nuestro pesar. No es sitio para detenerse. ¡Adelante! Y las calles populosas se suceden, henchidas de la misma animación.

Para que el parecido entre las dos Citys sea completo, aquí, como en Buenos Aires, hay calles extrañas, pintorescas, donde viven muchedumbres exóticas venidas del confín del mundo. Los barrios de turcos, de judíos y de rusos, las aglomeraciones bajo-italianas y el sabor cosmopolita de los rincones bonaerenses, aquí en Londres se repiten junto a la City. Por la calle de Whitechapel encuéntranse tugurios sórdidos, plagados de judíos rusos que hablan esa jerga alemano-moscovita popularizada por Parravicini desde el teatro. En algunos momentos se creería uno pasear a lo largo del Paseo de Julio, bajo la recoba, donde pasean hombres de todas las castas.

Para aumentar la semejanza, el Támesis está próximo, con sus muelles y sus dársenas. Los formidables docks de Londres se extienden abajo, siguiendo la ribera, hasta el mar. En sus contornos pulula un mundo raro, hecho de miseria y de heroísmo, de laboriosidad y de vilipendio. Marineros de todos los climas, tabernas, mujeres con rostros pintados, va-

José M.ª Salaverría

Londres, noviembre 1914.



Una calle de Cheapside.



Desfile de prisioneros austriacos por las calles de Petrograd.



General Lobko, que manda un cuerpo de ejército ruso en Prusia Oriental.

General ruso Kondratovich, del ejército de Rannenkamf, en Masuria.

General barón Meyendorf, que comanda un cuerpo de ejército ruso del centro.

El general Brusiloff, que es, con Rusky, uno de los generales más populares de Rusia.

Coronel A. Pashkoff del ejército ruso, que estudió en Inglaterra.

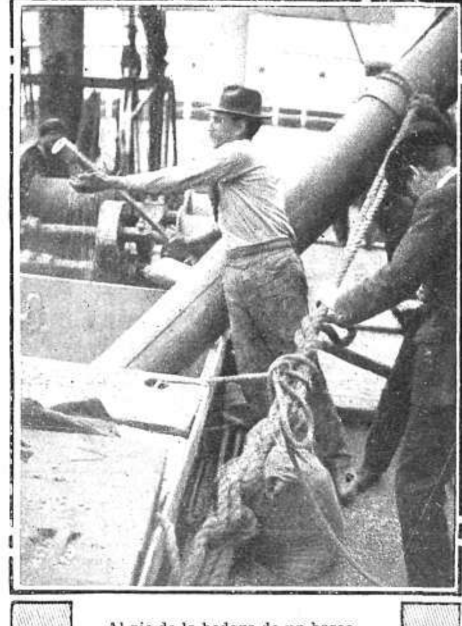
Coronel A. B. Pashkoff, del ejército ruso, alumno de Cambridge.

Ceremonia en Petrcgrad, en que el zar Nicolás pasó revista al famoso regimiento real de Preobrangenky, antes de que éste se pusiera en mracha para incorporarse al ejército del centro, en Varsovia, donde lucha actualmente.

Lo que mandamos a la guerra

Después de las naturales angustias originadas por la crisis, que hacía prever un año desastroso, la guerra vino a rematar el pánico. Los puertos quedaron como paralíticos. El bullicio habitual de las calles céntricas, donde teníamos costumbre de oir el rodar de pesados carros conduciendo las cargas de la importación y exportación, había cesado casi del todo. En general, ese tráfico medio enloquecedor y medio pintoresco de la ciudad afanosa por conseguir el triunfo del trabajo, iba desapareciendo, ahogándose, sumiéndose entre amagos de pánico y languideces de abandono.

La guerra, que humanamente considerada es un dolor universal, tiene la virtud de azuzar las energías de los países productores que no están en ella, para que su suelo y sus fábricas provean de lo que allá no se puede hacer acopio. La guerra, crimen, espanto y horror para los pueblos, acaba de poner en movimiento los puertos de América, como si el grito del hambre, cruzando el Océano, viniese a pedirnos el trigo y las lanas para alimentar y abrigar a millones de combatientes.



Al pie de la bodega de un barco.—Entrega de cereales para Francia.



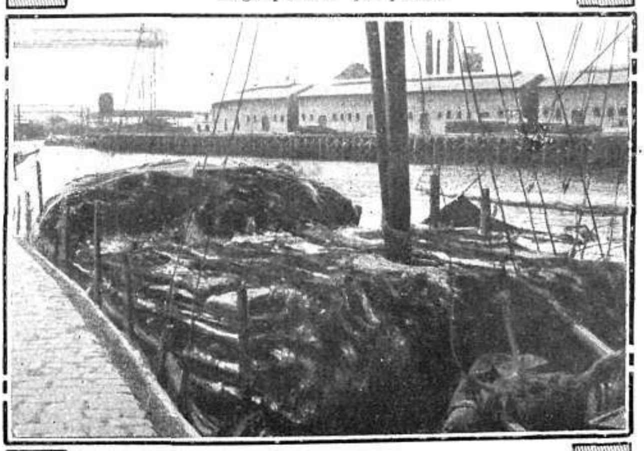
Las primeras remesas



Trigo para Inglaterra.



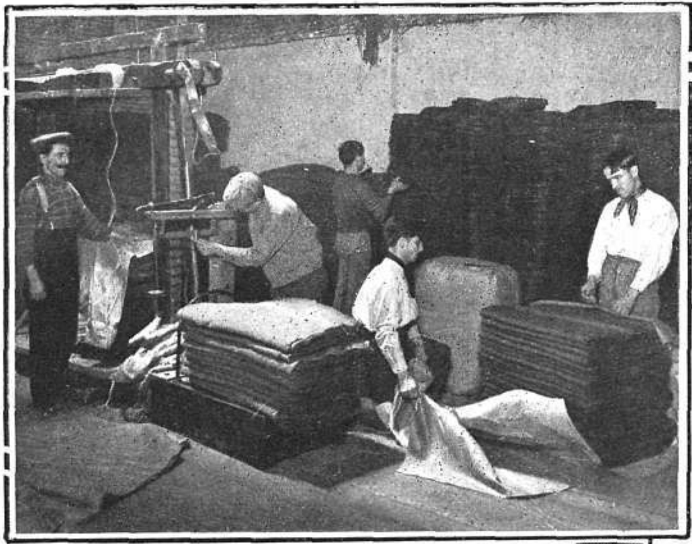
Tras el «paro» impuesto por la crisis, vuelta a «lingar» carga para los que pelean.



Importante cargamento de cueros, que seguramente servirán para la fabricación de correajes destinados a las tropas.

¡No bastarán nuestras cosechas para saciar la demanda! Ojalá los campos pudiesen centuplicar su fruto para dar a Europa alimento, y nutrir, por consiguiente, nuestro organismo económico. Si pudiésemos mandar al continente conflagrado todo lo que de allí se nos pide, a buen seguro que la reacción iniciada en las transacciones mercantiles llegaría a subir vertiginosamente.

De Europa ha venido una comisión para comprar grandes remesas de caballos. Por otro lado, viene en viaje un ex ministro comisionado para dar impulso a un fuerte intercambio económico entre Francia y América. Las casas exportadoras de cereales,



Preparación de una remesa de paño y frazadas para Francia.

hace tres meses, al estallar la contienda europea, tuvieron miedo al fracaso de las grandes operaciones en perspectiva. Cien días después, han reaccionado, y al mismo tiempo que inician el envío de considerables cargamentos, procuran atraer la producción que en un breve plazo va a dar el país. Y todo eso es oro que vuelve y seguirá viniendo duran-



Transporte de mantas para embarque.

Lana enfardada para las fábricas europeas.

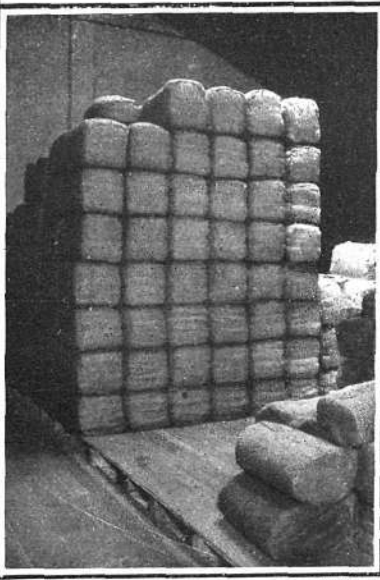
te bastantes meses, como para prestar una importante reparación a la temida crisis, y, seguramente, promover nuevas energías.

Las curtiembres vuelven a tener trabajo. Los ejércitos necesitan correajes y calzado. Allá no hay quien los haga, y lógico es que los talleres de los países en paz elaboren lo que va a destrozar la guerra... De todas maneras, menos ha de dolernos eso, que al fin devuelve dinero, que la destrucción de ciudades hermosas y maravillas históricas.

Algunos telares argentinos han recibido orden de confeccionar varios millones de mantas y capotes. He ahí como la guerra hará retornar al trabajo a muchos centenares de obreros, que, aunque el asunto tiene su aspecto cruel, comerán el pan ganado con la producción de abrigos para otros obreros que han marchado a morir...

Durante los últimos días han subido los precios de la hacienda caballar, y se han producido considerables propuestas de compras en muy ventajosas condiciones.

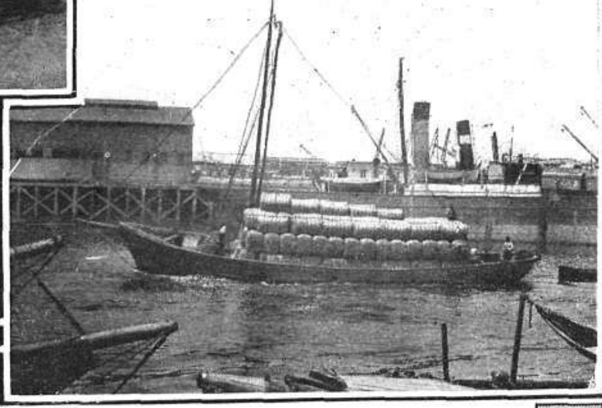
La exportación de carnes de frigorífico está en pleno éxito. Diariamente se sacrifican varios miles de animales



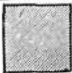
Los primeros fardos de paño militar que salieron para Europa.

destinados a la conservación y embarque. Sabemos que el precioso envío irá a Europa. Mas nadie podría cerciorarse de cuál es el punto de arribo, porque todas las mercancías que salen de los puertos argentinos van a órdenes, las cuales se imparten al estar los barcos fuera de la jurisdicción nacional.

A raíz de esta evolución, se nota cierto resurgimiento en las esferas mercantiles. Ya hay quien comenta con aire de optimismo el posible negocio que se le presenta al país, si continúa el desastre europeo y hay que mandar productos. Hace unas pocas semanas no se veía



Cargamento fletado por un consignatario, para enviarlo a Europa



una cara satisfecha. La desazón y el cálculo de un porvenir nebuloso, quizás negro, infundían la desesperanza en todos los círculos donde se solventa la suerte de la vida mercantil del país. Y tal vez el pánico ha corrido más velozmente que la miseria, y quizás ha determinado muchas caídas prematuras y no pocos traspies inoportunos.

La sensación que dejaba la calma de los negocios, al estallar la guerra, era desconcertante, como un presagio fatídico haciendo presión en espíritus amedrentados. Fué un zumbido de hecatombe que demolió a su paso muchas columnas falsas. Quizá un mal necesario y purificador.



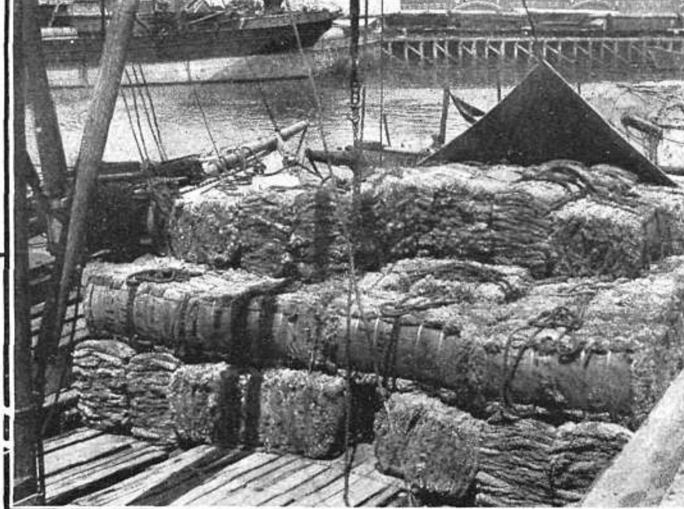
Un lote de probables «reclutas» de dragones.



A bordo y hasta más ver...

Caballos en brete, para ser embarcados a Francia.

En estos momentos llegan solicitudes de grandes partidas de cereales. Millones de toneladas. Oro desmenuzado que traerá vida e infundirá fe en el trabajador, constancia en el empresario y, como reflejo, entusiasmo en todo el orden económico.



Una gran partida de lana, cotizada con aumento de precio considerable, por un importador francés.

Embarque de patatas destinadas al mercado inglés.

Al poner título a estas digresiones demasiado breves para un tema tan importante y vital, no equivocamos el concepto. No puede nuestra neutralidad permitir que cualquiera de los contendientes abastezca su casa y sus fuerzas en nuestro mercado: está bien. Pero tampoco es evitable que agentes particulares adquieran los artículos para mandarlos al país que más les cuadre. Seamos sinceros, pues, y convengamos en que la mejor perspicacia fracasa cuando la guerra lanza a los pueblos a la busca de pan y abrigos... Si fuese preciso transportarlos a hombro, cruzando escarpadas cimas, eso no valdría nada en comparación con el triunfo que significa tener tropas alimentadas y bien equipadas. En esta guerra, más que en las anteriores, esto es de capital importancia.

Las vastas regiones cultivadas de grano parecen predestinadas a ópimas cosechas. Bien vale la pena recoger la mano que la necesidad extranjera nos tiende, en horas en que todo el mundo tiene miedo al hambre... Tal es el verdadero cuadro que actualmente se extiende ante la vista...

Santiago Fuster Castresoy.

El derrotero de la dignidad

Los hombres que no saben seguirlo son nocivos para la raza nueva; en el viaje a través de la historia humana huelgan los navegantes sin brújula y los bajeles sin timón. Apartemos, como escoria vil, las instituciones envejecidas y los hombres domesticados. Para desviarnos de la ruta pregonan que la dignidad inflexible aparta del éxito y aconsejan preferir el camino de las fáciles servidumbres lucrativas. Cerremos el oído: son palabras de tentación y de vergüenza. Si anhelamos preparar el futuro de la estirpe argentina, debemos enseñar que el buen derrotero es el difícil: el que los corazones apolillados consideran malo.

El ser sin dignidad es un lacayo; sólo el digno merece llamarse hombre libre. Con temperamentos serviles y acomodaticios se forman países arrebañados; las grandes razas son forjadas por caracteres de firmeza irreductible.

La dignidad se pierde por bajos apetitos del momento, que son la antítesis de la ambición y de la gloria. La actualidad escribe sobre arena los nombres de los funcionarios que culminan por su insignificancia pleonástica; los grandes caracteres anhelan que su nombre sea esculpido en los sillares de la raza.

Para que sea un honor la calidad de ciudadano, debemos aprender a desdeñar todos los favores y beneficios que son apetecidos en las antesalas de los politiquistas. Mientras los jóvenes se alivianen de méritos y se carguen de recomendaciones para conseguir un destino parasitario, mientras limiten su «trabajo» a la acumulación de nuevas recomendaciones para ascender hasta la vejez, sin otra aspiración que jubilarse, no habrá esperanza de que exista moral en la nación. Una casta de funcionarios es la antítesis de una raza, de un pueblo o de un partido. Donde los parásitos abundan la Virtud sobra, la Cultura sobra, el Mérito sobra, la Energía sobra. Se llega a mirar con desconfianza la libre iniciativa; suena a indisciplina toda vibración de pensamiento, vigor de músculo o sacudimiento de alas. No se emprende cosa alguna sin el favor del Estado, convirtiendo al erario público en muleta para que marchen los lisiados y los paralíticos. Las andaderas son disculpables para los niños y los enfermos; el adulto que no puede andar solo es un inválido. El parasitismo convierte al estado providencial en un Asilo de incapaces.

Libre es el hombre que sabe querer y ejecuta lo que quiere. Confiando en nuestra Energía nunca hacemos cosa alguna que nos repugne ni intentamos justificarnos culpando a otros de nuestros propios males. Esperando el favor ajeno renunciamos a obrar por nosotros mismos y hacemos mil pequeñas vilezas que herrumbran nuestro sentido moral.

Si aplica el hombre su vida al servicio de ideas e ideales conscientemente pensados, no se abaja nunca. Puede comprometer su rango y perderlo, exponerse a la detracción y al odio, arrostrar las pasiones y la oblicuidad de los domésticos; pero salva siempre su dignidad. Nunca se avergüenza de sí mismo, meditando a solas. Ese hombre es libre.

El que cifra su ventura en los favores de los poderosos y en las protecciones de los influyentes, vive desmenuzando su personalidad, perdiéndola a pedazos, como cae en fragmentos un miembro gangrenado. Su lengua pierde la aptitud de articular la verdad y se acostumbra a lamer anticipadamente la mano de todos los amos posibles. Y, en su afán de domesticarse, él mismo los multiplica al infinito.

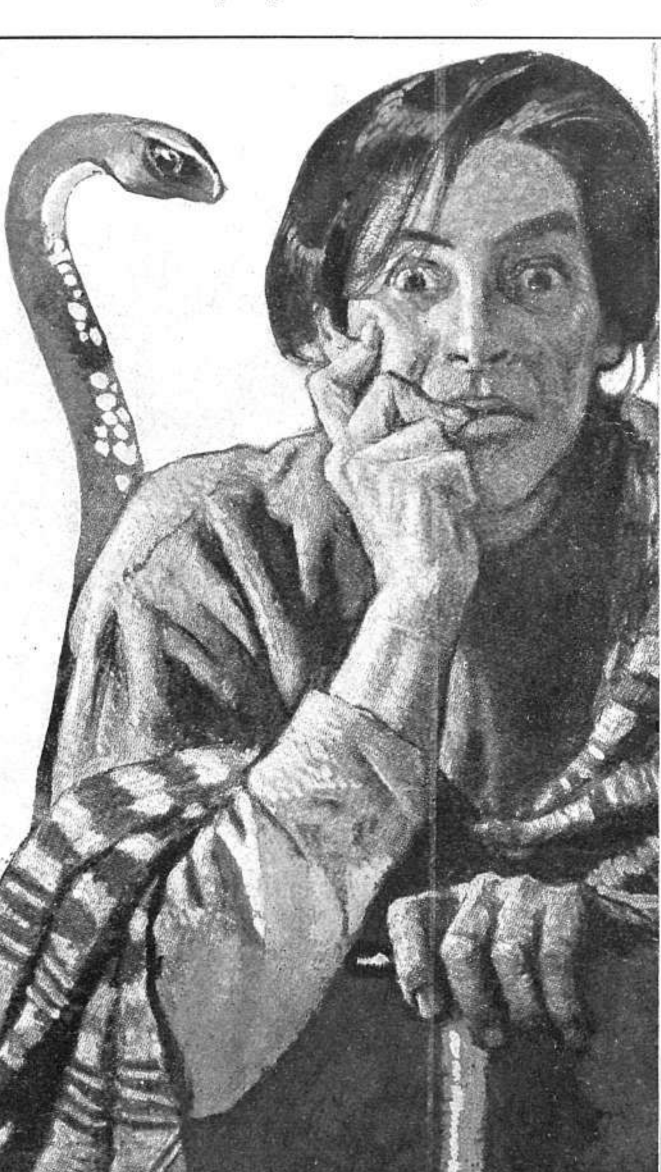
Para seguir el derrotero de la dignidad deben olvidarse las cosas bastardas que otorgan los demás: favores, riquezas, honores, rango, influencia, toda vez que tengan por precio una abdicación moral. El mayor de los bienes consiste en no depender de otros y en seguir el destino elaborado con las propias manos.

Yo digo al joven de veinte años:

Nunca desees lo que sólo puedas obtener del favor ajeno; anhela con firmeza todo lo que pueda realizar tu propia Energía. Si quieres hincar tu diente en una fruta sabrosa, no la pidas; planta un árbol y espera. La tendrás, aunque tarde; pero la tendrás seguramente y será toda tuya, y sabrá a miel cuando la toquen tus labios. Si la pides, no es seguro que la alcances; acaso tardes en obtenerla mucho más que si tus manos hubieran plantado el árbol, y, en teniéndola, tu paladar sentirá el acíbar de la servidumbre a que la debes.

La raza necesita hombres dignos, que sean cultos para pensar su destino y viriles para ejecutarlo. Prohibamos que se nos llame compatriotas en los discursos de los politiquistas descarados; neguemos el nombre de hermanos a los parásitos que viven juntando las migas de sus festines.

JOSÉ INGENIEROS.



Dib. de Marín.



El Jagüel

Hasta en los años de mayor seca, el viejo jagüel había servido para aplacar la sed de todas las haciendas que poblaban los campos de Pago Chico.

Era de ver — según contaba don Venancio — como caía la novillada sedienta.

— *Amigo, que haber animales. ¡Cosa bárbara! Dende que apretaba el sol hasta el atardecer se vian llegar enfilaos como niños de escuela, novillos y más novillos. ¡Agua güena la d'ese jagüel, clarita y fresca, que ni el mesmo pozo de l'estancia!*

En aquella época, don Venancio, que junto con el jagüel, había sido olvidado por viejo, contemplaba, no sin orgullo, como los molinos *sembrados* por el patrón en su campo, dejaban de funcionar por la falta de viento.

La situación era por tal causa difícil. La hacienda sumida y desesperada recorría los alambrados en una caravana interminable y cruel. Al pie de cada molino arremolineaban vacas, ovejas y caballos, tratando de llegar hasta las *bebidas* resecas. El sol caía a plomo dejando sentir toda la intensidad de sus rayos de fuego. No se tenía en Pago Chico, recuerdo de otro enero como aquél.

El campo amarillo daba una nota de tristeza infinita.

El patrón ordenó que la hacienda entrara a los alfalfares de la estancia, pero el remedio no era salvador; faltaba el agua.

Nadie, salvo don Venancio, se acordó del viejo jagüel abandonado, cubierto por cardales y convertido en nido de caranchos. Sobre los troncos que sostenían la rondana rezongona, habían brotado nuevos gajos. ¡Qué noble era el jagüel, si hasta a los muertos les daba vida! Pero no bastaba afirmarlo; había que hacerle saber al patrón y al mayordomo, que las cosas viejas eran las únicas que servían en la estancia.

Madurando estas reflexiones, don Venancio ensilló su caballo y de un corto galope llegó hasta el jagüel.

— *¡Qué ruindá! ¡Dispués de tanto tiempo!*

Y mientras concluía de poner el balde, le hablaba como a un viejo amigo:

— *Somos los únicos que servimos p'algo: los únicos, m'entendés. Aquellos no saben nada de las cosas del campo. Hay que dir dispacio pa dir lejos. ¡Mi jagüel, tan amigazos que juimos dende muchachos! ¿Te acordás? Mientras baldeaba, me ponía a cantar unos tristes: eran pa una morocha, que dispués jué una ingrata. Entonces yo era mozo... como vos.*

Ahura estamos viejos, olvidados; tenemos barbas y naide nos mira. No le hace. Hay que consolarse pensando que nosotros los gauchos viejos nos parecemos a los jagüeles, que en cuantito nos desenredan las crenchas de las barbas... o de los cardales, se nos ve brillar en el fondo la claridá de un manantial que no se agota nunca.

Ahura vamos a enseñarles a esos mandrias, quienes somos.

La rondana dió un chirrido al girar y sobre la represa cayó con estruendo el primer chorro de agua.

La hacienda que fué llegando, limpió poco a poco la cicuta que ocultaba las bebidas y sació largamente su sed terrible.

Como en otros tiempos, el jagüel apareció alegre, animado por el grito triunfal de algún hornero al encontrar el barro para concluir su casa.

Don Venancio sintió una alegría muy grande, traducida en una lágrima que cayó sobre su barba para brillar al sol como una gota de rocío.

— *¿No te lo decía?: los gauchos viejos nos parecemos a los jagüeles. Vos también estás llorando de contento.*

JOSUÉ A. QUESADA.

Dib. de Puente.



SAUDADES

Reviven en el íntimo panorama
de memorias que acendran las fantasías,
alentadas por esa divina llama
que nos deja encendida lo que se ama,
— como flores — las novias de viejos días.

Y en las noches de graves meditaciones
en que tan lentamente se van las horas,
realizan el milagro los corazones
de revivir pretéritas sensaciones
antes que el sol difunda nuevas auroras.

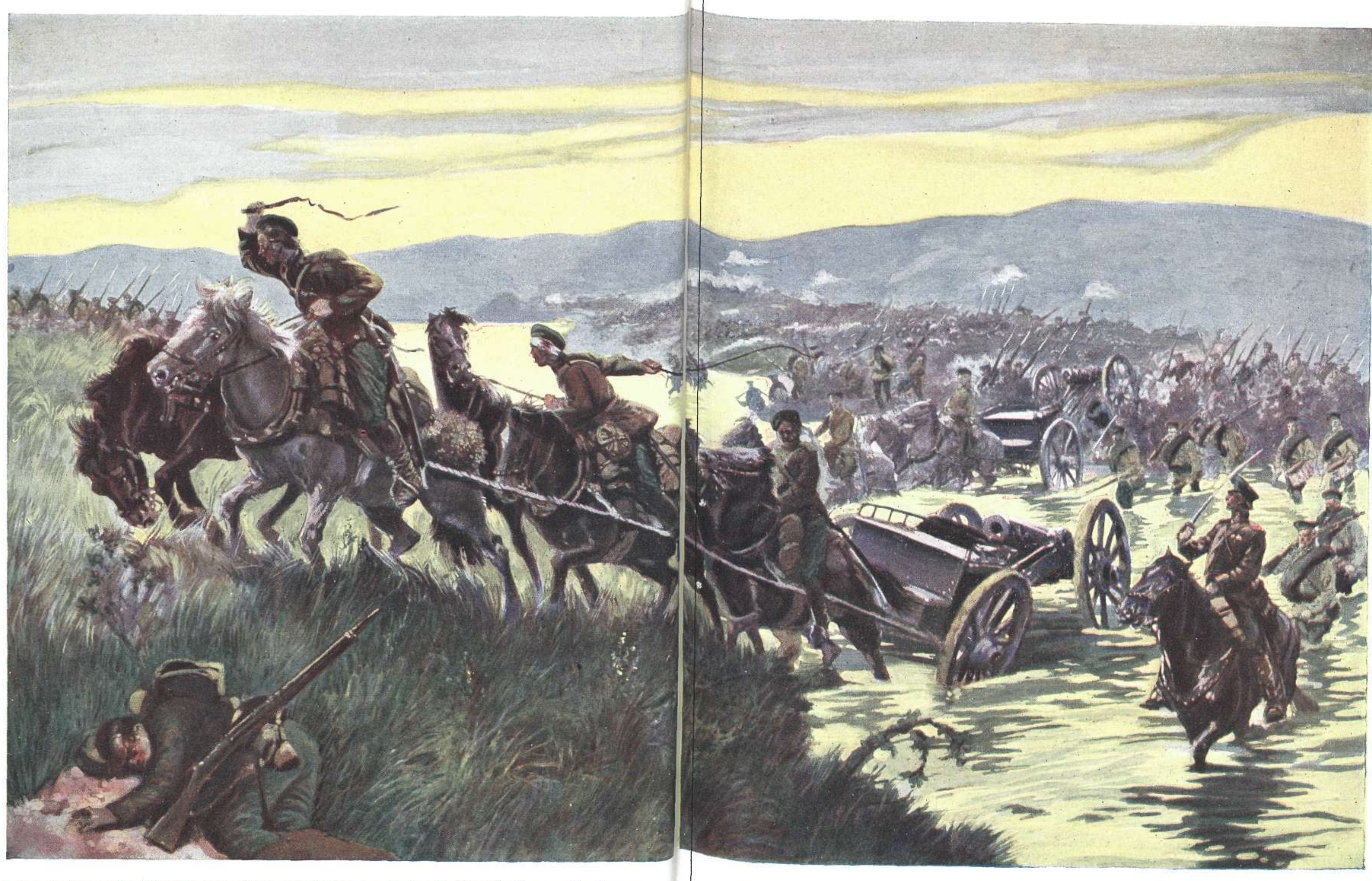
Pálidas novias místicas de la aldea,
de ojos contemplativos y alma pristina,
que no saben de amores a la europea
y que, ingenuas hermanas de Dulcinea,
tienen su don Quijote que las fascina.

Unas fueron solícitas y amorosas;
si tuvieron espinas como las rosas
que aromaban el lírico patrio verjel,
realizaron su objeto: Por algo tiene
el áspid su ponzoña y su cascabel.

....

Sabores que me restan del patrio lar
donde, entre pirotecnias, la luz solar
se expande y agoniza; donde las ramas
de los rubios sauzales son como llamas
y donde Dios, poeta, se ve soñar.

CARRASQUILLA-MALLARINO.



Artillería rusa atravesando el Warta

Se ha dicho que la gran batalla que desde hace dos meses viene peleándose desde Nieuport hasta Belfort, no es sino un colosal duelo de artillería. Si esa apreciación no es precisamente la verdad, está muy cerca de ella. Sin duda alguna, todas las armas, así las viejas como las nuevas, desempeñan un papel importantísimo en la gran lucha; pero el papel de la artillería es sin cuestión el de mayor trascendencia. Los Estados Mayores de todos los países así lo comprendieron hace tiempo, y de ahí que se cuenten por millares los cañones que cada grande ejército posee. Esos cañones son de todas clases y calibres; y su eficiencia es grandísima, gracias a la acción de los aeroplanos y dirigibles, que fijan las posiciones enemigas.

Y uno de los grandes factores de la eficiencia de la artillería moderna es su movilidad. Puede decirse que en la guerra moderna se repite también el viejo símil del elefante y los perros. Los grandes cañones, entre los cuales el más grande es el famoso alemán de 42 centímetros, han menester, para su emplazamiento, complicadas operaciones que exigen bastante tiempo, y ese tiempo lo aprovechan los pequeños cañones, el francés de 75 milímetros, por ejemplo, para bombardearlos incesantemente; y una vez que los grandes cañones están emplazados, los pequeños procuran escapar a sus mortíferos fuegos moviéndose de un punto a otro a fin de no presentar sino el menor tiempo posible un blanco fijo.

El peligro grave que tiene que vencer la artillería, así la grande como la pequeña, está precisamente en la necesidad imprescindible que tiene de moverse. Nuestro grabado da una idea de ese peligro. Se trata de la artillería rusa pasando el río Warta. Se ve como, una vez empeñada en el paso, la artillería queda, por decirlo así, inofensiva, y necesita ser defendida por las otras armas. Eso, sin contar con las dificultades inherentes al paso mismo de un río por poco ancho y poco profundo que sea. Es siempre una operación arriesgada y que no se lleva a cabo sino con infinitas precauciones.

Pesa, pues, sobre la artillería, en los ejércitos modernos, una tarea muy superior y de mucha mayor responsabilidad que antes, cuando casi siempre era la infantería la que decidía la suerte de las batallas. En la actual guerra, la infantería se resguarda en trincheras hábilmente preparadas, precisamente para evitar los fuegos de la artillería, y sólo sale de sus trincheras en el momento justo en que es menester avanzar o abandonarlas. Ya dondequiera que va la infantería, la artillería la persigue con una pertinacia infatigable. Los soldados no pueden ni siquiera decir de donde les disparan; y solamente con artillería se puede contestar eficazmente el fuego de la artillería. El artillero es, por lo tanto, elemento preponderante en la guerra actual. A él se deberán, en mayor proporción, los triunfos y las derrotas. Las fatigas que tiene que pasar son enormes; su responsabilidad, grandísima. Educado técnicamente, posee una cultura superior a los soldados de las otras armas, y consciente de su importancia y de la importancia de su misión, la cumple con un celo patriótico que ni un instante decae.

Juan Lindsay.

Cuando pitos, flautas. Cuando flautas, pitos.

Y está probado que aunque la Divina Providencia tome intervención en contrario... al ñudo serán los candiales y los caldos de gallina.

No tiene remedio por más que los poderes públicos aguzen sus meditaciones porque ello es un dilema fatal, — según me lo ha asegurado en sus controversias — y yo lo creo a pies juntillas, después de tomar detallados informes, — el «comprapapas», que dos veces a la semana, cuando no tres, vocifera a la puerta de mi casa — y muy de ustedes, — su pulposa mercancía.

Que me vienen a mí con que la crisis, — ¡el pánico de la crisis! — y la guerra europea, — ¡tremenda guerra! — tienen la culpa de que el precio de los artículos de primera necesidad, — y aún de última, — suben o bajen y no estén quedos; ni que los dichosos abastecedores, — grandes y chicos, — sean los que — a río revuelto pretenden hacer su agosto... ¡Calumnia, sí, señor, calumnia! — ¡Pobrecitos!... Ni con que medidas vienen y proyectos van todo se compondrá...

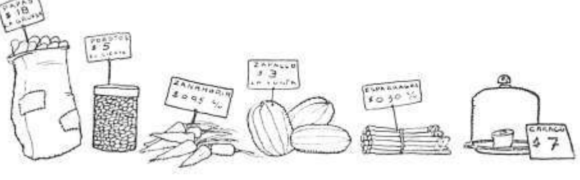
No y no: la causa es otra: está arriba, muy arriba... Como que se refiere al estado de la atmósfera, de que nos suele dar cuenta el maravilloso taumaturgo de Córdoba. El dice o pronostica: — «En tal día lloverá», — y llueve. — «No tendremos lluvias hasta tal fecha»... y, es fijo como Dios por lo que, señores creyentes... (iba a agregar, «de boca abierta; pero no lo agrego) — ya no tenéis necesidad de fiaros en las tradicionales procesiones al petendam pluvial». Con preguntárselo al señor Gil que está en comunicación directa con *esas cosas*, basta. Bueno sería que también pudiera decirnos con certeza, cuándo terminará la guerra colosal de Europa y así se evitarían las otras peregrinaciones... a la virgen de Luján.



Dib. de Huergo.

Pues resulta que inquiriendo del referido «comprapapas», los motivos que pudieran haber para la suba de precio de los tubérculos me contestó, con una convicción profunda: — Por la lluvia, señor.

Quedémele mirando y, efectivamente, en esos días



había llovido y consideré que el «comprapapas» filosofaba de una manera razonable; pero, pasan los días, el tiempo es inmejorable, porque no llueve; pero el precio de los tubérculos siguen en crescendo. — ¿Y ahora, mi amigo? — Por la seca, señor, — me contestó con un gesto lastimoso. — ¿Con qué por la seca suben y por la lluvia también? Eso no puede ser. — Pregunte, señor.

¡Y cuál no sería mi sorpresa, mi estupefacción, mejor dicho, cuando, preguntando, me hallé que era cierta la afirmación del «comprapapas». — Y no solamente en lo de la venta de los tubérculos comibles, sino en otros muchas otras cosas.

— ¿Por qué están tan caros los huevos? — Porque llueve.

— ¿Y ahora que no llueve? — Por la seca.

De las legumbres, no hablemos. ¿Qué dirían nuestros antepasados si llegaran a *saber que aquí en la* tierra de los repollos, le piden a usted, por uno del tamaño de una rosa en flor, la cuarta parte de un peso... ¡y eso por ser marchante!

Y qué dirían al saber que en esta tierra de la carne le cuesta a usted un hueso sin caracú lo que bastaba en otros tiempos para hacerse de un costillar... ¡y la ñapa! ¡Vade vetro con la carne... Vade vetro!...

En cuanto a la leche — cuya calidad ya ni se vigila, por lo que la mitad es agua y la otra mitad almidón de la Carolina desleído, ha subido a las nubes. — Por un vaso, con merma de espuma fingida, le cobran a usted cuatro perras de estaño...

En cuanto a los artículos de almacén... Que lo diga el pobrerío... Con decirles que hasta el producto de Rivadavia, teniendo ahí a la mano ríos y mares de petróleo, se le ha aumentado un 20 %.

Los panaderos aseguran que cobran lo mismo. Cierto; pero achican la mercancía de manera que una «telera» le va haciendo la competencia a aquellos pancitos de San Antonio... ¿Se acuerdan, viejos?

En cuanto a lo demás... — Toque, paisano, pa variar lo mesmo... Por la seca y por la lluvia.

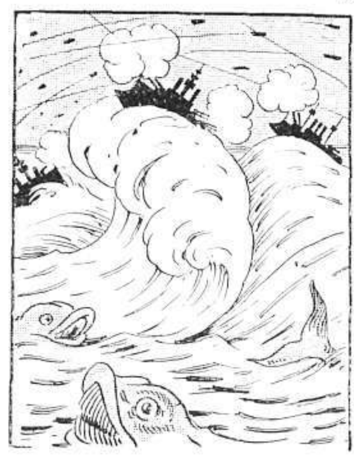
Con que ¿qué remedio hay?...

—Honorables padres de la patria, hago moción para que se supriman los abastecedores, grandes y chicos.



RAFAEL BARREDA.

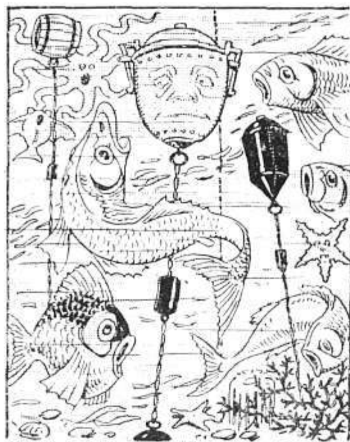
Sarrasqueta en operaciones



Ya en libertad, les envío informaciones auténticas, que sólo yo he conseguido. El mar Pacífico se volvió lo más peleador y bochinchero. La lucha entre teutones, nipones y sajones, da muchas desazones a los tiburones que lo pueblan.



Descubrí un sistema de espionaje alemán. Por donde pasan, pintan vacas en los muros, en diversas actitudes: ora tristes, ora alegres, ora provocativas. Un novillo y tres vacas, avisan que se acerca una vanguardia y tres regimientos. Si en vez de vacas, hay seis toros, es que va a haber corrida.



Cerraron el mar del Norte con llave inglesa, y prohibieron la pesca del bacalao de Escocia, por ser compatriotas. El pescado, al ver la diminución de defunciones en su colectividad, nada en gran farra. Sólo les inquieta la presencia de una especie nueva de aspecto fúnebre y sin escamas. ¡Están muy escamados!



Dice un astrólogo que la actual conjunción del planeta Marte con la Luna, y de Júpiter con Venus, o sea el contacto de dos planetas masculinos con dos femeninos, produjo entre ellos tal bochinche por rivalidad y celos, que ha trascendido a la Tierra, causando la actual conflagración.



Cuentan de Flandes, que la huida de los flamencos es general. Sus jipíos y lamentaciones parten el corazón. Están en un ¡ay! continuo y desgarrador que causa honda pena. El kaiser les invita a volver, ofreciéndoles meneguina, pero dicen que no están para más juergas.



Una adivina, que prevee todo lo pasado, dice que el año 14 siempre fué fatal para Francia. En 1017, tres años después del 14, hubo cólera morbo. En 1211, dos antes del 14, sufrieron una degollina general. En 1519, cinco después del 14, se padeció hambre canina. ¡Defenderse del 14 y sus aproximaciones!



He visitado las fortificaciones subterráneas alemanas. Son más amplias, profundas y lujosas que nuestro subterráneo. Tienen hasta club con recreos lícitos. En estas confortables trincheras nos mantenemos muy bien. Regularmente, dos platos fuertes, queso, pan y vino.



El furor despertado en Europa por el tango argentino fué una de las causas de la guerra. El último dado a luz, titulado: «Tocále el mate a von Kluck», exasperó a éste de tal forma, que obligó al kaiser a declarar la guerra al mundo entero y sus tanguistas.



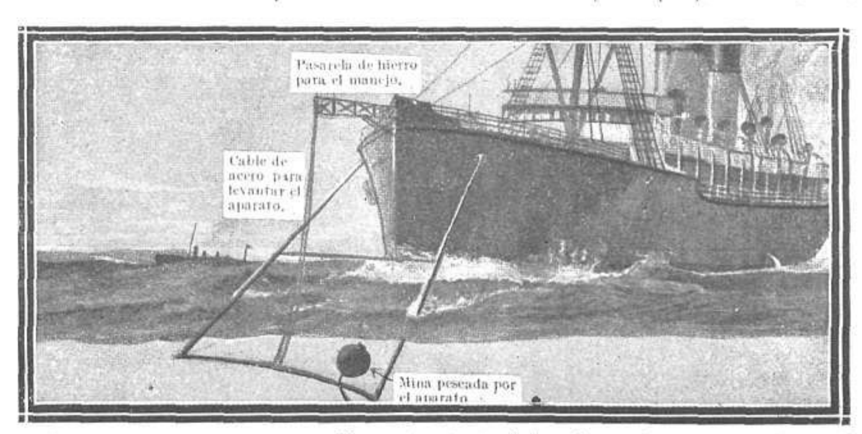
Para sorprender los secretos del 42, presencié un disparo a poca distancia. Su terrible explosión me lanzó al espacio rompiéndome la trompa de Eustaquio y en la caída el tendón de Aquiles. Ahora me hago el sueco cuando me hablan de guerra.

Dib. de Redondo

CÓMO EVITAR LAS MINAS FLOTANTES

Es muy difícil proteger a los buques contra las minas flotantes, y el problema de nuevo se ha planteado en la guerra actual, a causa de los muchos desastres que se han originado por esos elementos de defensa. Desde que se coloca a un buque cualquier aparato destinado a funcionar debajo del agua, su velocidad disminuye inmediatamente, y para los buques de guerra, la velocidad es esencial y prácticamente entonces imposible resguardarlos con protecciones submarinas sin quitarles esa condición.

El único medio es *limpiar* ciertas extensiones del mar y formar así *senderos* seguros para los buques de guerra. El aparato que representa nuestro grabado inferior, protegería, sin duda, el buque contra las minas; pero reduciría considerablemente su velocidad y habría que revisarlo con mucha frecuencia, para quitar lo que recogiera en el mar, no sólo minas, sino otras cosas. Más sencillo es el aparato que muestra el grabado superior, el cual es como una escoba, de alambres de acero, que se puede sacar del agua cuando su uso no es necesario.



PROTECCIÓN CONTRA LAS MINAS. — *El aparato está suspendido en el agua, de los costados de la proa del buque, por barras de alambre de acero; todo él es muy liviano, y lo suficientemente resistente para retener las minas. Estas, al ser tocadas por el aparato, estallarían: pero la masa de agua que las separa del buque es bastante protección para éste.*

Este último aparato tiene muchos defectos; pero, realiza bien su principal objeto, que es pescar minas.

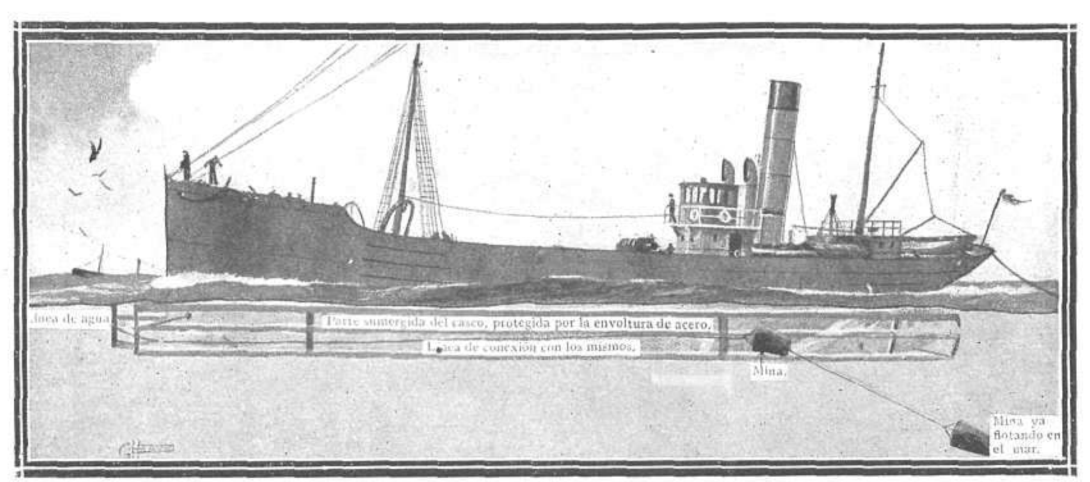
Como se ve, no puede darse por resuelto el problema de las minas flotantes, aisladas o gemelas, aún teniendo en cuenta el hecho de que los grandes buques de guerra suelen tener, y los ingleses los tienen, defensas internas contra esos peligros submarinos que hacen hoy innavegable las costas del mar del Norte y que han inutilizado ya toda la parte superior del canal de Irlanda y obligarán a Inglaterra a cerrar para la navegación mundial esos mares, perjudicando el comercio de Holanda, Dinamarca, Suecia y Noruega.

En la guerra rusa - japonesa, en la defensa desesperada de Port Arthur, por primera vez los moscovitas minaron el mar, lanzando al azar de las corrientes esas minas que flotando sin rumbo causaron perjuicios y víctimas aun después de la guerra.

Y como si un destino trágico y burlón al mismo tiempo, quisiera poner de manifiesto el peligro y al mismo tiempo la relativa ineficacia de las minas contra los buques de guerra, ha podido observarse que la mayor parte de las veces que una mina estalla bajo la línea de flotación de un barco, éste no es de guerra sino de comercio o un simple buque pescador. Ello es natural, porque las naves de guerra navegan con precauciones que es difícil tomen las de comercio, tanto porque no están preparadas para ello, cuanto porque sus tripulaciones no tienen la perspicacia ni la vigilancia que en la marina de guerra.

Durante el actual conflicto, son ya numerosos los barcos de comercio hundidos por minas, al paso que los buques de guerra que han sido víctimas de ellas son más bien escasos.

Este constante peligro para los neutrales y para los buques mercantes de los beligerantes, movió a los gobiernos representantes en la Conferencia de La Haya a tratar la cuestión y resolverla, técnicamente, en el sentido de suprimir la colocación de minas fuera de los puertos fortificados, bocas de ríos, pero en la práctica aquellas leyes humanitarias han sido olvidadas, como tantas otras.



PROTECCIÓN DE BUQUES MINADORES MIENTRAS COLOCAN MINAS. — *Se trata de una verdadera envoltura de acero para la parte sumergida del casco del buque. Si una mina estalla al contacto de la envoltura, el daño es nulo o poco, pues la masa de agua que hay entre aquella y el casco, protege a éste. La velocidad del buque disminuye mucho; pero cuando un buque minador está en operación, no necesita mucha velocidad.*

Los turcos en Buenos Aires



La intromisión de Turquía en la guerra europea, creíamos que tuviera repercusión en nuestro país, privándonos de gran número de comerciantes al menudeo; pero sea por carencia de vapores para transportar reservistas turcos, o porque los turcos de la Argentina no han querido abandonar sus negocios o liquidarlos en condiciones desastrosas, ello es, que hasta la fecha son muy pocos los que han acudido al consulado acatando la proclama del Sultán.

Hoy como siempre podemos ver a los turcos en Buenos Aires dedicados a sus ocupaciones favoritas, y aunque sus compatriotas están empeñados en ganar honores para la media luna, los súbditos de Mahomet V, que viven entre nosotros, sirios en su mayor parte, continúan vendiendo *cose - linde barata*, y peregrinando por la República, dando salida a sus mercaderías.

Las cinco mil leguas que los separan del teatro de la guerra dificultan sus entusiasmos, porque podría darse el caso de que cuando los reservistas pudieran llegar a Turquía, la paz se hubiera concertado, y por ello prefieren vivir honestamente trabajando, a correr el albur de ganar batallas.

Ahora sí, como buenos patriotas, diariamente se han impuesto la obligación de entregarse a la lectura de telegramas, donde como

Un rincón interesante del barrio turco, en el Paseo de Julio

Un comerciante turco, liquidando su mercadería.

El personal del diario turco «Assalam» a la puerta de la redacción.

Comentando la guerra en un café turco.

es costumbre, hay para todos los gustos, y como siempre hay triunfos y derrotas para satisfacción de todos, pues por algo somos un país neutral, los buenos turcos tienen oportunidad de dedicar largas horas al comentario; y en los cafés que frecuentan, también hay mapas.

JUSTO CÁRDENAS.



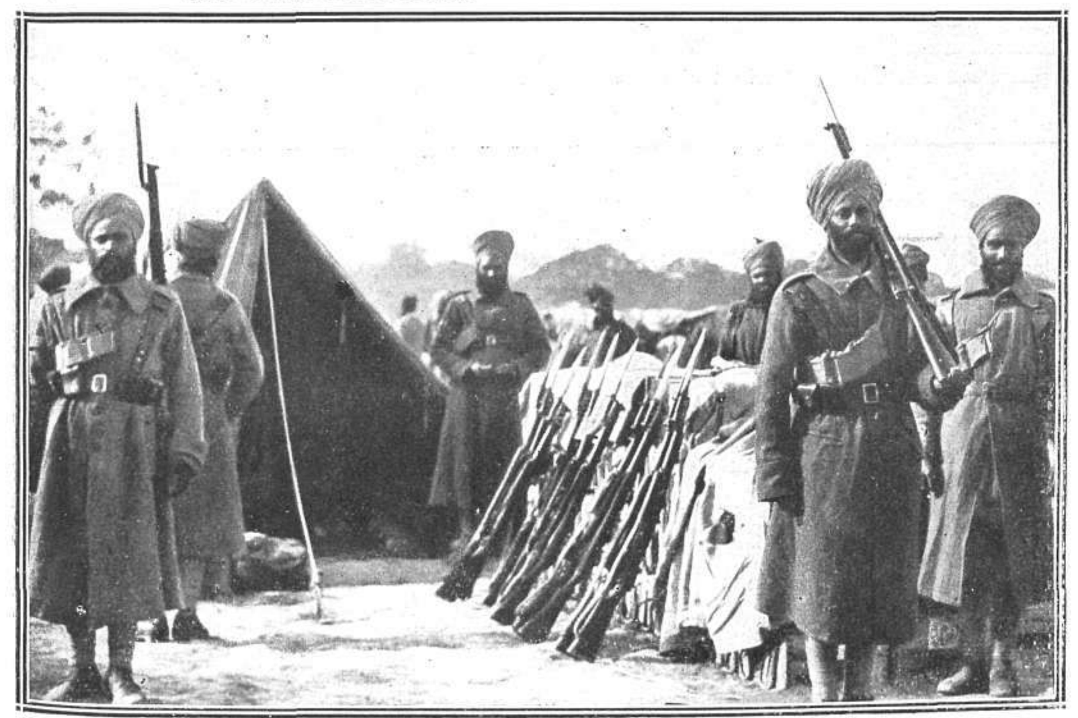
Un sirio leyendo noticias de la guerra.

Una víctima de la alianza turco-alemana.

Últimas informaciones de la guerra

De nuestros corresponsales en Londres y París

Una compañía de soldados ingleses esperando el ataque del enemigo, resguardados detrás de una defensa de trinchera con alambre de púa. Con razón se dice que esta guerra se llamará, en el futuro, la de los combates invisibles, pues toda la táctica consiste en ocultar la posición al enemigo, y luchar y ofender sin ser visto.



Un campamento de tropas indias, en la batalla de Ypres. — Estos soldados, procedentes del Himalaya, han demostrado que el riguroso invierno de Europa no les afecta mayormente, y que tienen empuje y audacia en el combate.

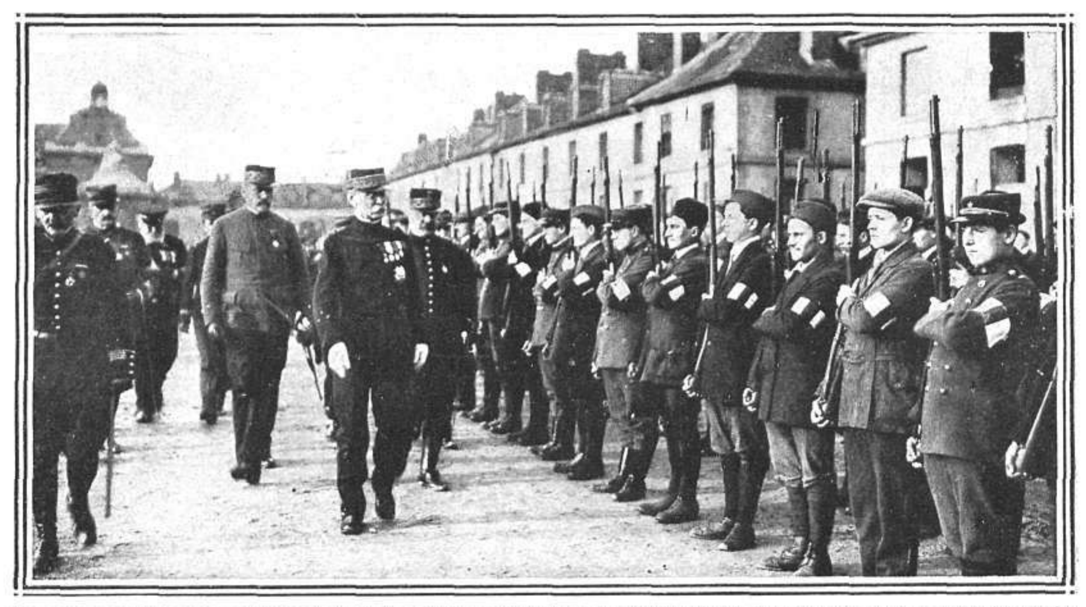


El obispo de Arras, monseñor Lobbedey, cuya admirable conducta lo ha popularizado en Francia.

El general Gallieni, gobernador de París, pasando revista a reservistas que se preparan en conocimientos militares, antes de marchar al ejército en lucha.



El general Gallieni en la Escuela Militar, revistando los boy-scouts que se preparan para partir hacia el Aisne, como cuerpos auxiliares



Tropas de reservistas que completan su educación militar, revistadas por el general Gallieni, antes de incorporarse al ejército regular



El transformista Bertin, en su traje militar y con las medallas concedidas a su valor.

Bertin sous-officier 1er génie 13e compie Etrépilly
CARTE POSTALE
Monsieur le Directeur
Vous qui m'avez mis dans toutes mes transformations sur votre merveilleux journal, voici une transformation pas prévue elle est un peu plus fatiguante et plus dangereuse que les autres. Vous pouvez en faire part à mon cher public de Buenos Aires.
mille remerciements et respectueusement à vous
Bertin

Señor director:
Ya que ustedes me presentaron en su importante revista en todas mis transformaciones, héme aquí en una transformación no prevista y un poco más fatigosa y peligrosa que las otras.
Avisadlo a mi querido público de Buenos Aires — mil gracias y saludo respetuoso.

BERTIN.

Suboficial de ingenieros. 13 compañía de Etrepilly.

Bertin, cuyo debut en nuestros teatros como transformista, tantos aplausos le conquistó desde el primer instante por su originalidad en la imitación de las más célebres divettes francesas, desde el principio de las operaciones ocupó su puesto en el ejército, y su retrato que muestra su pecho condecorado indica que ha sabido cumplir con su deber y algo más.

Bertin debutó aquí, en el Casino, el 12 de abril de 1912, y trabajó en ese teatro hasta el 5 de junio, en que se trasladó a Montevideo y después a Río Janeiro, regresando a Francia donde lo encontró la guerra con Alemania.

Nuestro otro retrato es del famoso caricaturista alsaciano Hansi, cuya agudeza de ingenio le valió, año tras año, algunos meses de cárcel por los tribunales de Alemania, a causa de muchas de sus caricaturas referentes al ejército.

El lápiz de Hansi se había hecho tan popular en toda la Alsacia, que revista donde colaboraba era revista destinada a la popularidad, pero también destinada a ser prohibida.

Hansi, cada vez que era sometido a un tribunal, no se defendía, sino que se contentaba con sonreír, y sus amigos aseguraban que en su prisión era donde preparaba sus mejores páginas humorísticas.

Actualmente es soldado intérprete en el ejército del Este que manda el general Pau.

A fin de evitar la acción de los espías que se valen de todos los medios para cumplir su misión a los que están en la línea de combate no se les permite escribir sino en las tarjetas impresas que publicamos, sin indicación de lugar ni detalle ninguno que no esté indicado en el formulario.



El célebre caricaturista alsaciano Hansi, en su traje de soldado francés.


CORRESPONDANCE
DES ARMÉES DE LA RÉPU
CARTE EN FRANCHI

EXPÉDITEUR
Nom: Lesage Marlesta
Grade: 4e Corps artillerie
Régiment: 2e Battaillon
Compie, Escadron ou Bataillon: 9e armée
Les indications ci-dessus sont à reproduire dans l'adresse de la réponse.

Adresse:
M. Carlos Busnel
Calle Garro N° 83
Buenos Aires
Rep Argentina

Cette carte doit être remise au vaguemestre. RIEN ne doit y être ajouté, excepté la date et la signature de l'expéditeur. Les phrases inutiles peuvent être biffées. *Si quelque chose était ajouté, cette carte ne serait pas transmise.*

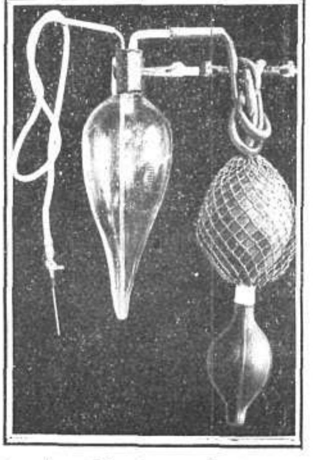
Je vais bien.
Je suis à l'hôpital { blessé / malade } { et suis en voie de guérison. / et j'espère sortir bientôt rétabli.
J'ai reçu votre { lettre. / télégramme. / paquet.
Je n'ai reçu aucune nouvelle de vous { dernièrement. / depuis longtemps.
Lettre suit à la première occasion.
Date (*sans indication d'origine*) 25 Octobre 1914
Signature (seulement) Lesage Marlesta

Tarjeta postal de un soldado de artillería francesa, enviada a su familia desde la línea de fuego.

La transfusión de la sangre

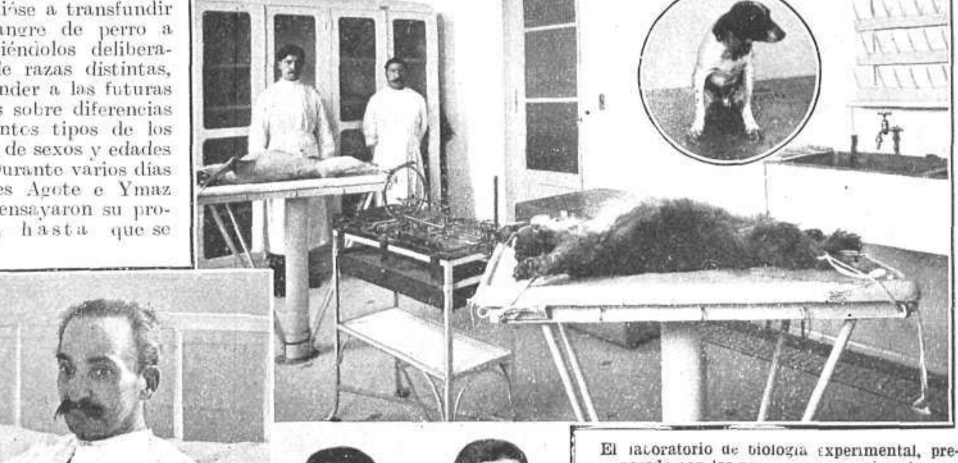
Un importante descubrimiento

El profesor Agote no ha hecho, por cierto, misterio de su método, pero lo ha hecho público recién cuando, realizadas por él y sus colaboradores del Instituto las experiencias preliminares y necesarias,—tanto en animales como en el laboratorio,—en esos recipientes cristalinos en cuyo interior transparente, se efectúan los misteriosos cambios orgánicos de lo infinitamente pequeño, no le dejaron duda sobre su bondad. Meticulosidades obligadas para los hombres de estudio, a fin de evitar los entusiasmos excesivos que llevan fatalmente al fracaso que los asecha en las sombras. Y después de estos trabajos, donde reina soberana la diosa paciencia y no poco sacrificio de perros — perdóneselo la Protectora— llegóse a la fórmula definitiva, empleando la propiedad anticoagulante del citrato neutro de soda, sal inocente para el organismo, pero dotada de esa propiedad maravillosa que hace posible la transfusión, evitando el verdadero escollo opuesto a tan precioso recurso terapeútico. Y encontrada la dosis necesaria, procedióse a transfundir primero sangre de perro a perro, eligiéndolos deliberadamente de razas distintas, para responder a las futuras objecciones sobre diferencias entre distintos tipos de los humanos o de sexos y edades diversas. Durante varios días los doctores Agote e Ymaz Apphatie, ensayaron su procedimiento, hasta que se aseguraron de éxito mas completo.



Aparato modelo «Protesor Agote», para la transfusión de la sangre.

En este ingenioso procedimiento la novedad predomina, sino en todos los elementos puestos en juego, bien conocidos, por cierto, por lo menos en la manera de manejarlos. En medicina como en todas las cosas, los prejuicios se imponen señalando rumbos, muy difícil de esquivar. En romper contra estos moldes suele estar el secreto del éxito. Y esta vez resuelto el punto de la coagulibilidad dióse contra lo acostumbrado, contra lo impuesto y en vez de tomar sangre de la arteria siempre profunda, se tomó de la vena, de la vena superficial de contornos azules ingurgitada de líquido, invitando a tomarla por un simple pinchazo de la aguja de platino. ¡Adiós, pues, para siempre las cruentas operaciones de los métodos norteamericanos tan ingeniosos como difíciles! Todo quedaba reducido a sacar sangre de una vena para introducirla mediante la vulgar presión de una ampolla de cautchout en la de otro,



El laboratorio de biología experimental, preparado con los perros para practicar la operación. — En el círculo, el primer perro al cual se hizo la transfusión de la sangre.

Casimiro Bobigas, primer enfermo a quien se sometió al experimento.

Francisco Méndez y Ramón Más, que dieron sangre para la curación de un enfermo.

alejando para siempre el temor de la embolia o del trombus el fantasma del cirujano y el causante de la muerte súbita, no sólo del favorecido, sino también de la del generoso dador, digno de mejor suerte.

En sesión pública y ante numerosa y elegida concurrencia de hombres de ciencia realizóse nuevamente la experiencia, donde los médicos ya nombrados como Cortés quemaron sus naves. El robusto señor Machia, descubierto el brazo derecho suficientemente comprimido, a la altura media del brazo dejaba ver venas bien repletas de sangre, mientras que encima de la mesa, una pobre enferma tan pálida, como esas figuras del extraño del Greco, esperaba con gran temor, lo que ella supusiera cruenta operación. Y pinchada la vena recogióse la cantidad de sangre necesaria, en el recipiente ideado al efecto, donde ya se había colocado la solución de citrato neutro de soda. Mezclados ambos líquidos, todo estaba pronto para ser inyectado a la enferma. Visible a su vez la vena del pliegue del codo, previa ligadura por encima, inyectó la mezcla en el interior de aquélla, tan fácilmente como en la más común de las inyecciones endovenosas.



El doctor Luis Agote (×) y doctor Ymaz Apphatie, que realizaron el experimento, acompañados del personal del Instituto Modelo de Biología del Hospital Rawson.

La transmisión del mando presidencial en el Brasil



El nuevo presidente, doctor Wenceslao Braz, dando lectura de su discurso después del juramento constitucional, ante las cámaras legislativas, en la sala del Senado.



Los doctores W. Braz y Urbano dos Santos, presidente y vice, llegando con su séquito al palacio Cattete.

La embajada argentina, presidida por el vicealmirante Domecq García, que representó al país en la transmisión del mando.

Inauguración del local del Centro Paraguayo



Residentes paraguayos que concurrieron a la interesante reunión celebrada con motivo de inaugurarse el nuevo local del Centro, constituido por aquéllos en esta capital.

Diplomáticas



El conde de Luxbourg, consejero de legación, que ha venido a Buenos Aires como encargado de negocios de Alemania ante las repúblicas Argentina y Paraguay.

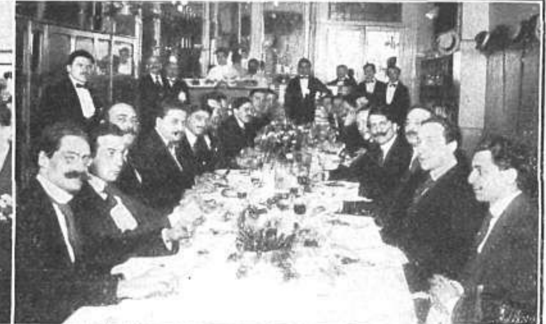
Banquetes de la semana



Al doctor Francisco Sicardi, como demostración de aprecio y aplauso por su actuación en el profesorado y su larga labor como facultativo, acto que se verificó al jubilarse el obsequiado.



Cena con que los alumnos del Colegio de San José festejaron la feliz terminación de sus estudios.



El banquete ofrecido por un grupo de escritores al poeta Carrasquilla Mallarino, despidiéndole por su viaje a Europa.

Tiro Federal Argentino



Distribución de premios a los vencedores en el último concurso anual de tiro. — El almirante Blanco, hablando. — Los concurrentes.

Centro Nacional de Ingenieros



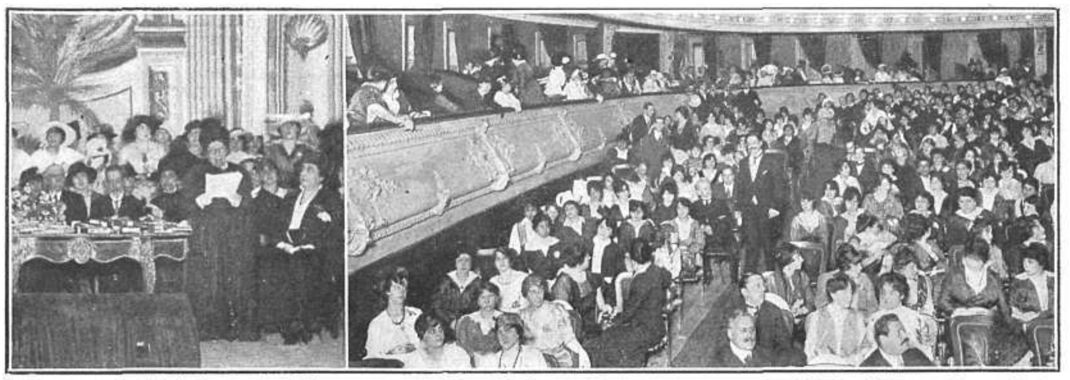
Entrega de los diplomas a los socios honorarios de la institución, en el presente año.— En el lunch.

Teatrales



Señor P. E. Carcavallo que celebrará el lunes su beneficio, conmemorando el 8.° aniversario de su actuación en la secretaría del Nacional

La fiesta anual del libro



Celebración de la VII fiesta anual del libro, por la Biblioteca del Consejo Nacional de Mujeres, en el teatro Coliseo. — La presidenta, señora Dolores Lavalle de Lavalle, leyendo el discurso inaugural. Una parte de la concurrencia a la brillante fiesta.

Inauguración del parque Avellaneda



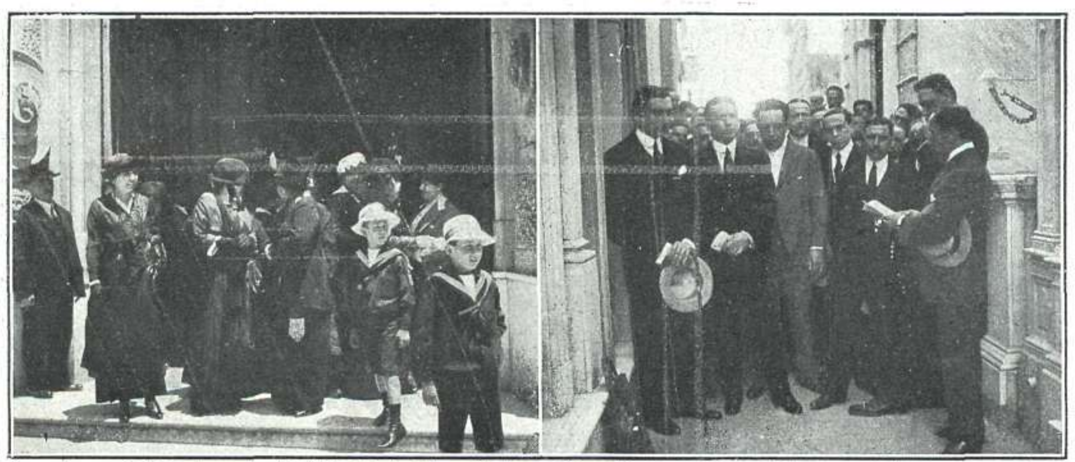
Público que concurrió a la inauguración del nuevo parque, formado en el perímetro de la antigua quinta Olivera. En el ángulo, el presidente doctor De la Plaza, autoridades municipales, el doctor M. A. Avellaneda y séquito oficial.

Velada en San Martín



Aspecto que presentaba la sala del teatro de la localidad, durante la celebración del festival a beneficio de las víctimas de la guerra; patrocinando la velada una comisión de damas.

Homenajes póstumos



Funerales en el 25.° aniversario del fallecimiento del presidente Avellaneda. — Descendientes del gran estadista, saliendo de San Ignacio, después de los oficios.

Colocación de una placa de bronce en la tumba que guarda los restos del ingeniero Bono. — El señor Manuel Ramos Vivto, leyendo su discurso.



Homenaje al actor Guillermo Battaglia, en la Recoleta. — Comisión que colocó la placa conmemorativa.

Amigos del profesor señor A. Yvanisevich, escuchando el discurso del ingeniero Selva, ante el sepulcro de aquél.



Los reporters gráficos de la prensa porteña, que depositaron una placa de bronce en el sepulcro del ex camarada Alberto Bixio.

Ante la tumba de Carlos V. Almeida. — Grupo de amigos que fueron a tributar un homenaje a su memoria.

Necrología



Señor Jaime Sensat.



Señora Catalina S. de Cabrera.



Señora Francisca C. de De Michino



Señorita Angélica B. Lacorte.



Señora Rosalía Magí de Riambau.



Señora Sara Montagna.



Señor Carlos O. Bavera.


PAGINAS LITERARIAS.
El sitio de Berlin
POR
ALFONSO DAUDET.
SIRIO



EL SITIO DE BERLIN

POR ALFONSO DAUDET

Subía por la avenida de los Campos Elíseos con el doctor V., leyendo en los muros agujereados por las granadas, y en las veredas hundidas por la metralla, la historia de París sitiado, cuando, un poco antes de llegar al Arco de la Estrella, parándose y mostrándome una de esas casas tan pomposamente agrupadas en su derredor: ¿Ve usted, allá arriba, me dijo, esas cuatro ventanas cerradas sobre el balcón? En los primeros días del mes de agosto, de ese terrible agosto del año pasado, tan espantoso en tormentas y desastres, me llamaron de ahí para un caso de apoplegía fulminante.

Era lo del coronel Jouve, un coracero del primer imperio, un viejo aferrado a glorias y patriotismo, que, desde el comienzo de la guerra, se había alojado en los Campos Elíseos, en un apartamento con balcón... ¿Adivine para qué?... Para asistir a la entrada triunfal de nuestras tropas... ¡Pobre viejo! La noticia de Wissembourg le llegó al levantarse de la mesa. Al leer el nombre de Napoleón, al pie del boletín de derrota, cayó fulminado.

Encontré al antiguo coracero, extendido cuán largo era sobre la alfombra, la cara ensangrentada e inerte como si hubiera recibido un golpe de maza en la cabeza. De pie debía de ser muy grande; acostado era inmenso. Bellas facciones, dientes muy lindos, una mata de cabellos blancos y rizados, ochenta años que parecían sesenta... Cerca de él, su nieta, de rodillas, deshecha en lágrimas. Se le parecía. Al verlos, uno al lado del otro, hubiérase dicho dos magníficas medallas griegas sacadas en el mismo molde; pero, una, antigua, terrosa, un tanto borrada en sus contornos; la otra, resplandeciente y nítida, con todo el brillo aterciopelado de la impresión reciente. El dolor de la niña me conmovió. Hija y nieta de soldado, tenía a su padre en el estado mayor de Mac-Mahon, y la imagen de ese viejo tan grande, extendido frente a ella, evocaba en su espíritu otra imagen no menos terrible. La reconforté lo mejor que pude; pero, en el fondo, sentí poca esperanza. Teníamos que habérnosla con una fortísima hemiplejia, y, a los ochenta años, no se vuelve fácilmente. Durante tres días, en efecto, el enfermo quedó en el mismo estado de inmovilidad y estupor... Entretanto, la noticia de Reischoffen llegó a París. ¿Se recuerda usted de qué singular manera? Hasta la tarde, creímos todos en una gran victoria; veinte mil prusianos muertos, el príncipe real prisionero... No sé por qué milagro, qué corriente magnética, un eco de aquella nacional alegría fué a buscar al pobre sordomudo hasta los limbos de su parálisis: la cosa fué, que aquella noche, al acercarme a su cama, no hallé al mismo hombre. La vista casi clara, la lengua más liviana. Tuvo fuerza para sonreirme y balbuceó dos veces:

¡Vic...to...ria!

—Sí, coronel, gran victoria!

Y en tanto que le daba detalles sobre el buen éxito de Mac-Mahon, veía sus facciones tornarse más flexibles, su semblante aclararse...

Cuando salí, la nieta me esperaba, pálida, parada contra la puerta. Sollozaba.

—Pero, ¡si está salvado! le dije tomándole las manos. La desgraciada niña tuvo apenas valor para responderme: Acaban de anunciar la verdad; la fuga de Mac-Mahon, el ejército derrotado... Nos miramos consternados. Se desesperaba pensando en su padre. Yo temblaba pensando en el viejo. Seguramente no podría resistir una nueva sacudida. Y, sin embargo, ¿qué hacer? Dejarle su alegría, las ilusiones que lo habían hecho revivir!... Pero, entonces, ¡habría que mentir!

—¡Y bien, mentiré!... me dijo la heroica hija, secando sus lágrimas a escape, y entró alegremente en el cuarto de su abuelo.

Era muy dura la resolución que había tomado. Los primeros días no resultó del todo malo. El buen hombre tenía débil la cabeza y se dejaba engañar como un niño. Pero con la salud volviéronse más claras las ideas.

Hubo que tenerlo al corriente del movimiento de los ejércitos, redactarle boletines militares. Y daba verdaderamente pena ver aquella preciosa niña inclinada noche y día sobre el mapa de Alemania, colocar banderitas, esforzarse combinando toda una gloriosa campaña; Bazaine, sobre Berlín; Froissart, en Baviera; Mac-Mahon, sobre el Báltico. Para todo esto me pedía consejo, y yo la ayudaba como podía; pero era, sobre todo, el abuelo quien nos ayudaba en esta invasión imaginaria.—¡Había conquistado la Alemania tantas veces bajo el primer imperio!—Sabía todos los golpes de antemano.—Ahora, irán por aquí... He aquí lo que harán... Y sus previsiones se realizaban siempre, lo cual le daba un orgullo...

Desgraciadamente, por más esfuerzos que hacíamos, tomando ciudades y ganando batallas, no íbamos bastante ligero para él. ¡Era insaciable, aquel viejo!...

Cada día, al llegar, conocía un nuevo hecho: Doctor, hemos tomado Mayence, me decía la joven al recibirme, con afligida sonrisa, y a través de la puerta oía una alegre voz que me gritaba:

—Vamos bien, vamos bien... Dentro de ocho días entraremos a Berlín...

En aquel momento los prusianos se hallaban a ocho días de París... Nos preguntábamos primeramente sino sería mejor transportarlo al campo; pero, en cuanto saliera, el estado de Francia le habría dicho todo, y yo lo encontraba aún demasiado débil para dejarle conocer la verdad. Decidimos quedarnos.

Recuerdo... el primer día que nos sitiaron; subí a verlos, muy emocionado, con esa angustia en el corazón que nos originaba a todos, el ver las puertas de París cerradas, la batalla bajo los muros, los arrabales cambiados en fronteras. Encontré al buen hombre loco de alegría y orgullo.

—¡Al fin, me dijo, he ahí comenzado el dichoso sitio!

Mirelo estupefacto:

—Cómo coronel, ¿sabe usted acaso?...

Su nieta se volvió hacia mí:

—Y claro, doctor, es la gran nueva... el sitio de Berlín está empezado.

Y decía esto dando puntada tras puntada, con

un airecillo tan sosegado y tranquilo... ¡cómo se habría sospechado!... No podía oir el cañón de las fortificaciones; no podía ver al desgraciado París, siniestro y trastornado. Desde su cama sólo veía una parte del arco de triunfo, y, en su pieza, en torno de él, todo un cambalache del primer imperio, muy a propósito para conservarle las ilusiones: retratos de mariscales, grabados de batallas, el rey de Roma vestido de bebé; grandes y tiesas consolas adornadas con trofeos de cobre, cargadas de reliquias imperiales, medallas, bronces, una roca de Santa Elena bajo un globo de cristal, miniaturas representando a una misma mujer, de ojos claros, rizada, en traje de baile color amarillo con mangas a grandes frunces; y todo eso: consolas, rey de Roma, mariscales, damas de amarillo y talle corto, esa atmósfera de victorias y conquistas, mucho más que todo lo que le decíamos era lo que le hacía creer tan ingenuamente en el sitio de Berlín.

Desde ese día, nuestras operaciones militares se vieron simplificadas. Tomar a Berlín, no era sino cuestión de paciencia. De tiempo en tiempo, cuando se aburría demasiado, se le leía una carta de su hijo, imaginaria, desde luego, puesto que ya no entraba nada en París, en la que le decía, que desde Sedán, el edecán de Mac-Mahon se había dirigido a una fortaleza alemana. Figúrese usted a la pobre niña, sin noticias de su padre, sabiéndolo prisionero, privado de todo, enfermo quizá y que estaba obligada a hacerlo hablar en alegres cartas, un tanto cortas, como podría escribirlas un soldado en campaña, marchando siempre más adentro en el país conquistado! A veces faltábanle las fuerzas; pasaba una semana sin noticias. Pero el viejo se inquietaba, no dormía, y entonces en seguida llegaba de Alemania una carta, que ella venía alegremente a leerle en la cama, ahogando el llanto. El coronel escuchaba silenciosamente, sonriendo con aire conocedor; aprobaba, criticaba, nos explicaba los pasajes incompletos. Pero donde estaba magnífico era en las respuestas que enviaba a su hijo:

—"No olvides que eres francés, le decía... sé generoso con esa pobre gente; no les hagas la invasión demasiado pesada..." Y era una de recomendaciones sin fin... unos adorables sermones sobre el respeto debido a las propiedades, la cortesía a las damas, un verdadero código de honor militar para el uso de los conquistadores. Mezclaba también ciertas consideraciones generales sobre política y las condiciones de paz que debía imponerse a los vencidos. En esto, hay que confesarlo, no era muy exigente: "La indemnización de guerra, y nada más... ¿para qué tomarles provincias?... ¿Acaso puede hacerse Francia con Alemania?..." Dictaba con voz firme, y se sentía tanto candor, tanta fe patriótica en sus palabras, que era imposible no emocionarse al escucharlo.

Mientras tanto, el sitio continuaba... ¡pero no el de Berlín!... Era el momento de los grandes fríos, del bombardeo, de las epidemias, del hambre. Pero, gracias a nuestros cuidados, nuestros esfuerzos y al infatigable cariño que se multiplicaba a su alrededor, la serenidad del viejo no fué turbada un solo instante. Hasta el fin pude conseguirle pan blanco y carne fresca. Naturalmente no había sino para él; y no se imagina usted nada más emocionante que esos almuerzos del abuelo tan inocentemente egoístas; el viejo, en su cama, alegre, sonriente, la servilleta al cuello, a su lado la nieta, un poco pálida por las privaciones, guiando sus manos, dándole de beber, ayudándole a comer una cantidad de cosas buenas, prohibidas a todos. Entonces, animado por la comida, el bienestar de la estancia abrigada, la brisa de invierno afuera, la nieve que revoloteaba en sus ventanas, el anciano coracero recordaba sus campañas en el Norte, y nos contaba por la centésima vez aquella siniestra retirada de Rusia, donde no tenían para comer más que galleta helada y carne de caballo.

—"¿Comprendes eso, chiquilla? carne de caballo."

Si comprendería ella, que desde hacía dos meses no probaba otra cosa!... De día en día, asimismo, a medida que la convalecencia se acercaba, nuestra tarea se hacía más difícil. El entorpecimiento de sus sentidos y sus miembros, que nos había servido también hasta entonces, se disipaba. Ya dos o tres veces, las terribles descargas de la Porte Maillot, lo habían hecho saltar, atento el oído como un perro de caza; nos vimos obligados a inventar una nueva victoria de Bazaine en Berlín, y descargas hechas en su honor en los Inválidos. Otro día, en que habíamos aproximado su cama a la ventana, vió perfectamente a unos guardias nacionales agrupados en la avenida de la Grande Armée.

—"¿Qué son esas tropas?"—preguntó el buen anciano,—y lo oímos murmurar entre dientes:

—"¡Qué mal se tienen! ¡Qué mal se tienen!"

No resultó nada malo; pero comprendimos que en adelante tendríamos que tomar más precauciones. Por desgracia no fueron bastantes. Una noche, al llegar yo, la niña vino a mí toda turbada:

—"Entran mañana", me dijo.

El cuarto del abuelo estaba abierto. El hecho, que después pensando, me acordé que aquella noche el anciano tenía una cara extraordinaria. Probablemente nos oyó. Unicamente que nosotros hablámos de prusianos y el viejo pensaba en los franceses, en la famosa entrada triunfal que esperaba tanto tiempo hacía; Mac-Mahon, bajando la avenida entre flores y charangas, su hijo, al lado del mariscal, y él, el viejo, en su balcón, en traje de gala, como en Lutzen, saludando las banderas destrozadas y las águilas negras de pólvora... ¡Pobre Jouve! Se había imaginado, sin duda, que querían impedirle que asistiera al desfile de las tropas para ahorrarle demasiada emoción. Se guardó bien de hablar de ello a nadie; pero, al día siguiente, a la misma hora que los prusianos penetraban tímidamente por la ancha vía que va de la Porte Maillot a las Tullerías, la ventana de arriba se abrió lentamente, y el coronel apareció en el balcón con su casco, su sable y toda la gloriosa indumentaria de un viejo coracero de Milhaut. Me pregunto todavía: qué esfuerzo de voluntad, qué golpe de vida lo había levantado y engalanado; lo cierto es que allí estaba parado detrás de la baranda, asombrándose de encontrar las avenidas tan anchas y mudas, las persianas cerradas, París siniestro como un gran lazareto, por todos lados banderas, pero tan raras, blancas con una cruz roja, y nadie para recibir a nuestros soldados. Por un momento creyó haberse equivocado.

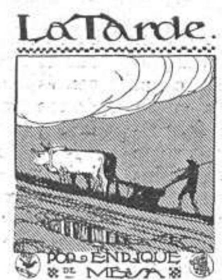
Pero no; allá, por detrás del Arco de Triunfo, se oía un ruido confuso, se veía una línea negra que se acercaba... Luego, poco a poco, las puntas de los cascos brillaron, los tamborcitos de Jena comenzaron a tocar, y bajo el arco de la Estrella, a compás de los pesados pasos de los batallones y el ruido de los sables, estalló la marcha triunfal de Schubert!...

Y en el triste silencio de la plaza se oyó un grito, un grito terrible: "¡Los prusianos!..."

Y los cuatro hulanos de la vanguardia pudieron ver arriba, en el balcón, un viejo muy alto, bambolearse, moviendo los brazos y caer rígido al suelo.

Esta vez sí que el coronel Jouve había muerto.

La Tarde.



Las brumas en la tarde silenciosa,
son cortejo de gris melancolía,
y al soslayar el sol tintas en rosa
se esfuman en la vaga lejanía.

Los árboles agitan su ramaje
al blando soplo de callado viento,
y entre sombras y luz muere el paisaje
a toque de campana, triste, lento.

Tornan por los senderos las ovejas
con sones melancólicos de esquilas,
que evocan dulces remembranzas viejas
de tardes eglogales y tranquilas.

En la vertiente de empinado risco,
al montaraz abrigo de los canchos,
ondulan las fogatas del aprisco,
en donde forman los pastores ranchos.

La yunta de los bueyes, cruza lenta
por los terrones duros del rastrojo,
y la figura del gañán, se aumenta
al recortarse sobre el cielo rojo.

LA LEYENDA DE LA LUNA POR ELENA BAKARESKU



La luna teme que salga el sol, pues solamente él sabe el misterio de su palidez.

Y la luna teme que a la hora indecisa del alba confíe el sol a alguien el secreto.

Por esto, tan pronto como sale el sol, la luna se esconde con la esperanza de que llegará a olvidarse de ella.

Pero a mí me ha enseñado el sol la manera de ir contando entre los hombres cómo él ha dado el canto a los pájaros, y cómo dura y madura la fruta y hace que la selva verdee y se enflore.

Yo también conozco el misterio. Yo sé, como el sol, por qué la luna es tan blanca.

Oid:

Un día fué en que la luna era el corazón de la niña donde alegre cantaba el amor.

Mientras duró la dulce pasión, el corazón de la niña brillaba con los colores de la aurora.

Pero un día el amor le dijo adiós, la tristeza del corazón de la niña le tornó blanco enteramente.

El firmamento le tuvo lástima y se la llevó.

Y durante las horas calladas y solitarias, el corazón desconsolado contempla desde allá arriba a la tierra, acordándose de su pasión y de su dolor.

Cuando la luna sale, las flores murmuran: ¡Oh, corazón blanco de virgen, ven y descansa sobre nuestras corolas enamoradas!

Los pájaros la invocan en sus gorjeos y se duermen soñando con su tristeza.

Y las tumbas del cementerio dicen muy quedo: ¡Oh, corazón blanco de virgen, acrecienta con tus rayos nuestra blancura!

La luna teme que salga el sol, pues sólo él sabe el misterio de su palidez.

RAPSODIA




Lleno está el huerto de silvestres flores,
de arpados ruiseñores,
de nidos y de aromas;
ya los manzanos y la vid florecen
y los robustos árboles ofrecen
sabrosos frutos y fragantes gomas.
El agua ríe en sosegados cauces
y están colgadas de los verdes sauces
las viejas arpas del amor... Tu amada
llora en la noche tu glacial desvío,
húmeda de rocío
la negra cabellera desatada.
¡Desfallezco de amores!
¡Ven a adornar con flores
mis blancos pechos y mi sien morena!
La noche tiende su dosel, ¿no vienes?
¡Oh, ven, aquí me tienes
llena de amor y de ansiedades llena!
Las tórtolas se arrullan en las viñas;
brotan de las campiñas
lirios y miel de Jericó; ante el ara
de nuestras bodas, tu llegada espera
tu dulce compañera
humilde como Ruth, fiel como Sara.
Negros son los cabellos de mi amado,
su rostro sonrosado
es más bello que el sol en el Oriente;
sus mejillas son ánforas de aromas,
son sus ojos dulcícimas palomas
y oro y marfil su luminosa frente.
Como cedro del Líbano es su hechura,
blanca su dentadura,
rubias sus manos como el oro fino;
fuerte su corazón como la roca,
ardientes las palabras de su boca
y su amor embriagante como el vino.
Son sus sienes pedazos de granada,
triste su voz amada,
y son rosas de mayo sus orejas;
gallarda y varonil es su figura;
sus acentos de amor y de ternura
dulces como la miel de las abejas.

He encendido incensarios y pebetes,
me he adornado con áureos brazaletes
y he destocado mi amoroso pecho;
he cubierto con flor de los rosales
y rústicos cendales
las vigas de ciprés de nuestro techo.
¡Muriendo estoy de amores!
¡Ven a cubrir con flores
mi cabeza empapada de rocío!
La noche tiende su dosel, ¿no vienes?
¡Oh, ven, aquí me tienes
muriéndome de amores, dueño mío!

Dib. de Sirio.


REFINERIA DE ACEITES
PUROS DE OLIVA
BAU
CALIDAD EXTRA-FINA
IMPORTADORES EXCLUSIVOS
PARA LA REPÚBLICA ARGENTINA
FREIXAS, URQUIJO Y Cía Buenos Aires
Aqui está, éste es el aceite
mas fino que se conoce.

CONCURSO DE PASATIEMPOS

CARAS Y CARETAS ha establecido un concurso mensual de juegos de ingenio, para el que se otorgarán cuatro premios, en la siguiente forma: dos a los lectores que remitan mayor número de soluciones exactas, y otros dos a aquellos a quienes se le publique mayor número de juegos de ingenio. Para ello, habrá que sujetarse a las siguientes bases:

1.º En caso de empate, los premios serán adjudicados en la forma más equitativa que resuelva la Dirección.

2.º Es requisito indispensable adjuntar a las soluciones el cupón respectivo.

3.º Los juegos para publicar deben estar acompañados de firma y domicilio, aunque se publiquen con pseudónimo.

4.º Los juegos que se remitan, deberán acompañarse de las soluciones correspondientes.

N.º 127

Comprimido, por M. I. ROSA

CASPIO á DEVOTO

N.º 128

Charadístico, por «AGEVE»

2.ª	4.ª 1.ª
NOTA MUSICAL	FEMENINO
2.ª 3.ª	**1.ª 3.ª 4.ª**
EN LA VENTANA	EN EL CAMPO

Todo: EN EL MAR

N.º 129

Contrarias, por «MES»

FUERTE
SABIO
NEGLIGENTE
VIVO
TRISTE
DÓCIL

Buscar seis adjetivos cuyos significados indiquen lo opuesto a los anteriores, y colocarlos de modo que sus letras primeras formen el nombre de una capital europea.

N.º 130

Comprimido, por «FENISE»

CAR LOCA (LOCA impreso invertido)

N.º 131

Concurso, por «EFENE»

Los nombres de estos compositores deben colocarse uno debajo de otro de tal manera, que una línea vertical de letras dé el nombre de otro compositor.

WEBER
MOZART
GOUNOD
BEETHOVEN
SCHUBERT
VERDI

N.º 132

Comprimido, por JUAN SANTAMARINA

DE ——— NOTA R

Concurso de pasatiempos
DICIEMBRE DE 1914
Cupón para soluciones

Nota. — Los juegos para publicar deben enviarse en pliego por separado de las soluciones que se nos remitan para los concursos mensuales.

Semana cómica



— Yo sería incapaz de subir al pico de aquella montaña.
— ¿Y si pusieran una botella de «**Trinchieri**»?
— Entonces llegaría a las nubes.



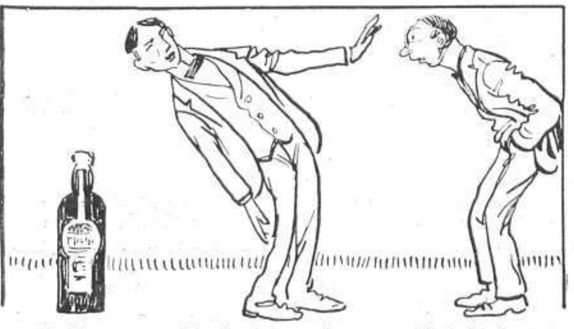
— Para demostrarte si será bueno el «**Trinchieri**», el otro día se cayó un albañil desde un quinto piso y se detuvo en el primero, porque otro compañero le ofreció una copa de ese aperitivo de fama mundial.



— El otro día creí que un coro de ángeles cantaba al lado de mi cama.
— ¿Y qué era?
— Una botella de «**Trinchieri**», que se había volcado, y las gotas, al chocar con el suelo, decían: «¡Salve, Aperitivo de los dioses!»



— Tengo unas alhajas empeñadas, y ni las puedo sacar ni renovar.
— Si fueran las ganas de comer las que tuvieras empeñadas, las podías renovar con una copa del aperitivo «**Trinchieri**».



— En Zaragoza, en España, hay una torre que está inclinada, y en Pisa, hay otra inclinada también.
— Yo me inclino siempre, pero es del lado del «**Trinchieri**».



Cuando yo muera, niña,
quiero que pongas
del «**Trinchieri**» un vasito
junto a mi fosa;
y así, chiquilla,
otra vez a la vida
tornará Zapatilla.

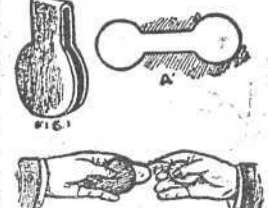


— Dice el refrán, que la mancha de la mora con otra verde se quita.
— Eso pasa con el «**Trinchieri**»: tomás una copa, y te dan ganas de comer; tomás dos, y devoras.



— El duque de Rivas escribió un drama que se llama «Don Alvaro o la fuerza del vino».
— Si hubiera sido en esta época, me hubiera explicado el título; la fuerza porque tomaría «**Trinchieri**», y el vino porque la suerte lo llevaría a no separarse nunca de ese aperitivo de fama mundial.

PARA LIMPIAR LOS LENTES



Todas las personas que usan lentes tienen necesidad de limpiarlos con frecuencia, porque el más ligero velo, no sólo entorpece la visión, sino que perjudica a la vista. Mucha gente limpia los cristales con el pañuelo, pero este sistema no es bueno, ni curioso. Es mucho más limpio y más práctico cortar un trozo de piel de cualquier clase en la forma que se ve en A, y forrar los dos discos (que han de ser algo mayores que los cristales de los lentes), con un poco de gamuza. La piel así preparada, se dobla por la mitad, como se ve en la figura 1, con la parte de la gamuza hacia adentro.

Los cristales se limpian con los dos discos a un tiempo en la forma que indica el dibujo inferior.

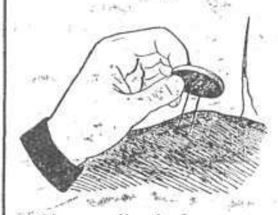
PARA REFRESCAR LAS HABITACIONES, no hay cosa mejor que echar un poco de trementina en agua y regar el suelo. Así se quita ese olor característico de las habitaciones cerradas.

CUANDO LOS IMPERMEABLES SE PONEN DUROS Y RÍGIDOS se pueden dejar como nuevos con cal y agua. Un puñado de cal en bruto, de buena calidad, se disuelve en medio cubo de agua y se aplica la mezcla a las partes endurecidas con una esponja. La operación hay que repetirla a las dos o tres horas.

EL MEJOR MODO DE LIMPIAR LOS BAÑOS ESMALTADOS DE BLANCO es echar un poco de trementina en una jícara, y con un trapo mojado frotar todo el baño. Luego se friega con jabón y agua caliente. Con este procedimiento el baño se queda perfectamente limpio.

LOS OJOS DE GALLO SE CURAN RÁPIDAMENTE, poniéndose entre los dedos un poquito de algodón en rama empapado en aceite de ricino.

CUANDO SE PEGAN BOTONES



Hace años, un sastre inglés, muy afamado, anunció que divulgaría uno de sus más valiosos secretos en un lugar público. Todo el que quisiera oirle tendría que pagar un chelín por la entrada, y el salón se llenó de sastres de todas partes, que escucharon sin pestañear el siguiente consejo: Cuando vayáis a pegar un botón, colocad siempre un alfiler gordo en la forma que indica el dibujo, pues, de lo contrario, el hilo que se enrolla debajo del botón después de pegado, queda muy tirante y corta las hebras que atraviesan el paño y los agujeros del botón. Además de esto, los botones cosidos por el antiguo sistema quedan demasiado pegados al paño y cuesta trabajo abrocharlos y desabrocharlos. Poniendo el alfiler, el botón queda más suelto y se sostiene en su sitio diez veces más tiempo que si se pega sin colocar el alfiler.



En Escocia

La Gran Bretaña es un país excepcional, tratándose de cosas que atañen a la higiene y pulcritud del cuerpo.

Allí, el agua, es como un numen tutelar del pueblo.

El aseo personal, es una religión.

La última de las degradaciones para el pueblo inglés, es no lavarse.

Pueden entonces figurarse ustedes cómo habrá caído entre aquellas gentes el genio del Jabón Reuter, que es, como si dijéramos, un complemento necesario, indispensable del agua, en lo que concierne a la asepsia humana.

Las clases superiores inglesas, la aristocracia de la sangre y del dinero, conocían ya de hace tiempo el exquisito Jabón Reuter. En sus viajes a Estados Unidos, lo habían traído como una de las más bellas y originales conquistas de la genial tierra de Uncle Sam.

Pero, en el pueblo, no estaba aun divulgado el uso de esta soberbia pasta, que hoy, gracias a la presencia inesperada del alado geniecillo, "propagandista celeste", como le llaman allí, de este jabón de los dioses, hoy ya tiene carta absoluta de ciudadanía en el Reino Unido de la Gran Bretaña.

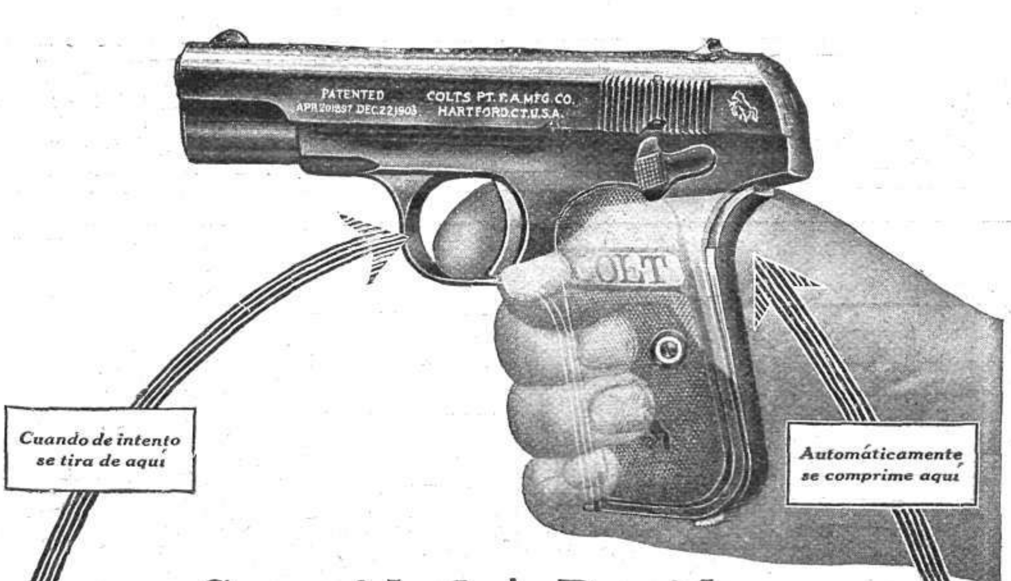
Por todas partes de las grandes islas, el *Reuter's soap*, es de una popularidad portentosa; pero donde ha caído como llovido del cielo, es en Escocia, en donde se le han compuesto himnos, y se baila un paso parecido al célebre *de la espada*, acompañado de una letanía cantada, en la que se celebran las excelencias del Jabón Reuter; una de cuyas estrofas dice así:

Del cielo vino
Jabón divino,
Puro y genuino...
¡Ante él me inclino! ¡Ante él me inclino!
¡Como ante el numen de mi destino!...

Se manda por toneladas el Jabón Reuter al ejército en campaña.

Hallazgo de un mastodonte en Corrientes

A principios del corriente mes, el director de la Escuela Normal Regional de Maestros, de Corrientes, encontró en las barrancas del arroyo Pirayurí varios restos de un mastodonte. El sitio del hallazgo dista 10 kilómetros de la ciudad de Corrientes. Los colmillos tienen un metro y setenta y cinco centímetros de largo y están rotos en su base: unidos tienen dos metros de largo. Su base es de 45 centímetros: de diámetro vertical 15 y transversal 11 centímetros. La muela pesa un kilogramo seiscientos cincuenta gramos.



Seguridad + Rapidez

"La seguridad ante todo" debe ser la divisa en armas de fuego. Pero, no debe obtenerse la seguridad con detrimento de la "acción rápida," pues en momentos de conflicto, pocas veces hay tiempo para pensar.

La pistola automática de Colt, une á la seguridad más confiable-seguridad automática—el fuego rápido.

Cuando la pistola Colt está montada, lista para disparar, la divisa automática en el puño sobresale ligeramente, véase el grabado. No es posible disparar la pistola mientras no se comprima el seguro en el puño y esto se hace automáticamente al halar deliberadamente el gatillo.

No es posible concebir como pueda dispararse una pistola "Colt" accidentalmente, pues no es posible que se hale el gatillo y se comprima el seguro automáticamente al mismo tiempo, sin que ésto se hagá deliberadamente. Esto en cuanto al seguro.

Ahora ¿conoce Ud. alguna pistola de mayor rapidez en sus operaciones que la Colt?

En situaciones díficiles, no tiene Ud. que pensar en el Seguro del puño de una Colt. Este se cuida á sí mismo y lo proteje á Ud. Insista ante todo en el "seguro," también en la rapidez de acción y esto quiere decir que Ud. comprará una pistola Colt.

A petición remitimos catálogo ilustrado y un cromo en colores, libre de gastos. Menciónese éste aviso.

Correspondencia en Español.

COLT'S PATENT FIRE ARMS MFG. CO.
Hartford, Conn., E. U. de A.

Colt AUTOMATIC *PISTOL*



PARA LOS NIÑOS

Las aventuras de Viruta y Chicharrón



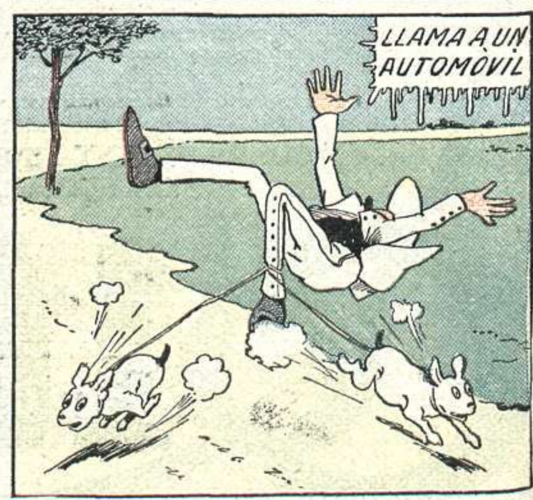












RIOJA PALOMAR

VINOS

Finos y Puros

del Excmo. señor
D. L. ETCHEVERRIA
Propietario, Cosechero y Exportador

HARO (España).

Importadores:

J. Ardanza y Cía.

San José, 1529 al 35
BUENOS AIRES.

Rioja, 887
ROSARIO.

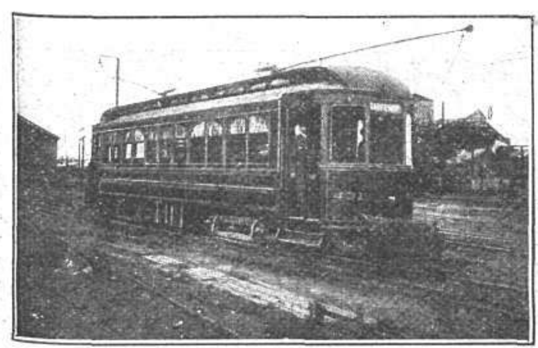

¡Ya los sordos del mundo oyen!
"Yo también oigo ahora".
No importa el grado de su sordera, ni que ésta sea de muchas años. Podrá Vd. oir perfectamente con el famoso
"Mears Ear Phone"
Sus resultados son maravillosos y su empleo casi invisible. En los negocios, en el teatro y en asuntos particulares, se encontrará a la par de cualquier persona que oiga normalmente. Tenemos un sinnúmero de testimonios de personas en esta República, que están usando este maravilloso instrumento, los que enseñaremos con placer a los interesados, y demostraremos también gratuitamente los méritos excepcionales del aparato. El costo está al alcance de todos.
Con el objeto de hacer conocer las ventajas de este aparato, lo ofrecemos para probarlo en su casa durante algunos días y sin compromiso de ninguna clase.
Pidanos detalles.
Si no puede visitarnos, escríbanos pidiendo folleto explicativo N.º 83. Horas: de 9 a. m. a 7 p. m.
GREEN & Cía.
SARMIENTO, 643.
Escritorios 230/231
SE NECESITAN AGENTES DE RESPONSABILIDAD
Representante en Córdoba: MANUEL MIRA, SAN MARTIN, 68.
Sucursal en Rosario: CALLE MAIPU, 972.
Sucursal en Montevideo: SAN JOSE, 1133.

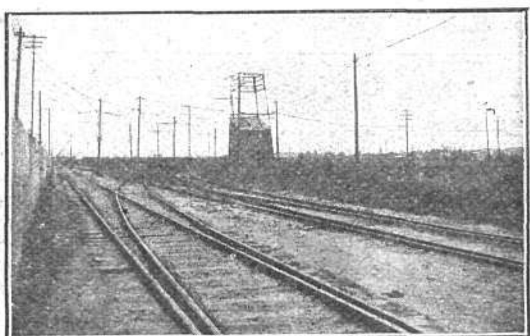


Visita a CARAS Y CARETAS, realizada por una sección de alumnas de la Escuela Profesional número 1.



Grupo de alumnas egresadas este año, con sus títulos profesionales, de la Escuela Normal de Maestras número 3.





EL RAMAL DE TRANVIA A CAMPO DE MAYO.—Tipo de coche de la Compañía Lacroze, que correrá en el nuevo ramal. Líneas de transmisión entre Lynch y Campo de Mayo.



CORDOBA. — Marcela Delia Nieto, de 5 meses, que alcanzó un peso de 20 kilos, con alimentos de cereales.



LOBOS. — Banquete ofrecido al gerente del Banco de la Nación Argentina, señor Pedro Saavedra, con motivo de su jubilación.



HAEDO. — Baile dado por el Centro social «Amigos Unidos», en ocasión del aniversario del descubrimiento de América.

LOS MUEBLES TAPIZADOS DE THOMPSON

han sido siempre los mejores; la buena calidad de los materiales interiores (donde la vista del cliente no puede apreciar lo que compra) y la perfecta ejecución los han hecho durar una vida sin deformarse, siempre confortables y elegantes.

LOS QUE OFRECEMOS AHORA reunen a estas condiciones la **NOVEDAD**: tapizados con bonitas cretonas, cuyos vistosos colores dan una nota alegre en el moblaje del hogar... y si todo esto se completa con **LOS PRECIOS BAJÍSIMOS** que hemos marcado, verá Vd. la razón porqué insistimos pidiendo visite nuestros salones.



FLORIDA, 833 **BUENOS AIRES**



Sociedades

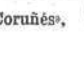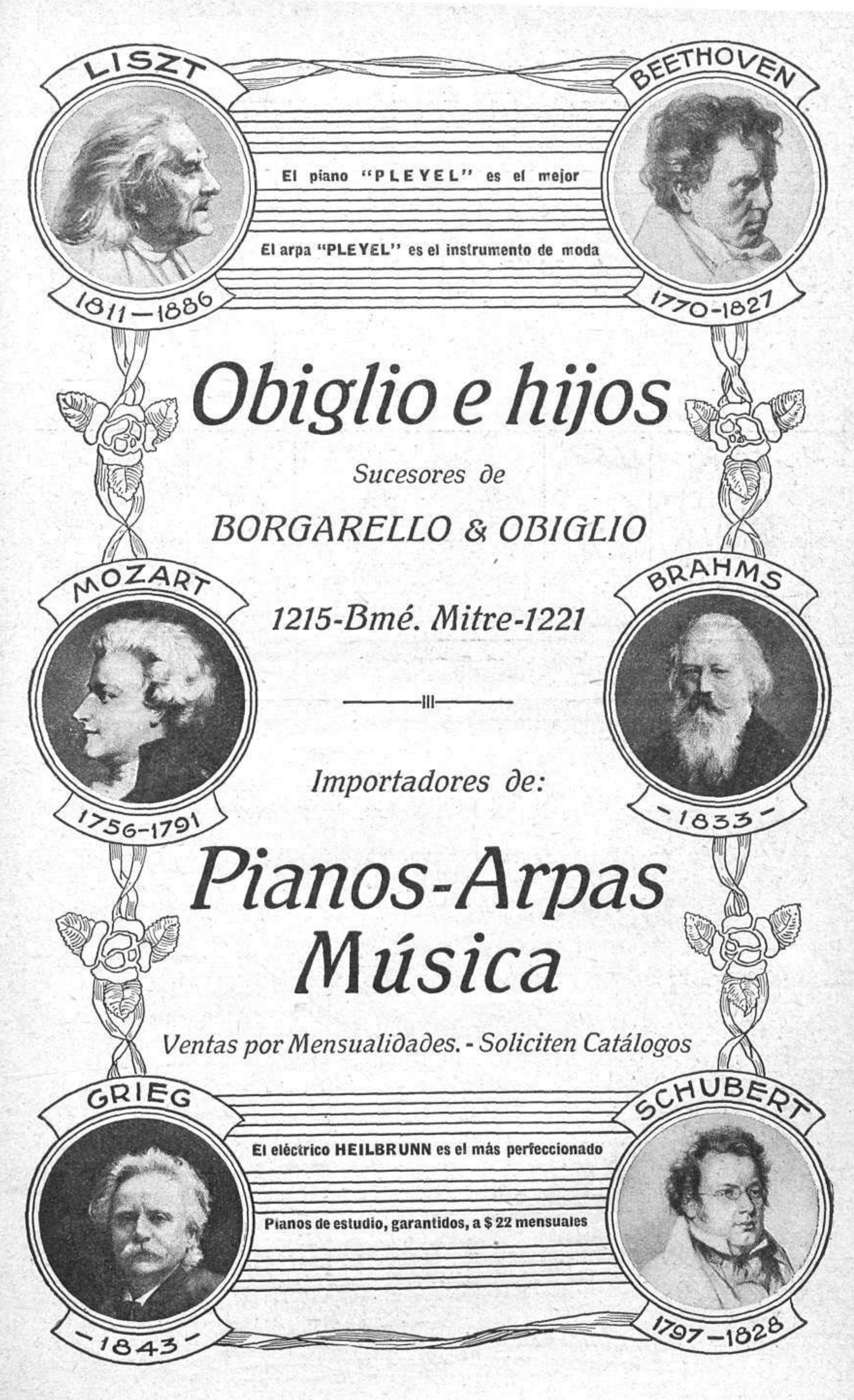




Velada de benefici dada por la sociedad «Florentino Ameghino».







Parejas que concurrieron al baile del «Orfeón Coruñés», en el local del «Orfeón Español».


LISZT
1811—1886
BEETHOVEN
1770-1827
El piano "PLEYEL" es el mejor
El arpa "PLEYEL" es el instrumento de moda
Obiglio e hijos
Sucesores de
BORGARELLO & OBIGLIO
MOZART
1756-1791
BRAHMS
-1833-
1215-Bmé. Mitre-1221
Importadores de:
Pianos-Arpas
Música
Ventas por Mensualidades. - Soliciten Catálogos
GRIEG
-1843-
SCHUBERT
1797—1828
El eléctrico HEILBRUNN es el más perfeccionado
Pianos de estudio, garantidos, a $ 22 mensuales



CONCURSO DE DIBUJOS INFANTILES



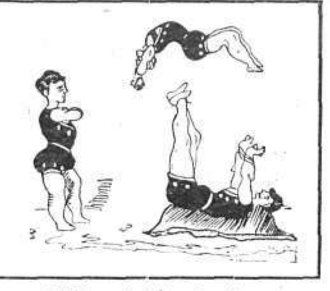
Los dibujos no han de ser copiados, y serán hechos con pluma y tinta negra, a tamaño de postal. Deberán traer el título de lo que representan y, al respaldo, el nombre y dirección del autor. Cada mes se premiarán los 30 dibujos mas interesantes, con cajas conteniendo juguetes y entretenimientos atrayentes o libros de estampas.

Los sobres deben dirigirse: «**Concurso Infantil**», CARAS Y CARETAS, Chacabuco, 151.



1122 — Por remontar un barrilete.
D. RUIZ.

1123 — La cocinera.
DORA FERNÁNDEZ.



1124 — Artistas de circo.
ANTONIA PAZ.



1125 — Mi amiga Beba.
E. BASSO.



1126 — Leonilda.
F. CAZZOLA.



1127 — Dando limosna.
COLITA.



1128 — Elenita.
IRENE TEMPO.



1129 — Mariquita y su padrino.
CARLOS A. CHIAPPE.

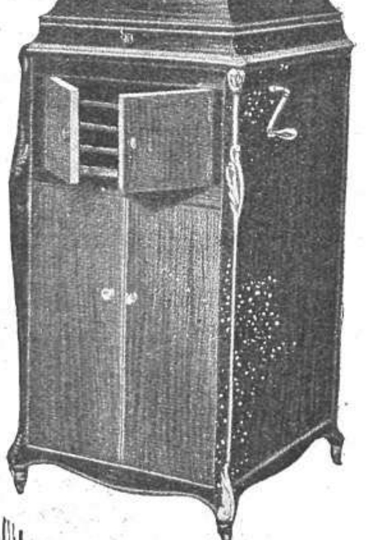

THE VERA
American Shoe
Nos complacemos en participar al distinguido público, que hemos inaugurado nuestro Establecimiento de Calzado.
The Vera
THE VERA
American Shoe
333, Calle Florida, 333
"The Vera" el mejor calzado norteamericano, para señoras y caballeros,
desde $ 15 el par.
Le invitamos cordialmente visitarnos e inspeccionar el grandioso surtido que tenemos en exposición.
Pidan Catálogo
Ilustrado.





¿Habra una en su hogar Victrola esta Navidad?

CON una "VICTROLA", en todo hogar pueden deleitarse con la mejor música del mundo. Es el mejor de todos los regalos para Navidad y Año Nuevo, siendo a la vez un recuerdo perpétuo del obsequiante. Proporciona a toda la familia, toda la música de todo el mundo, ya sea música de baile tocada por las más célebres bandas y orquestas, o solos, ejecutados o cantados por los más reputados artistas. Presenta una variedad sin fin y complace a todos los ánimos.



ESE es el encanto de la "VICTROLA"; en su hogar puede tener cualquier música que desee, a cualquier momento que quiere. A todo vendedor del "VICTOR" en la Argentina o Uruguay, le será muy grato hacerle oir cualquier música que desea, y demostrarle los diversos estilos, desde $ 45. Cualquier música que se le ocurra, puede ejecutarse en cualquier "VICTROLA" que elija. Elíjala ahora, para las fiestas de Navidad y Año Nuevo, antes que sea demasiado tarde. Las ventas durante este mes de Diciembre serán enormes, y estamos a muy larga distancia de la fábrica.

PRATT & Cía.
108, Calle San Martin, 112, BUENOS AIRES. - Calle Córdoba, esquina Maipú, ROSARIO
DELLAZOPPA & MORIXE
729-733, plaza Independencia (Costado Norte)-Sucursal, Sarandí, 614, MONTEVIDEO (Uruguay)

Víctor Talking
Machine Co.
Camden, N. J.,
E. U. de A.

RECIBIMOS por cada vapor, nuevos aparatos "Víctor-Victrola" y grandes surtidos de los últimos discos impresionados. Invitamos a usted a visitarnos y examinar estos nuevos modelos y oir los últimos discos recibidos. Aquí está la Victrola IV, a $ 45, que le tocará cualquier disco en el catálogo Víctor. Haga su pedido ahora para que sea reservado para Vd. para las fiestas de Navidad y Año Nuevo.

Liquidación de muebles para oficinas

PREVENIDOS de la necesidad de mayor espacio para nuevas mercaderías "VICTOR" hemos anunciado, desde hace algunas semanas, rebajas asombrosas en todos nuestros muebles importados. Esta liquidación notable será concluída en breve tiempo. En algunas semanas hemos vendido centenares de los más finos escritorios y sillas importados a este país, a precios verdaderamente de remate. Quedan ahora unos 16 diferentes modelos de escritorios en exhibición, en cantidad limitada de cada modelo, y para concluirlos esta semana, hemos fijado precios aún más rebajados, más el 5 °/₀ de descuento. Aproveche esta ocasión única, ya que está abierta. Venga hoy a verlos. Mañana puede ser tarde.







Egresados de la Escuela Industrial



Señores: E. Pereira D. — J. S. Mautalero — Juan Moscatela — E. Mauretts — R. Schmidt — A. E. Catinari.



Señores: R. D. Clément — B. Joselevich — Manuel Ucha — E. A. Bottaro — Luis L. Gatti — P. Mendiondo — José Rivero.



Señores: J. Ramos Mejía — Emilio Sáez — P. Gandini — Armando Piatti — R. Kohan — Mario Broggini — L. T. Caffarini.

LEVADURA DE FRUTAS

Belleza del cutis - Estreñimiento - Constipación

"Para tener buena salud es esencial mantener el vientre libre."

La constipación es la causa primordial de la denutrición, del mal carácter, del mal semblante y de las auto-infecciones microbianas que ocasionan las jaquecas, las cefalagias, las urticarias rebeldes, la arterio esclerosis de Edgreen y por causa mecánica las hemorroides.

Es por esto que el tratamiento de la constipación constituye una necesidad tan apremiante e ineludible, casi como la misma nutrición.

LA LEVADURA DE FRUTAS GIBSON, combate la *constipación* con la eficacia de un verdadero remedio.

NOTA — Rogamos al público, a fin de que no se deje sorprender en su buena fe, que exija siempre la original LEVADURA DE FRUTAS GIBSON, pues el éxito de esta preparación ha inducido a muchos industriales a imitarla, copiando envases y etiquetas.

Farmacia y Droguería DIEGO GIBSON - 168, Defensa, 192 - Suc. Bmé. Mitre y S. Martín



Egresados de la Escuela Industrial

Señores: Victor C. Cricci — C. L. Zapata — A. R. Hermida — O. Vites — R. O. Thiele — C. De Corleto.

Señores: D. Dubois — E. Massaferro — E. Foco — A. F. Torriglia — U. M. Astarloa — A. Belleville — O. C. Acevedo.

Señores: J. C. Dantiacq — C. Barbagelata — H. Nielsen — E. B. Zothner — J. Erlyman — V. C. Petrocchi — C. G. Estrella.

Guía de Casas Recomendadas

ALHAJAS (Joyerias)
«La Esmeralda»: Esmeralda y Corrientes.

APLICACION BRONCE para MUEBLES Niquelados, Dorados y Plateados
Solari Perales & Hijo: Belgrano, 2104.

BAZARES Y OBRAS DE ARTE
Bazar «La Luna»: Cangallo y Maipú.
A la Menagére: B. Mitre, 845.

EMPRESAS DE ADORNOS para fiestas
Boitano (toldos, cortinas): Rivadavia, 1915.

FABRICA DE MANIQUIES
«La France» Ortega: Libertad, 2 al 4.

FOTOGRAFIAS
Eduardo Masoni: Santa Fe, 1993.

INSTRUMENTOS MUSICALES
E. Pitzer (Suc. Teichmann): Maipú, 787.

JUGUETERIAS
Giró y Dagá (ex B. Parera): Corrientes, 821.

LIBRERIAS
Librería Mackern: Reconquista, 449.

MUEBLERIAS
«El Sol», de L. Toretti: Corrientes, 1118.
Casa Sanz: 818, Sarmiento, 844.
Sebastián M. Porta: Sarmiento, 1724/28.

PEINADOS Y POSTIZOS
L. Cassani, El Progreso: Santa Fe, 2180.

PUERTAS Y VENTANAS
J. Iriarte & Hijo: Montes de Oca, 1526.
Barindelli & Pini: Rivadavia, 3201.



BAHIA BLANCA. — Fiesta campestre del «Centro Social Sud».



TANDIL. — El cuerpo de «Exploradores Argentinos», recientemente formado.



LA PLATA. — El jury de enjuiciamiento de magistrados.



RAUCH. — Niño Abelardo Marino apadrinado por el presidente de la nación.

AFRICANA EXTRACTO DOBLE

El Mejor Extracto de Malta



En la época de fuertes calores

AFRICANA EXTRACTO DOBLE

es un auxiliar de notable mérito para combatir el decaimiento físico y renovar las energías que tan fácilmente se agotan en los días sofocantes.

Un sólo vaso basta para apreciar su alta eficacia como bebida alimenticia y una botella diaria, enriquece la sangre y fortifica los nervios.

Para débiles, convalecientes, neurasténicos, ancianos y madres que crían, AFRICANA EXTRACTO DOBLE, más que necesario, es absolutamente indispensable.

SE VENDE EN TODAS PARTES.
EN LA CAPITAL: **$ 4,** DOCENA.

CERVECERIA BIECKERT LDA.

SAN JUAN, 3334 - BUENOS AIRES.

U. T., 2272 (MITRE)
C. T., 290 (OESTE)

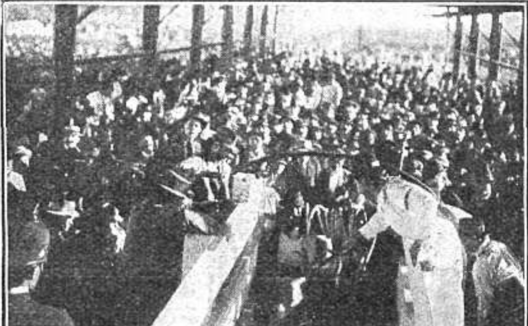


LUJAN. — Señoras y caballeros de la sociedad salteña, que fueron al santuario con monseñor Romero.



9 DE JULIO. — Baile ofrecido por el «Centro Orfeón 9 de Julio», celebrando el aniversario del descubrimiento de América.





PERGAMINO. — Inauguración de los nuevos mataderos. El ministro Moreno y el comisionado señor Fuelle, entrando al local. Público presenciando el primer desnuque.


El ideal de los purgantes
"CHAMPAGNE"
"LA HOLANDESA"
De aceite de castor purísimo y refinado, preparado con aguas aromáticas, espumoso como la mejor bebida gaseosa — tan agradable de tomar — como eficiente — ni repugna, ni reviene — lo que contenta a todos los niños y señoras, convirtiendo en placer lo que antes era desagradable.
El aceite de castor "Champagne" "La Holandesa", no es un aceite de consistencia difícil de digerir, pero sí un líquido muy fluído que se toma con la misma facilidad y agrado como si fuera una bebida gaseosa, sin embargo todo el aceite actua completa y uniformemente.
Precio: Frasco para mayores, $ 1.20
" " " menores " 1.—
en todas las Farmacias y Droguerías
o Agencia: 330 calle Bolívar (mayor y detalle).



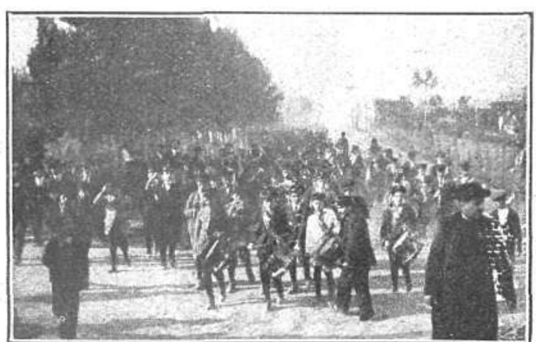
LAGUNA DEL MONTE. — Demostración ofrecida al comisario, señor Francisco Araoz.



TRES ARROYOS. — Padrinazgo presidencial del 7.º varón de los esposos Vargas.



CASEROS. — El señor Dickman, después de su conferencia socialista.



LUJAN. — Los colegios salesianos, en peregrinación a la basílica.

El bienestar de su familia.

CONSULTELO CONSIGO MISMO

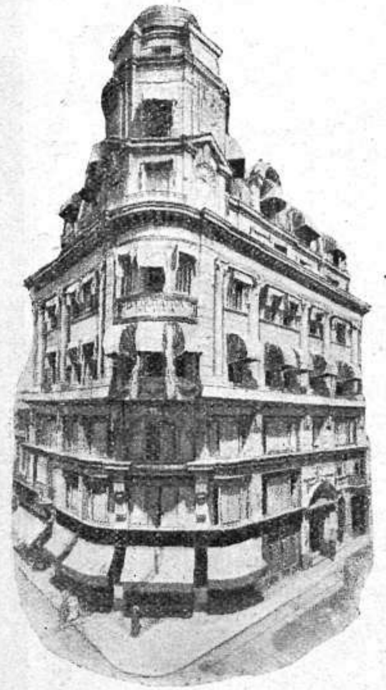


PREGÚNTESE si está Vd. protegiendo a su familia para el futuro.
PREGÚNTESE si conoce Vd. el valor real de un seguro de vida.
PREGÚNTESE si sabe el poco costo por año para dar a Vd. y a su familia la seguridad de un bienestar para el porvenir, que se consigue con un seguro de vida.
PREGÚNTESE si no sabe, que el seguro de vida es la MEJOR caja de ahorro, y finalmente
PREGÚNTESE si hoy mismo no debería Vd. informarse sobre esta cuestión del Seguro de Vida y sus muchas ventajas.

La Equitativa del Plata

Compañía Anglo-Argentina de Seguros

La Compañía más antigua, fundada en el país, que se dedica exclusivamente al Seguro de Vida.



Oficinas en Buenos Aires
187, Maipú, esquina Cangallo
Edificio propio

Pídanos nuestros folletos explicativos hoy mismo y en ellos encontrará Vd. todo lo que le interesa en este asunto de toda importancia para Vd. y su familia.

CUPON

LA EQUITATIVA DEL PLATA
Maipú, 187, Buenos Aires

Sírvase remitirme folletos explicativos.

Nombre ....
Dirección ....
Edad ....
Seguro por $ ....

Estoy dispuesto a invertir:

$ .... *pagando anualmente,*
o $ .... „ *semestralmente,*
o $ .... „ *trimestralmente.*

Necrología en provincias



Señor G. Casalins: Lomas. — Señorita A. L. Martínez: 9 de Julio. — Señora A. A. de Sal: General Sarmiento — Señora M. O. de Garibotti: Capital federal.—Señorita L. Rodríguez: San Urbano.—Señor J. Livieri: Capital federal.—Ricardo Scamarra: Capital federal.



Uladislao Rosende: Capital federal. — Rosa S. de Palet: Luján. — Señora A. L. de Grau: 25 de Mayo. — Rosita F. Martín: Lincoln. — Señor J. A. Perkusi: Rosario. — Señor P. Tomasi: Rosario. — Señor N. Passols: Lomas.

Enlaces en provincias



Antonio-Bruno. — C. de Bustos. Castro-Aguirre Celiz. — San Luis. Bidart-Turcati. — Capital Federal. Aguerre-Azcona. — 25 de Mayo.



Consejos útiles para las madres que crían

Lea lo que sigue y haga exactamente como decimos. Tenemos todas las eminencias médicas de nuestro lado.

Críe su niño al pecho y las probalidades para su vida y su futuro estado de salud serán diez veces mayores que criándolo a mamadera.

Dele el pecho con mucha regularidad, pero nunca más que una vez en dos horas. Dele todo el agua fresca (hervida) que pide. El bebé llorará por haber tomado el pecho con demasiada frecuencia o por querer agua.

Si Vd. no tiene leche en cantidad suficiente o una leche pobre, tome el extracto de malta Malta Palermo, sea como bebida de mesa o entre las comidas. Vd. tendrá una rica leche en abundancia y no se sentirá debilitada.

Si el bebé está enfermo, vomita o diarrea, no le dé el pecho, dele agua hervida y mande a buscar el médico.

Si su almacenero no tuviera la Malta Palermo, háblenos por teléfono y haremos que su pedido sea atendido en el acto.

Cervecería Palermo S. A.

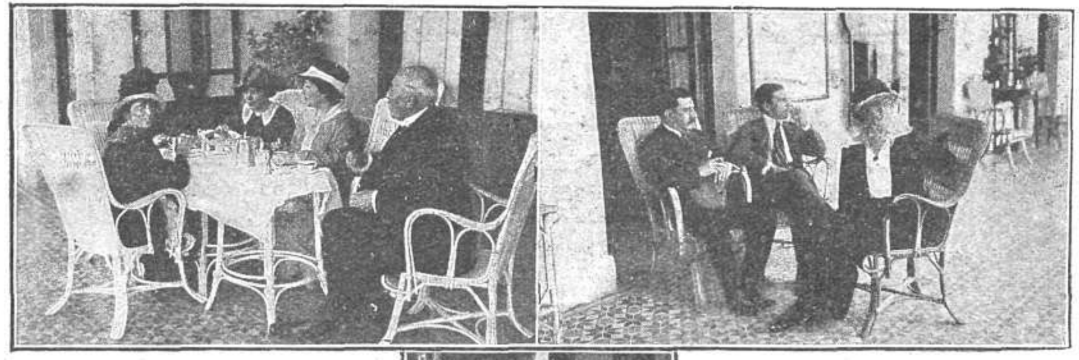
SANTA FE, 3253

Teléfonos Unión, 110 y 114, Palermo - Coop., 5 y 23, Norte.

Concesionario en la República del Uruguay: JUAN MUSANTE, 25 de Mayo número 701 esq. Juncal — Montevideo.



De Alta Gracia (Córdoba)



El doctor Ahumada y familia, en la terraza del Casino.

Señora de Santamarina, doctor N. Avellaneda y señor Carlos Unzué.



Señor Santamarina y señora, y el diputado Echagüe y señora.

Señor Enrique Santamarina y señora.



La señora L. de Barruti, con su hijita, en un rincón del parque.


JABON CURATIVO MAUBERT
EL MÁS PRÁCTICO PARA EL TOCADOR
POR SU PERFECTA ELABORACIÓN
EL MÁS AGRADABLE EN EL USO POR
SUS PROPIEDADES SUAZIVANTES
Jabon
Curativo
MAUBERT



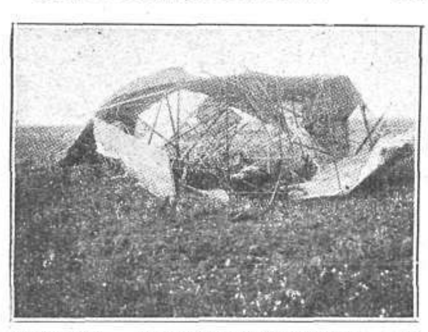
Señor E. Bertorini, de Boca Juniors.



Señor A. Tacconi, de Newell Old Boy.



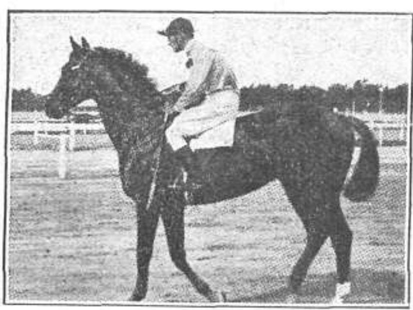
Señor A. Marcovechio, del Racing.



AVIACION. — El Farman destrozado por la caída del aviador sargento Jalil.



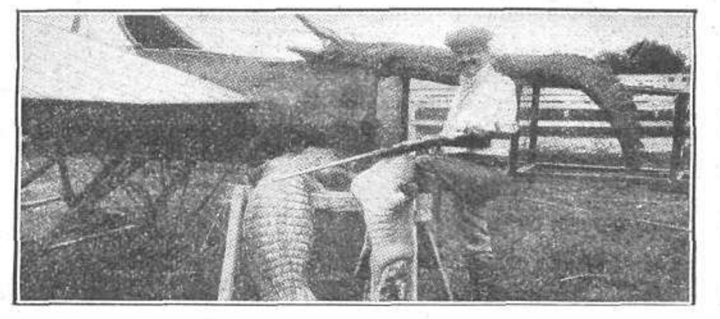
Abraham Jalil, séptima víctima de la navegación aérea, caído en el aeródromo de El Palomar, durante unos vuelos de estudio.



HIPODROMO ARGENTINO. — «Aventurero», ganador del clásico «Buenos Aires».



FRONTON BUENOS AIRES. — Los hermanos Erdoza, Cajal y Goenaga, notables pelotaris que acaban de llegar de España, y que están llamando poderosamente la atención por el notable juego que deasrrollan.



DE CORRIENTES. — El aviador Cattaneo, en una cacería de yacarés desde aeroplano.



FOOTBALL. — Team de «Rosario Central», ganador de la copa «Vila», en campeonato.

GEROGLÍFICO



SOLUCIÓN

(Vd. se economiza para construir una casa
Tomando la yerba mate FLOR DE LIS.)

Apuntes y Recortes



LA GUERRA EN EL AIRE



—¡Con estos zeppelines no contaba yo!
(De *Gedeón*, Madrid).

Un municipio aprovechado es, indudablemente, el de Friburgo, en Alemania, el cual explota por su cuenta una casa de préstamos, una empresa de seguros, un teatro, varios restaurants, un periódico, tres o cuatro colegios pagos y un cementerio.

El camello y el orangután son los únicos mamíferos que no saben nadar.

Sólo en un cuarto de hora han pasado por el campo visual de un telescopio 120.000 estrellas de las que componen la Vía Láctea o "Camino de Santiago".

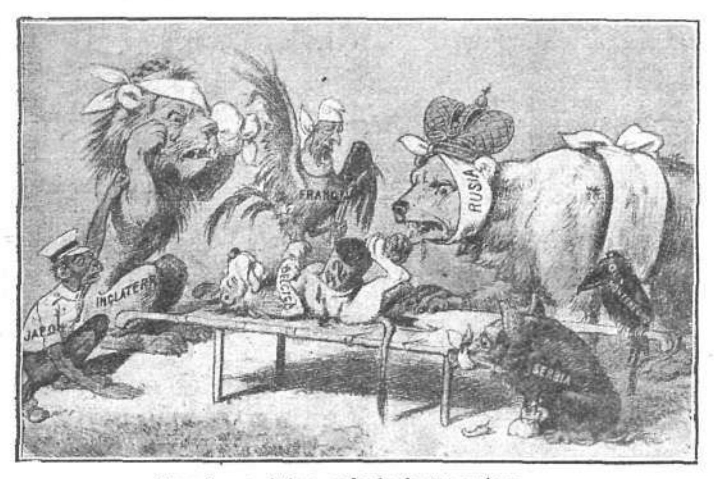
Los cómicos rusos no pueden quedarse nunca desamparados porque los despidan de la compañía. Cuando una de éstas emprende una "tournée" tiene el empresario que depositar ante las autoridades dinero suficiente para asegurar el regreso a su pueblo a todos los individuos que le acompañan.

CONSECUENCIAS LOGICAS



Los únicos supervivientes.
(De *World*, Nueva York).

DESPUES DE LA CAIDA DE AMBERES



La primera victima, rodeada de sus amigos.
(De *Kikeriki*, Viena).

Los alfileres no empezaron a fabricarse a máquina hasta el año 1824. El inventor de la primera máquina para hacerlos fué un yanqui llamado S. W. Wright.

No hay región del mundo donde el carbón sea más caro que en el Sur de Africa.
Donde más barato cuesta es en la China.

El gobierno de Noruega presta dinero a los labradores con el 3 por ciento de interés.

La bandera nacional más antigua del mundo, y que aún está en uso, es la de Dinamarca. Data del año 1219.

Entre las substancias comestibles para el hombre, no hay ni una sola de color azul.

El emperador de Austria posee la mejor colección de menús que hay en el mundo entero.

Los caballos adquieren gran resistencia dándoles a comer de vez en cuando pasas de Corinto en vez de avena.

El lago de agua dulce más alto de todo el mundo es el de Baikal, en Siberia.

LA AMBICION DE ROMANOFF



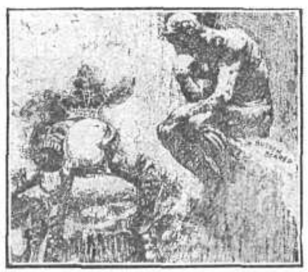
Sugestivo corte de una letra superflua.
(De *Tatler*, Londres).

Los peces son extraordinariamente prolificos, según es sabido; pero entre todos sobresalen la platija, que pone 7.000.000 de huevos anualmente, y el rodaballo, el cual se calcula que pone de once a doce millones cada temporada.
Otros muchos peces ponen de uno a tres millones.

En el Museo británico se conserva el libro más valioso del mundo. Es el "Códice Alejandrino", cuyo valor se estima en 2.875.000 francos.

Es casi increible la duración de la madera cuando encuentra circunstancias favorables para su conservación. En las excavaciones de Egipto se han encontrado cofrecillos y otros objetos de madera construidos 2.000 ó 3.000 años antes de la Era cristiana.

ANTE EL CONFLICTO



«El Pensador» (de Rodin), observando la lucha de las potencias.
(De *Traveler*, Boston).

Para Navidad y Año Nuevo





Vinos Tirasso

mandaré, por sólo 15 pesos moneda nacional, 12 botellas grandes de los siguientes exquisitos vinos:

- 1 botella Champagne.
- 2 botellas Moscato Champagne.
- 1 botella Medoc Reserva (viejo).
- 1 botella Clarete (viejo).
- 1 botella Moscatel Añejo.
- 1 botella Oporto.
- 2 botellas Sauternes.
- 1 botella Cotes (viejo).
- 1 botella Barbera.
- 1 botella Medoc.

Señor LUIS TIRASSO

Charcas, 4030 - Buenos Aires.

Adjunto quince pesos moneda nacional curso legal, para que se sirva remitirme un cajón-muestrario de vinos Tirasso y uno de sus catálogos ilustrados.

Nombre: ....

Dirección: ....

Los pedidos deben de hacerse acompañando el importe, en giros o bonos postales. Flete por carga, encomienda o Expreso Villalonga, a cargo del comprador, indicando la forma de envío.

En la capital, si su almacenero no tiene los **Vinos Tirasso,** pídalos al depósito general, Charcas, 4030, que le serán enviados a domicilio.

SUCURSALES: **Rosario:** Corrientes, 443 - **Bahía Blanca:** Estomba, 809.

TALLERES GRÁFICOS DE CARAS Y CARETAS